National Library
General Acquisition Section
Ottawa Ontario

**43% Sólo Pueden a Oscuras**

## El "Amante Latino", Sólo una Farsa, Revela una Encuesta

INFORMACION PAGINA 10

PRUEBE LA GASEOSA
MIO
en su nueva y elegante confección
Para entrega gratis a domicilio 742-8760

el popular
El Periódico Castellano de mayor Circulación en Canadá

La Perla
DRAPERIES
*Alfombras *Cortinas *Sobrecamas
*Precios Bajos *Estimaciones Gratuitas.
898 St.Clair Ave. W 654-4424
1500 Royal York Rd. 244-0111

Año VII No. 43 JUEVES 27 DE MAYO DE 1976 25 ¢

# Predicen una era de Cataclismos

**+ En 6 Años se Alterará la Rotación Terrestre**
**+ Posible Destrucción de San Francisco**
**+ Los Planetas Alineados con el Sol**

LIMA (EFE). — Dentro de seis años, los nueve planetas de nuestro sistema solar estarán en línea con el Sol. Alterando la rotación de la Tierra y la actividad del astro rey, *la era de Acuario puede inaugurarse* dentro de ese lapso, con grandes cataclismos, cuyas vísperas podrían ser la ola de terremotos y sismos que está azotando además del Perú, Italia, Rusia, Colombia, Ecuador y América Central.

Ese alineamiento de los planetas con el Sol, según los astrólogos, producirá una era de paz, pero según los astrofísicos va a dar lugar, posiblemente para 1982, a la destrucción de San Francisco, que será poco menos que devorada por la temible falla de San Andrés, que va desde esa ciudad de California, en los Estados Unidos, hasta la frontera con México. Y será en 1982 cuando los planetas de nuestro sistema estén alineados con el Sol.

¿Quiénes son los que anuncian la catástrofe? El profesor Gribbin, un astrofísico, y el profesor Plagemann, un físico especializado en la astronomía teórica y la geología. Con una enorme documentación acumulada durante decenas de años, estos dos investigadores norteamericanos sostienen que los sismos se gobiernan por la nueva rama de la geología, que es la tectónica de las placas y la deriva de los continentes.

Dentro de esa teoría los puntos débiles de la corteza terrestre son las fronteras, o fallas, entre las placas submarinas y los continentes. En el Perú, la Placa de Nazca, en el Pacífico, se incrusta como una cuña bajo la plataforma continental, y de ese encuentro de masas enormes surgen todos los temblores y terremotos de América del Sur. ¿Cómo aminorar el brutal choque de esas masas en las fallas geológicas? Se ha pensado incluso en utilización de bombas "H" colocadas en lugares estratégicos de las fallas geológicas para lograr un equilibrio que evite las consecuencias catastróficas.

Sin embargo, en la práctica se trata de determinar, como ya lo indicara el sabio peruano Scipion Llona hace más de 50 años, los factores que pueden provocar los sismos, por el frenaje de la rotación terrestre: las mareas y la atracción de la masa solar, así como los movimientos de la atmósfera. Y el frenado de la Terra tiene sus graves consecuencias: puede provocar una sacudida que afecte a las masas enormes de los continentes. Ya Llona había indicado la influencia de mareas sobre los sismos. Plagemann y Gribbin han hallado en efecto que las variaciones de la rotación terrestre tienen relación con las convulsiones terráqueas.

La perturbación grave, sin embargo, llegará en 1982, cuando los planetas de nuestro sistema estén alineados del mismo lado del Sol, lo que ocurre cada 179 años, cíclicamente (Llona había emitido justamente su teoría "cicloidal' al respecto). Los astrólogos llaman a ese hecho, un gran alineamiento. El precedente tuvo lugar en 1803 y ese ritmo de alrededor de 180 años, coincide con el ritmo de la actividad solar. Gribbin y Plagemann señalan que el peligro mayor para el año citado, se centra en la falla de San Andrés. Quedan aún seis años para tomar precauciones antes de que San Francisco vuelva a quedar arrasado como en 1906.

¿Verdad, fantasía, elucubración? Tal vez. Pero mientras existan esas fuerzas enigmáticas de la naturaleza que sin previo aviso desatan su furia en puntos determinados del globo, y no se encuentra explicación plausible al por qué de tal o cual movimiento terráqueo en alguna parte de nuestro planeta, cualquier teoría con visos de lógica, debe ser tenida en cuenta.

# Se Sorteó el Calendario de Juegos para el Olímpico de Fútbol

MONTREAL.-Se llevó a cabo el sorteo de los partidos de fútbol a jugarse por las Olimpíadas y parece haberse cumplido el deseo de los organizadores de al menos haya un equipo europeo en cada uno de los cuatro grupos.

Las sedes de los partidos serán Montreal, Sherbrooke (Quebec), Toronto y Ottawa. Los grupos quedaron formados de la siguiente manera:

Grupo A: Alemania Oriental, España, Brasil y Zambia.
Grupo B:
Francia, Mexico, Israel y Guatemala.
Grupo C: Polonia, Uruguay, Nigeria e Irán.
Grupo D: Canadá, Rusia, Corea del Norte y Ghana.

La final por las medallas de oro y plata está programada para el 31 de Julio.

El sorteo:
Julio 18:Alemania Oriental y Brasil (Toronto)
Julio 18:España y Zambia (Sherbrooke)
Julio 18:Polonia y Uruguay (Montreal)
Julio 18:Iran y Nigeria (Ottawa)

Julio 19:Francia y México (Ottawa)
Julio 19: Israel y Guatemala (Toronto)
Julio 19:Rusia y Canadá (Montreal)
Julio 19:Corea y Ghana (Sherbrooke)

Julio 20:Brasil y España (Montreal)
Julio 20:Zambia y Alemania (Montreal)
Julio 20:Uruguay e Iran (Ottawa)
Julio 20:Nigeria y Polonia (Toronto)

Julio 21:Mexico e Israel (montreal)
Julio 21:Guatemala y Francia (Sherbrooke)
Julio 21:Canadá y Corea (Toronto)
Julio 21:Ghana y Rusia (Ottawa)

Julio 22:Zambia y Brasil (Ottawa)
Julio 22:España y Alemania (Montreal)
Julio 22:Nigeria y Uruguay (Toronto)
Julio 22:Iran y Polonia (Montreal)

Julio 23:Guatemala y México (Sherbrooke)
Julio 23:Israel y Francia (Montreal)
Julio 23:Ghana y Canadá. (Toronto)
Julio 23:Corea y Rusia (Ottawa)

LONDRES.— Hace menos de cinco años esta muñeca ostentó el título de "Miss Mundo" pero, a decir verdad, ahora está bastante mejor de todo y con una sonrisa de mujer pícara que nuevamente convencería a los jurados más exigentes. Helen Morgan es su nombre, gracias a su reinado de belleza llegó a formar parte del firmamento artístico y del jet set internacional.

el popular

Director Responsable : RALPH JANOWITzer, Editor : FEDERICO E. MENDEZ. Gerente de Publicidad : ADRIAN EJGIEL. Tipografía : EMILIA MODOLO. Fotografía : LALO BORJA. Editorialista : MIGUEL JORGE RAKIEWICZ. Columnistas: LALO BORJA, DIB ASIN. Distribución : JOHN'S DELIVERY. Arte publicitario : ALBERTO ARIAS.
Oficinas Toronto : 380 A Bloor st. W. Teléfono : 967-5326.
Oficinas Montreal : 1117 O. St. Catarines St. # 813. Teléfono : 288-3326.

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda terminantemente prohibida.

EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

SUSCRIBASE A "EL POPULAR"

NOMBRE: ______

DIRECCION: ______

CIUDAD ______ ZONA ______ PROV. ______

NACIONALIDAD: ______ TELEFONO: ______

| 6 MESES $ 10.00 | 1 AÑO $ 18.00 | 2 AÑOS $ 32.00 |
|---|---|---|

*Se ruega enviar a nuestra Casilla Postal el cheque por el término deseado con este cupón.*

P.O. BOX 1109 - ADELAIDE STREET STATION TORONTO 1, ONTARIO/CANADA

*COMUNIQUE EN LA MAYOR BREVEDAD POSIBLE SU CAMBIO DE DOMICILIO*

# El País

por miguel jorge rakiewicz

## UNION NATIONALE : MUCHA PLATA, POCOS VOTOS.

Durante el pasado fin de semana en Quebec, el partido provincial Union Nationale (UN) realizó una convención para elegir nuevo líder.

Fue seleccionado Rodrigue Biron, un empresario industrial de 41 años dedicado a la administración de una fundición propiedad de su familia en Ste. Croix, a 30 millas de la ciudad de Quebec.

El propio Biron, que obtuvo 764 votos sobre 1.352, ha admitido su campaña tuvo un costo de aproximadamente 100.000 dólares. Su principal oponente, Jacques Tetreault, con 270 votos, gastó $ 60.000. Hubo, además, otros tres competidores: Gerard Nepveu, 123 votos, Jean Guy Leboeuf, 106 votos, y el Dr. William Shaw, 60 votos. Este trío gastó en total $ 110.000.

Biron había conseguido el apoyo de casi todos los "influyentes" del partido, por ejemplo, el del presidente de la agrupación, Ferdinand Grenier, y varios ex-miembros de la Asamblea Nacional (Parlamento de Quebec). También se adhirieron a su campaña por el liderato :Robert Charrete, ex-presidente del Partido Nacional Popular (formado por Jerome Choquette, ex-ministro Liberal, el año pasado);Raymond Poulin, ex-consejero municipal de la ciudad de Montreal y ejecutivo de promoción electoral del Parti Quebecois.

Buena parte de la estructura de la campaña en favor de Biron se basó en activistas Tories, que sirvieron a Brian Mulroney en su intento de ganar el puesto de líder en la convención del Partido Conservador a comienzos de este año.

Un detalle interesante es que Rodrigue Biron se afilió a la Union Nationale recién este año (abandonando el Partido Liberal) una vez que fue anunciada la convención para elegir nuevo líder. Reemplaza a Maurice Bellemare, de 63 años, ex-ministro de trabajo y el único representante de la Union Nationale en la Asamblea Nacional de Quebec, que cuenta con 110 bancas.

La convención partidaria tuvo, sospechosamente, amplia cobertura periodística en la provincia, pese a lo diminuta que al presente ha llegado a ser la Union Nationale. Por televisión apareció como una convención multitudinaria debido al truco de utilizar un salón relativamente pequeño en el centro de convenciones de Quebec, en lugar de la pista de hockey, usualmente empleada.

Entusiasmado con la escenificación propagandística, el líder saliente, Maurice Bellemare, declaró "nos tienen en el 9% de los votos. Con el otro 15% que conseguiremos por los efectos de esta onvención tendremos un 24% del voto popular, eso es suficiente para hacer una diferencia".

El optimismo de Bellemare parece exagerado. La Union Nationale es un cenáculo de derechistas, sean éstos conservadores, liberales o populistas, que por supuesto atrae, precisamente por esta característica, el apoyo financiero de los círculos privilegiados de Quebec.

Pero repele con igual o mayor intensidad a los trabajadores.

Ocurre que la alternativa como partido provincial francés, representando un sentimiento general de autonomía con respecto al resto de Canadá, está cubierta por el Parti Quebecois, de centro derecha.

La desaparición de la Union Nationale, precedida por su líder más famoso, Maurice Duplessis, en 1959 poco antes de fallecer, está definitivamente sellada.

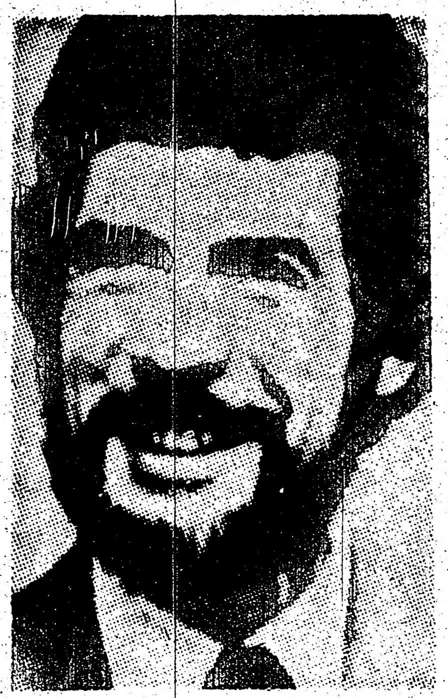
El partido había gobernado Quebec por 16 años ininterrumpidos, desde 1944 a 1960; luego fue oposición oficial (primera minoría) por seis años, antes de reconquistar el poder brevemente entre 1966 y 1970.

Tres años después no consiguió ninguna banca en la Asamblea Nacional y fue reemplazado como oposición oficial por el Parti Quebecois. Bellemere había ganado su banca en una elección parcial en el distrito de Johnson durante 1974.

Durante su estadía en el poder, la Union Nationale gobernó apelando a recursos populistas, al fácil exacerbamiento de prejuicios, mientras entregaba los recursos naturales de Quebec al capital estadounidense; mantuvo la ignorancia y el atraso educacional en la provincia, apoyándose en los elementos más reaccionarios de la iglesia católica del Canadá francés.

Todo ello mientras aplastaba con violencia las justas rebeliones de los trabajadores. En esta "nueva" etapa se estima que ha de recurrir al descontento de sectores dedicados a la agricultura en la provincia para conseguir votos. Basando su accionar electoral en el prejuicio (cuándo no?) que los campesinos sienten contra el Parti Quebecois, de origen urbano.

Con el dinero de los poderosos de Quebec financiándola, es de esperarse una campaña moderna, neo-conservadora, amplia y costosa. Sin embargo, los tiempos han cambiado en la provincia, y es muy probable que este dinosaurio, esta reliquia de un pasado primitivo que es la Union Nationale, desaparezca definitivamente de la escena de Quebec. Una muerte sin dignidad.



RODRIGUE BIRON

## CANADA - USA : "ELLAS" TAMBIEN...

Una nueva variante del esquema básico en el que empresas estadounidenses se quedan con dinero del Canadá, perjudicando la industria local, fue descubierta por la British Columbia Co-ordinated Law Enforcement Unit (CLEU).

Esta vez se trata del negocio de la prostitución. Según las investigaciones de la CLEU, las mujeres son introducidas a través de la frontera del estado de Washington a British Columbia, donde se mueven con rapidez a lo largo de una ruta que va de Vancouver a Kamloops, y del interior de British Columbia a Calgary y Edmonton, en la provincia de Alberta.

El escuadrón de Moralidad de la ciudad de Calgary estima que cada mujer totaliza unos $40.000 por año, a base de un promedio de 5 ó 6 "encuentros" por noche. La policía también informó que mientras la prostituta más joven de Calgary tiene 11 años de edad, las estadounidenses por lo general tienen 16 años. Declaró Ken Sprouse, del escuadrón de Moralidad: "Vienen de Seattle, Denver y Portland, escurriéndose a través de la frontera en autobuses y aviones. No viajan con sus rufianes, ellos se les reúnen más tarde".

"El problema en apresarlas es que raramente se quedan en una ciudad o pueblo por más de 5 ó 6 días. Tan pronto como nos han visto, o han hecho suficiente dinero, continúan su viaje".

Las chicas pasan de Calgary a Edmonton o vuelven a USA.

Hasta aquí el problema aparenta ser sólo de tipo moral o sanitario pero la preocupación mayor de las autoridades se centra en el drenaje de divisas que la actividad de las prostitutas genera.

Funcionarios de la oficina de impuestos local señalan que las chicas no pagan ningún tipo de impuesto a los ingresos. Armando Manfredi, alto funcionario de investigaciones de Revenue Canada en Calgary, dijo que al gobierno no le importa cuánto dinero hacen las mujeres, sino si la prostituta ha hecho dinero y cuánto debe pagar de impuestos.

"Ellas se registran con Revenue Canada, pero usan eufemismos para su profesión, por ejemplo, como personas independientes en el negocio de alquileres".

Por ahora las autoridades han tenido poco éxito en su intento de convencer a las estadounidenses de que paguen los correspondientes impuestos y los dólares siguen fluyendo hacia USA.

## NUEVAS METAS PARA EL PAIS.

Los tiempos dorados en que Usa era el modelo para Canadá y el mundo occidental en cuanto a nivel de salarios y cualidad general de vida están esfumándose rápidamente.

Según el Reporte Económico Internacional del Presidente de USA, aquél país ha sido ampliamente desplazado en ambos rubros. Ha tomado la vanguardia Suecia, gobernada desde 1932 por los Social Demócratas, reelegidos sin interrupción por los suecos. Es interesante el hecho de que hay en la nación Escandinava un alto nivel de impuestos, que TODOS pagan.

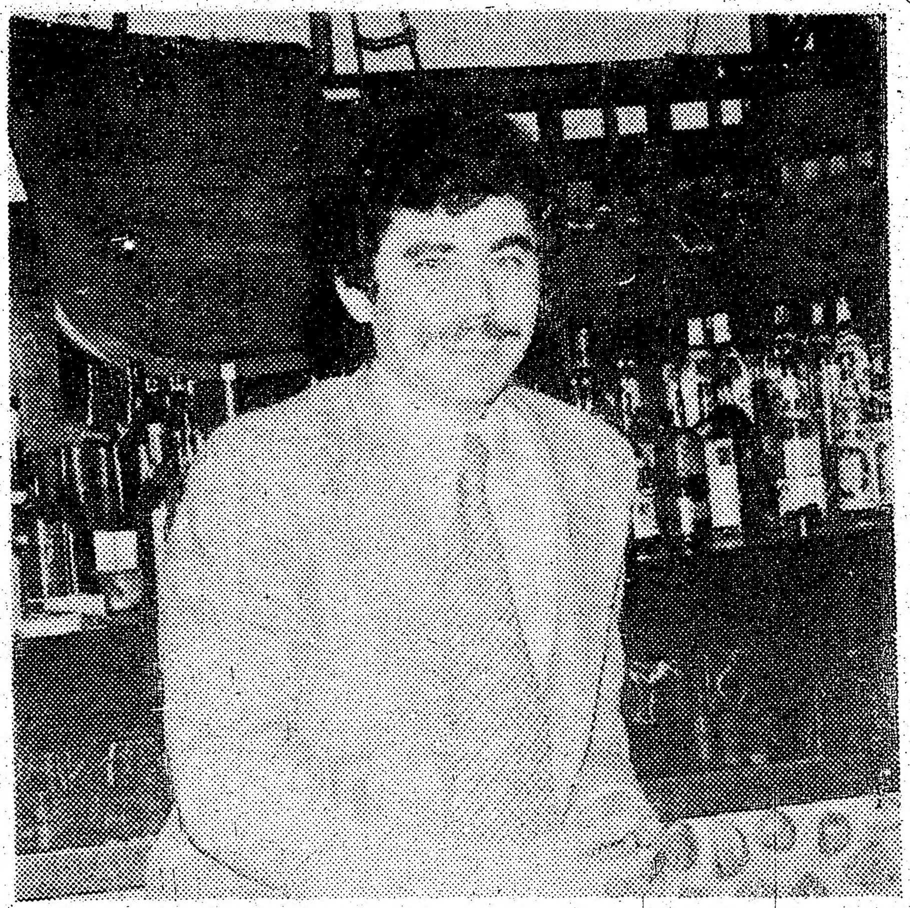
Los ingresos impositivos se usan para financiar el sistema de seguridad social más moderno y completo del mundo, en el que el ciudadano está protegido "de la cuna a la tumba".

Según los teóricos del libre-empresismo esto sólo podía conducir a la decadencia y atraso económico del país, ya que con altos impuestos la empresa privada carecería de estímulos" y con seguridad social de por vida los trabajadores se dedicarían a la vagancia. El hecho de que no sea así todavía no ha sido "explicado" por los representantes intelectuales de las minorías privilegiadas, que últimamente se han preocupado mucho porque el director cinematográfico Ingmar Bergman ha abandonado Suecia debido a que el método de hacer cumplir el pago de impuestos es igualmente estricto para todos. El desempleo en Suecia se mantiene por muchos años entre el 1,5% al 1,9% (aquí es del 7,5%).

Del promedio de salarios pagos en cada país la Oficina de Estadísticas del Trabajo de USA ha producido una síntesis del salario por hora en varios países: Japón, $3,10; Inglaterra, $3,20; Alemania Occidental, $6,19; Canada $ 6,20; USA, $6,22; Suecia, $7,12.

En el crucial momento por el que pasa Canadá ahora, con cerca de 800,000 trabajadores que no pueden conseguir empleo y varios cientos de miles más que sobreviven con trabajos part-time o temporarios, debe considerarse cuidadosamente las razones por las que se llegó a este punto de crisis. Definir con claridad a quién ha de servir el esfuerzo de los trabajadores y analizando las experiencias de países que muestran notorio adelanto social al mismo tiempo que económico darle a Canadá un rumbo nuevo e independiente.

## ENTREVISTA AL SR. ELISEO CAMPO, PRESIDENTE DEL CENTRO GALLEGO DE MONTREAL.



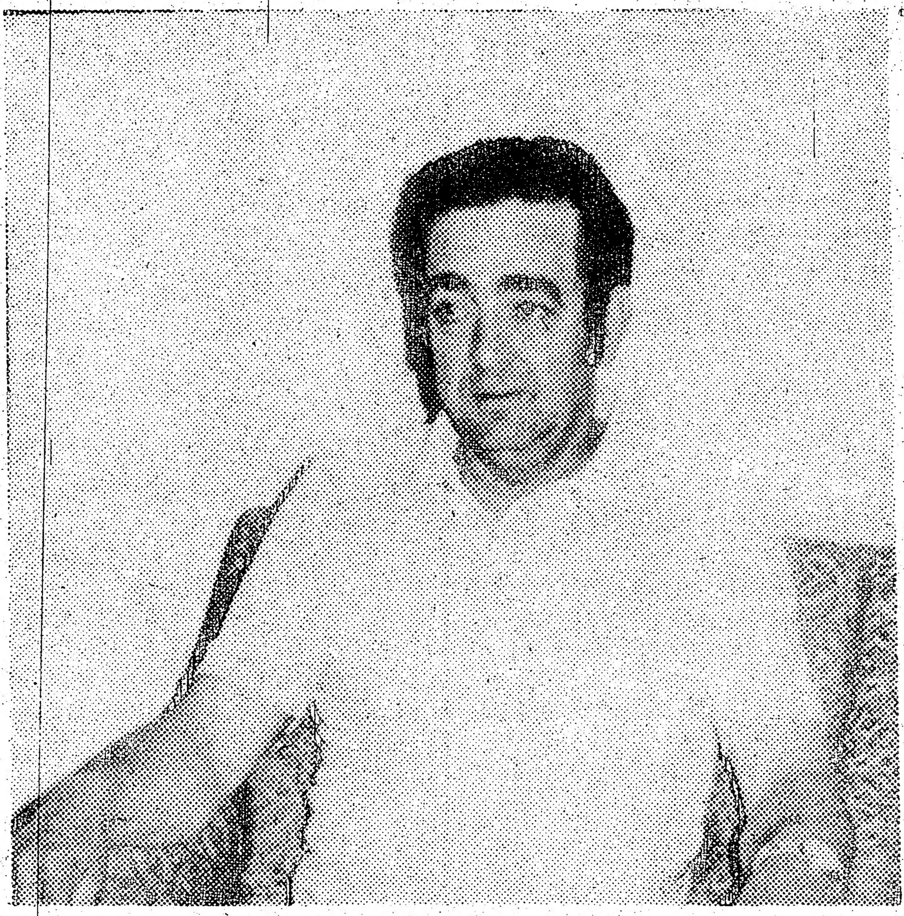
En todas las ciudades del mundo en que existe la inmigración de españoles,se sabe que existe también un Club Gallego,y lo lógico es que en Montreal,ciudad de miles de inmigrantes,no podía faltar algo representativo de los Gallegos.El Centro Gallego cuenta actualmente con una cantidad apreciable de socios,que cada día van engrosando más las filas de esta institución.

Esto viene predestinado a ser el engranaje sólido de la unión gallega de esta ciudad y con estas bases se encuentran realizando a pasos agigantados,programas y festivales culturales de prestigio para el Centro y en general para la colonia hispano hablante.

El Sr.Eliseo Campo,el más joven de los presidentes de los clubes existentes en Montreal,es una persona dinámica y emprendedora,que quiere por todos los medios

(Sigue en página 4)

## ENTREVISTA AL SR. JOSE CARRASCO, PRESIDENTE DEL CENTRO SOCIAL ESPAÑOL.



Hace siete años se organiza en la ciudad de Montreal un centro al servicio de la comunidad hispana,su nombre: Centro Social Español.

Esta sociedad que obviando muchos obstáculos ha venido a constituírse en un estandarte de nuestra colonia,con su programas sociales,deportivos y culturales,que viene realizando para sus socios y allegados,ha sdio de una aceptación unánime para todos,recibiendo los dirigentes aplausos por su labor y el apoyo incondicional al esfuerzo de ellos.

Hay que admira la fuerza impulsora que vienen dando al Centro,que gira siempre alrededor de mantener muy en alto el nombre de esta sociedad.

Analizando de cerca a sus dirigentes,podemos decir que en todos sus planes demuestran aptitudes de gran relieve y significado en bien de sus asociados.

Para ser dirigentes de cualquier institución se necesita poner much,isimas horas de trabajo y dedicación,ésto obliga muchas veces a no querer pertenecer a la directiva.En el centro Social,esto aconteció en su última asamblea,no aceptando ninguno ser nominado a la presidencia.

Pero alguien mencionó al Sr. Jose Carrasco para candidato, resultando luego electo por unanimidad.

El Sr. Carrasco, sin experiencia previa ninguna,viene demostrando insospechadas virtudes de ser un buen dirigente,sus buenos propósitos reformistas ponen de manifiesto que quiere procurar los cambios en profundidades reales y positivas,al engrandecimiento de su club.Una señal de madurez en dirigir se viene observando en su persona, serio en sus reflexiones y de una sencillez demostrativa, hasta en su manera de vestir,hacen de él una persona capaz y sensible.

El Sr. Carrasco nació en Candeceda ,Avila(España) y emigró a este país el 13 de Mayo de 1957, siendo exactamente 19 años de su llegada.

QUE ES EL CENTRO SOCIAL ESPAÑOL?

Es una organización formada por un grupo de españoles residentes en esta ciudad y que ofrece un servicio com- al bien de nuestra comunidad y por supuesto al socio activo de la institución.

PERO,QUE SERVICIOS PRESTA EL CENTRO SOCIAL?

Los servicios son innumerables.No podría explicarle exactamente cada uno de ellos porque soy nuevo y son mucha experiencia,además no conozco todavía hondamente los detalles y programas del centro,tal vez en otra ocasión podría tener una mejor noción al respecto.

SE SIENTE SATISFECHO DE SU LABOR HASTA LA FECHA?

Hasta ahora estamos poniendo en claro muchas cosas que no estaban y esto es evidente que nos toma mucho el tiempo.

QUE ME QUIERE DECIR CON PONER EN CLARO?

En orden,más que en claro.Como por ejemplo,teníamos que organizarnos colectivamente todos los dirigentes, arreglar la casa que tenemos como sede,en fin,muchas cosas que estaban descuidadas.

EL LOCAL ES DE USTEDES O ES ARRENDADO?

El local pertenece al club,está comprado y estamos pagando una hipoteca y venimos haciéndolo muy bien.Esperamos cancelarla muy pronto y esa es nuestra ilusión, para así sentirnos satisfechos todos los que componemos este Centro.

USTED TAMBIEN MENCIONO EL SER NUEVO Y SIN EXPERIANCIA. ES QUE ACASO ANTERIORMENTE NO LO TOMARON EN CUENTA?

Tal vez no me tomaron en cuenta,pero tampoco he queri-

(Sigue en página 12)

## ENTREVISTA AL SR. EMILIO ALONSO, PRESIDENTE DEL CLUB ESPAÑOL DE QUEBEC.

En el año de 1969 empieza la inquietud para la formación de un club. Los primeros pasos se dieron con la finalidad de organizar u equipo de fútbol para que compita en las lides de esta ciudad. Pero a medida que transcurre el tiempo, ya no solamente es el deporte,el deseo de mantener unidos a este grupo de españoles,sino también socialmente,compartiendo y extendiendo a toda la familia,los recuerdos de su país y de sus costumbres,por medio de su música,sus bailes y sus charlas.

Y es justamente así como nace el "Club Español de Quebec".

Desde el momento en que se formó el Club,el Sr. Emilio Alonso,organizador y uno de los fundadores de esta entidad,tiene una trayectoria enorme de lealtad hacia el Centro,nunca dejó de ser socio,y cuando le pidieron su colaboración en la directiva,siempre estuvo presto a servir, ya sea como vocal en el año de la iniciación,o de Presidente,como es el actualmente.

Oriundo de León (España),llegó al Canadá en el año de 1967.Persona de un entusiasmo sin límites,hacen de él necesario para la buena marcha de su club.

QUE MOTIVO LA FORMACION DEL CENTRO ESPAÑOL DE QUEBEC?

El motivo de fundar el Centro fue quizás por azar,ya que primeramente la idea era la de hacer deportes,con un equipo de fútbol. Luego se vio la necesidad de continuar para así involucrar a toda la familia y salió este Centro. Y desde entonces todos lo apoyamos,ya que era el primer club español que se hacía.

DICE UD. QUE FUE EL PRIMERO, QUE ME PUEDE DECIR DE LOS OTROS?

Bueno,la formación de los otros centros vino posteriormente a éste;primero se formó el Centro Social Español y luego vino el Centro Gallego,existiendo otros que son privados.

ME PUEDE ESPECIFICAR ACERCA DE ESOS CLUBES PRIVADOS QUE UD. MENCIONA?

Sí,claro,el Centro Español que es una institución privada, sin contar con socios. Déjeme explicarle ésto,como dije anteriormente,años atrás no existía nada representativo del español en esta ciudad. Se formó el Centro Español aquí pero no con la intención de ser lucrativo,sino familiar, pero como nadie apoyó a esta entidad monetariamente,las personas que invirtieron dinero continuaron manteniendo el club. Pero con diferente carácter.

VE SATISFACTORIA LA EXISTENCIA DE ESTE CENTRO?

Sí,mucho,los sacrificios que todos hacemos para levantarlo y mantenerlo tienen su recompensa,y hoy es como Ud, ve,fuerte en carácter de unidad; los miembros hacemos lo que podemos y lo imposible por engrandecerlo.

PORQUE JUSTAMENTE EN 1976 LO LLAMAN A LA PRESIDENCIA? QUE PASO EN LOS AÑOS ANTERIORES?

Quizás porque mis ocupaciones en años anteriores no me lo permitieron,de todas maneras no es necesario llegar a la presidencia para prestar servicios a este Centro,y uno de ellos es el de no haber nunca dejado de pertenecer a esta institución.

COMO SE REALIZAN LOS COMICIOS PARA NOMBRAR LA DIRECTIVA?

Los comicios se realizan en una reunión general de todos los miembros,los que por medio de votación democrática eligen a los directivos,que en un total de cuatro pasan a llevar los destinos del Centro.

SON SOLAMENTE CUATRO LOS DIRIGENTES EN EL

(Sigue en página 12)

# CUAL ES SU PROBLEMA?

Señor
Dib Asin.
Estimado señor:

Hace tres meses que estoy en este país.Entré como turista pero es que tengo problemas políticos con mi país.Soy Chileno de 56 años de edad e Inmigración no me ha dado más visa.Pedí refugio político pero mi abogado dice que mi caso es difícil y tal vez seré deportado a España o a mi país donde no puedo llegar,porque de volver me pondrán en la cárcel.Además en estos tres meses no he trabajado porque Inmigración no me lo permite y no tengo para comer y para el pago de mi cuarto y ahora no sé que hacer con este problema.

Espero de Ud.alguna respuesta favorable o qué camino debo seguir.Tengo conocimientos en trabajos de Imprenta y en especial impresión de periódicos ya sea en blanco y negro o color.Por si puedo ser útil y para ganar unos pesos desde ya espero una buena respuesta a mi pregunta.

Le saluda atentamente

Alberto.

Señor Alberto:

Mucha preocupación me ha causado su carta y desde ya le aseguro que pondré todo mi esfuerzo en poder ayudarle.

Usted tiene dos problemas que son bien pesados:A)que no cuenta con visa de Inmigración para permanecer en este país y B) que a raíz de eso le será muy difícil conseguir trabajo ya que la Ley reciente del gobierno,sancionada y dada a publicidad hace muy poco,establece penalidades para la persona que de trabajo a alguien sin la correspondiente visa.

Además quiero decirle que este periódico se envía a Inmigración,de manera que no puedo escribir aquí lo que no esté acorde con la Ley,pero no desespere.Al leer este periódico trate de entrevistarse conmigo y traiga con usted el número de su legajo con que está inscripto en Inmigración y personalmente me ocuparé de su problema. omo le digo, apersónese al 782 de Dundas St.W con todos sus datos que si algo se puede hacer,délo por descontado.

DIB ASIN.

## ENTREVISTA A E. CAMPO
(Viene de la página 3)

sacar adelante los planes y programas que tiene sus colaboradores para el futuro.
Nació en Monforte de Lemos,Lugo(España) y emigró al Canadá en 1970 y es justamente en ese mismo año en que se une al grupo de personas que tenían en mente la organización del Centro Gallego.
En 1975 viene a ocupar la vice-presidencia del club, nombrado en una asamblea por todos los socios,para meses después pasar a ocupar la presidencia por renuncia de su antecesor.
Con buenos colaboradores es fácil trabajar,es una frase que pronunció varias veces durante nuestra entrevista. Es bastante bien sabido que al no tener apoyo necesario para la buena marcha de un club,este desaparece o simplemente no realiza nada positivo para el desarrollo de sus programas;sin embargo,en esta ocasión es diferente, el presidente sabe apreciar la capacidad de sus colaboradores y viceversa.Este entendimiento da resultados buenos y en resumen,vienen creando sus ideas en hechos reales para el buen desenvolvimiento del centro.

DESDE CUANDO EXISTE EL CENTRO GALLEGO?

La idea y formación del Centro data de 1970,pero no es hasta 1971 que se inaugura oficialmente.El 5 de Abril cumplimos 5 años de existencia al servicio del socio.

CUALES SON LOS FINES DEL CENTRO?

La sociedad Centro Gallego, como es normal en cualquier club en el mundo,es agrupar a todos los gallegos como así mismo a los españoles que simpaticen con el club. También tenemos un servicio de ayuda para el inmigrante que recién llega de España,concerniente a la inmigración,conseguirles un curso de idiomas,ayudarles a buscar trabajo,y si es necesario una pequeña ayuda económica,en fin,todo lo que modestamente podemos hacer en su beneficio.

ES ENTONCES NETAMENTE DE AYUDA AL RECIEN LLEGADO O TIENEN OTROS PROGRAMAS TAMBIEN?

Lógicamente que trabajamos en todo lo que trate de cultura,social y deportivo.Como por ejemplo puedo mencionar en lo cultural,tenemos un grupo de teatro,el Valle Inclán,que en los momentos actuales se encuentra ensayando en nuestro local una obra que presentarán en la Universidad McGill de esta ciudad.
Tenemos un grupo de infantes que están aprendiendo diferentes bailes regionales de nuestro país bajo la dirección de una buena profesora;ésto y mucho más en lo que

(Sigue en la página 5)

ASESINADO

TORONTO.- Un vagabundo de 60 años de edad fue hallado muerto en una casa abandonada de Jarvis St. El anciano, que fue golpeado brutalmente, fue identificado como Kenneth Carmichael. Un hecho similar ocurrió hace dos meses, cuando Raymond Harte fue asesinado en una casa abandonada de Ontario St.

APUÑALADOS.

ORILLIA.- Dos pacientes del Huronia Medical Centre para retardados mentales fueron apuñalados.
El jefe de policía de la localidad declaró que se tiene un sospechoso pero aún no se ha practicado ninguna detención.


GALICIA PHOTO STUDIO
4059 St. Lawrence Blvd.
Montreal, P.Q. H2W 1Y7
RETRATOS – MATRIMONIOS –
PASAPORTES – REVELADOS –
RAPIDO SERVICIO A COLOR –
Cámaras – Filmadoras
Proyectores – Televisores
Equipos Estereofónicos
Tel. 845-5335

Servicio especializado a Ecuador, Chile y Argentina Viajes con tarifas especiales en excurciones
Consulte con nuestro agente especializado HERNAN ALVAREZ
DARMIS TRAVEL SERVICE
658 1/2 BLOOR STREET W.
TORONTO, ONT. M6G 1K9
(Hablamos Español)
537-4141
537-4142

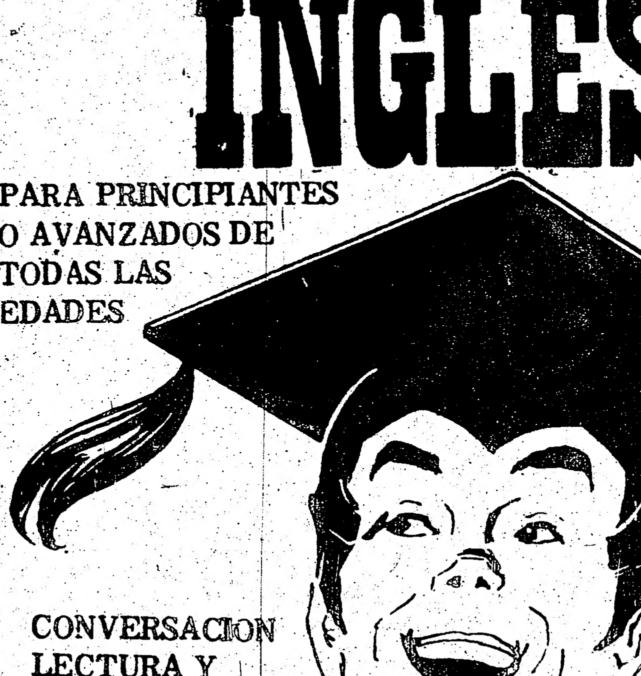
MODERN
BUILDING CLEANING
A DIVISION OF DUSTBANE ENTERPRISES LIMITED
4240 Cote de Liesse
Montreal 306, P.Q.
OPORTUNIDAD PARA HOMBRES Y MUJERES
Una gran compañía de limpieza requiere los servicios.
HOMBRES: $3.25 la hora
MUJERES: $2.80 la hora
Horario: de 2 a 6pm.



PASTELERIA VICTOR
Especialidad en toda clase de Pasteles y Masas. Gran variedad de dulces y bocaditos. Ideal para ocaciones especiales y matrimonios.
535-9611
616 BLOOR ST. W.

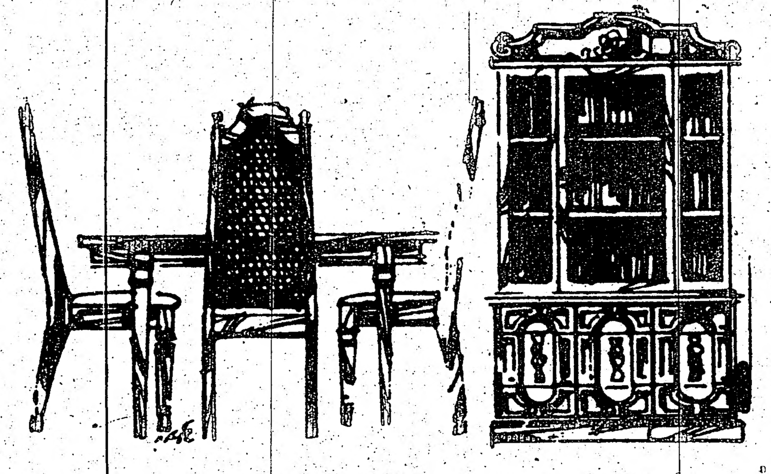


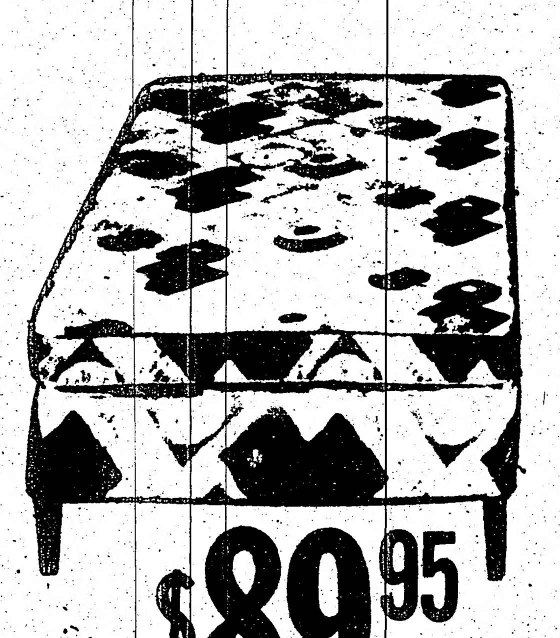
INGLES
PARA PRINCIPIANTES O AVANZADOS DE TODAS LAS EDADES
CONVERSACION
LECTURA Y
ESCRITURA
Usted puede aprender en su casa, con nuestro unico método de estudio en el hogar ó puede tener clases privadas en nuestra escuela.
LINGUISTIC SCHOOLS OF CANADA INC. – 30 BLOOR ST. WEST. # 406 , TORONTO. ONT. Tel. 961-2636.
Todas las tarifas son deducibles del Income Tax.

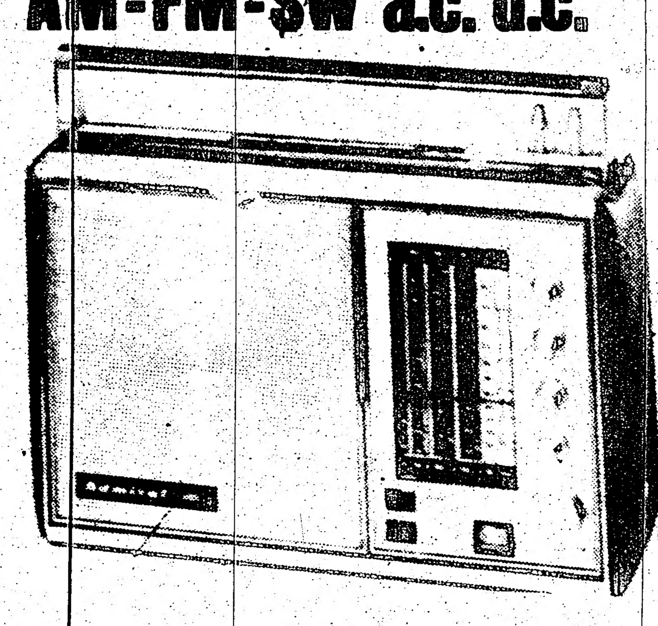

Admiral
MODEL 20C660
20" Super-Solarcolor® TV
• 100% solid state, instant play
• "SS1000" M10 Modular chassis
• Super-Solarcolor "in-line" negative guard band picture tube
• Pre-Set VHF fine tuning
• Rotary on-off/volume control
• Rotary preference controls
• Solid state VHF/UHF tuners
$499.00

Dinette
7 PIEZAS
$597.62




Ensamble continental 39" $89.95
Radio 5 Bandas
AM-FM-SW a.c. d.c.
$79.00


Compare antes de comprar venga a ARCA y vea la diferencia
ARCA FURNITURE
4117 ST. LAWRENCE BOULEVARD - MONTREAL - TELEFONE 845-6470

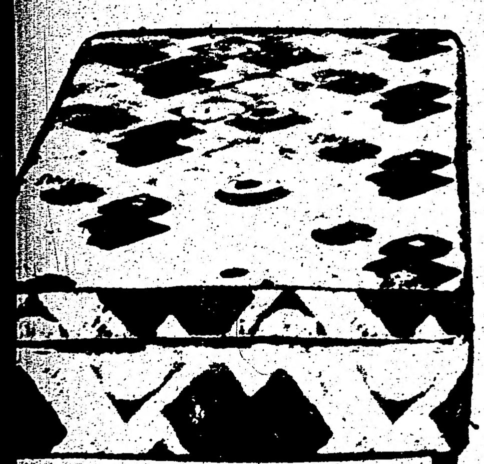



PRESUPUESTO

OTTAWA.-El primer presupuesto nacional del Ministro Donald McDonald deja a los Canadienses ni más ricos ni más pobres que antes, pero esperando algo, un milagro quizás,que los devuelva a los viejos buenos tiempos.
McDonald dio a conocer un presupuesto ajustado que promete una menor inflación si todos los canadienses se atienen al control de precios y salarios de Ottawa y esperan una ola de prosperidad proveniente de los Estados Unidos para estimular la economía canadiense.
Al mismo tiempo anunció medidas para estrechar las restricciones en el aumento de precios y reducir los beneficios de desempleo.
No ha habido cambios significativos para comerciantes o el sector privado y aquéllos que esperaban una solución para combatir el más alto índice de desempleo de los últimos 15 años, se han visto desilusionados. La inflación sigue siendo el problema mayor.
Algunos de los puntos más importantes del presupuesto son:
–Las personas que apliquen para los beneficios de desempleo deberán haber trabajado 12 semanas en vez de 8 como hasta ahora y no recibirán esos beneficios por un período tan largo a menos que hayan trabajado por más tiempo.
–Las madres que trabajan y padres solteros que pagan por el cuidado de sus niños, podrán deducir hasta 1.000 dólares por cada hijo, es decir, el doble de lo deducible hasta ahora.
–Aquéllos que compran automóviles grandes o con motor de mucha potencia, pagarán más impuestos dentro de los cuatro años venideros, a fin de conservar energía.
–La rebaja en las tarifas actuales sobre algunas importaciones como drogas, azúcar y algunos vegetales se extiende por un año y se aplica temporariamente sobre el cerdo fresco, jamón y fideos.
–nuevo impuesto de $100 sobre aire acondicionado para automóviles.

O STUDIO
e Blvd.
2W 1Y7
MONIOS –
ELADOS –
COLOR –
ras
isores
cos
Tel. 845-5335

pecializado
hile
Viajes con
s en excursiones
ro
do
Z
IATA
RVICE
Español)
537-4141
537-4142


9" $89.95

Compare
s de comprar
venga a ARCA
la diferencia

FURNITURE
TELEFONE 845-6470






PRESUPUESTO

OTTAWA.–El primer presupuesto nacional del Ministro Donald McDonald deja a los Canadienses ni más ricos ni más pobres que antes, pero esperando algo, un milagro quizás, que los devuelva a los viejos buenos tiempos.

McDonald dio a conocer un presupuesto ajustado que promete una menor inflación si todos los canadienses se atienen al control de precios y salarios de Ottawa y esperan una ola de prosperidad proveniente de los Estados Unidos para estimular la economía canadiense.

Al mismo tiempo anunció medidas para estrechar las restricciones en el aumento de precios y reducir los beneficios de desempleo.

No ha habido cambios significativos para comerciantes o el sector privado y aquéllos que esperaban una solución para combatir el más alto índice de desempleo de los últimos 15 años, se han visto desilusionados. La inflación sigue siendo el problema mayor.

Algunos de los puntos más importantes del presupuesto son:

–Las personas que apliquen para los beneficios de desempleo deberán haber trabajado 12 semanas en vez de 8 como hasta ahora y no recibirán esos beneficios por un período tan largo a menos que hayan trabajado por más tiempo.

–Las madres que trabajan y padres solteros que pagan por el cuidado de sus niños, podrán deducir hasta 1.000 dólares por cada hijo, es decir, el doble de lo deducible hasta ahora.

–Aquéllos que compran automóviles grandes o con motor de mucha potencia, pagarán más impuestos dentro de los cuatro años venideros, a fin de conservar energía.

–La rebaja en las tarifas actuales sobre algunas importaciones como drogas, azúcar y algunos vegetales se extiende por un año y se aplica temporariamente sobre el cerdo fresco, jamón y fideos.

–nuevo impuesto de $100 sobre aire acondicionado para automóviles.

## ENTREVISTA A E. CAMPO
(Viene de la página 4)

a cultura se refiere.

En lo deportivo existe unequipo completo de fútbol de adultos que están en la Liga y uno juvenil, que se encuentra organizado y pensamos que el año que viene también entrarán en una Liga, ya que para este año ya es tarde.

QUE FILOSOFIA EMPLEA CON SUS COLABORADORES?

Acepto cualquier idea o sugerencia de las personas allegadas a mí, casualmente es por ésto que estamos llevando una labor muy grande en el Centro; actualmente tenemos un proyecto que creo que va a resolverse en este mes, pues los socios han colaborado fantásticamente a nuestro pedido y así salvaremos una responsabilidad que pesa sobre todos nosotros y que es concerniente a nuestro edificio. Esta muestra de solidaridad con nosotros es porque se han dado cuenta, modestia aparte, que la directiva es óptima, aunque tenemos errores como cualquier otra y es porque somos humanos.

PORQUE NO NOS DICE CUAL ES ESE PROYECTO IMPORTANTE?

El proyecto es el pago completo de la deuda de nuestro

(Sigue en la página 6)


BUICK
Pontiac
Addison ON BAY LIMITED
964-3211
BAY ST. NORTE DE COLLEGE

Para la compra de su auto nuevo o usado, visítenos.

No solo le haremos el mejor negocio, sino después de venderle le daremos el mejor servicio y la financiación necesaria.

PREGUNTE POR
ALBERTO PINTOS

Cadillac
GMC TRUCK SERIES


# EL 1 DE JUNIO ES EL DIA DEL CENSO.
## NUESTROS LABIOS ESTAN SELLADOS

Cuando usted esté completando su Cuestionario del Censo el lo. de Junio, por favor recuerde que mantener en forma confidencial sus respuestas es tan importante para nosotros como para usted.

Nosotros confiamos en la buena voluntad de todos los canadienses para que nos brinden información exacta, y usted tiene todo el derecho de esperar que su confidencia sea respetada.

Nosotros le garantizamos que solamente el personal de Estadísticas Canadá, quienes han jurado reserva, ven las respuestas en su cuestionario, y ellos están sujetos a severas penas legales si discuten sus respuestas con cualquier otra persona.

Tanbién le garantimos que ningún otro departamento de Gobierno tiene acceso a sus respuestas.

QUE PASA CON LA INFORMACION?

Las respuestas que usted brinda se combinan con las de otros Canadienses para proveer un cuadro estadístico de la gente Canadiense -cuántos somos, dónde vivimos, nuestra educación y trabajo.

Esas estadísticas se usan entonces para muchos propósitos de planeamiento.

El comercio y la industria las utilizan para determinar tendencias de mercado; el gobierno en todos sus niveles las usa en casi todas las áreas de planeamiento para el beneficio de todos nosotros.

ES TAN FACIL COMO TOMAR UN LAPIZ.

El Cuestionario de Censo se le hace llegar hasta su puerta. A partir de allí, es tan solo cuestión de leer el Folleto de Instrucciones, tomar un lápiz y contarse a sí mismo.

COMO OBTENER AYUDA

El Folleto de Instrucciones que usted recibirá con el Cuestionario lo ayudará a responder las preguntas.

Pero si hay algo acerca de lo que no esté seguro, por favor llame al Servicio de Asistencia Telefónica cuyo número hallará impreso en el Cuestionario.

QUE PASA SI USTED NO HA RECIBIDO SU CUESTIONARIO?

Si nos hemos olvidado de usted, o si usted no recibió su Cuestionario en el idioma oficial de su elección (Inglés o Francés), simplemente tome el teléfono, llame al operador de larga distancia y pida el ZENITH 0-1976. La llamada es gratuita y el operador lo pondrá en contacto con el Servicio de Asistencia Telefónica más cercano a su domicilio.

NO SERA CORRECTO SIN USTED.

El Día del Censo es tan importante para el futuro de Canadá que hay una Ley que requiere que usted se tome en cuenta a sí mismo. Pero la mayoría de la gente participa deseosa porque sabe que así ayuda a su país y a su comunidad.

Entonces, por favor ayúdenos a hacer del Censo de Canadá 1976 un éxito total.

CANADA
CUENTA CON
USTED

Statistics Canada Statistique Canada

## ENTREVISTA A E. CAMPO
(Viene de la página 5)

edificio,que es para nosotros muy importante,así evitaríamos una hipoteca y cancelando todo nos ahorraríamos de 6 a 7 mil dólares al año.Este dinero se emplearía en realizar muchas actividades de resonancia y calidad para el Centro.

DESDE QUE ES PRESIDENTE,HA RECIBIDO ELOGIOS O CRITICAS?

Yo creo que habrá de todo.Unos me criticarán,otros estarán satisfechos conmigo.Yo simplemente hago modestamente todo lo que está a mi alcance.
Claro,existen problemas de gran envergadura para resolver y es penoso encontrarse en el medio,pero con la ayuda de todos,vamos consiguiendo soluciones favorables a medida que vienen.

QUE CAMBIOS SE HAN OPERADO EN EL CENTRO DESDE SU NOMBRAMIENTO?

Cambios importantes no se han hecho muchos,pero sí algunos muy necesarios,como pintar el edificio,arreglo del piso y el haber confeccionado mesas entre otras cosas.

ES MUY IMPORTANTE LA VIDA PRIVADA EN UNA PERSONA; TIENE ALGUN CAMBIO EN LA SUYA?

No,la verdad es que me doy tiempo para todo,siempre existe un pequeño contratiempo,especialmente cuando se tiene familia,pero sabiendo organizarse no hay problema.

QUE EXPERIENCIA HA ADQUIRIDO ANTERIORMENTE?

Varias.He sido miembro de otras sociedades parecidas a la nuestra y estuve ligado de cerca a lo que acontecía asistiendo a reuniones que me proporcionaban nociones al respecto.Lógicamente no se necesita experiencia para llevar adelante al Centro,con amor y entusiasmo se puede llegar lejos.

HAY ALGUNA POSIBILIDAD DE UN ACERCAMIENTO CON EL RESTO DE LOS CENTRO ESPAÑOLES?

No es que no lo haya,sino que tenemos contacto constante con ellos,sea por intercambios culturales o deportivos, puedo citar la actuación de nuestro grupo de teatro en los otros centros y viceversa,ellos nos han enviado y ofrecido en igual forma muchas cosas de las que tienen. Como Ud.ve,existe un acercamiento,pues venimos del mismo país y tenemos las mismas costumbres.

HABLEMOS DE UNA UNION VERDADERA,EN UN SOLO BLOQUE. CREE QUE ALGUN DIA SE REALIZARA?

Yo creo que para hacer una cosa importante en la colonia española,en vista de la poca gente que existe en esta ciudad,la solución sería unir a todos y así conseguiríamos cosas interesantes,como por ejemplo,un edificio completo, que reúna todas las necesidades de los socios.
Pero por otro lado sería también difícil deshacerse de algo que ya se tiene,como es el edificio nuestro y en las mismas condiciones estaría el Centro Social Español de Montreal.Difícil por la única razón que es la de cerrar

(Sigue en la página 12)

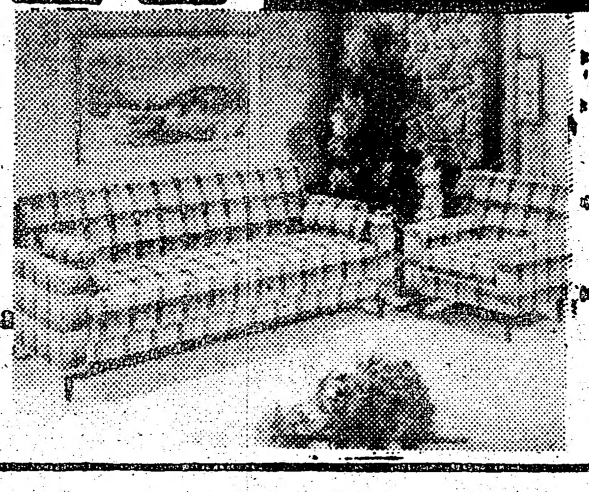
UNITED TRUST COMPANY
SOLD UNITED TRUST REALTOR
1180 St.Clair Ave.W.

DAVENPORT RD.
Hermosa casa de sólo 10 años. Grandes cuartos, sótano terminado. Dos cocinas grandes. Garage. Cerca de todas las conveniencias.
Una magnífica casa para una familia. Llame a Mr. Fuda a los teléfonos: 656-3033, 656-3956 o 652-3131.

OAKWOOD AVE.
Casa de seis cuartos, dos cocinas, garage nuevo, gran sótano. Lote extenso. Se piden $5.000 de entrega. Llame a Mr. Fuda a los teléfonos: 656-3033, 656-3956 o 652-3131.

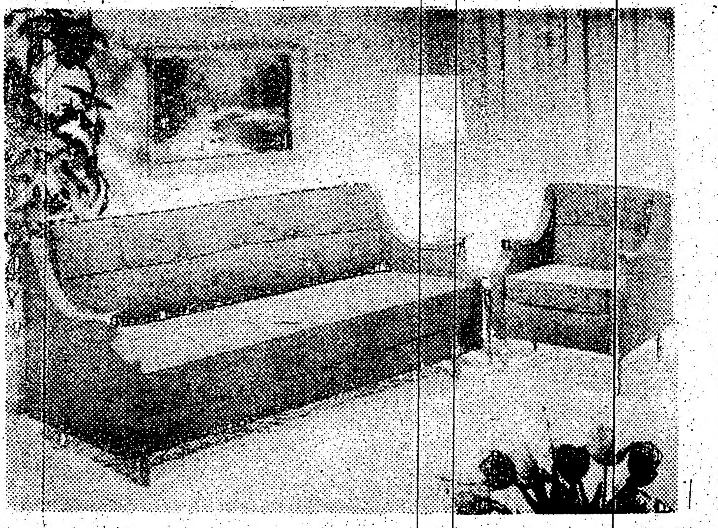
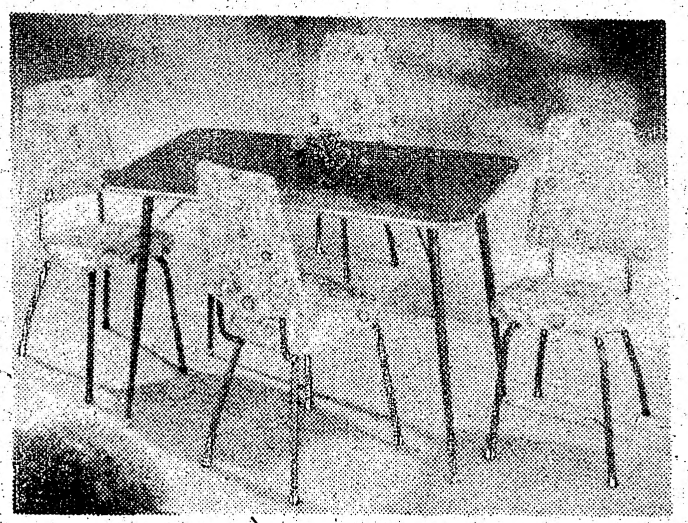
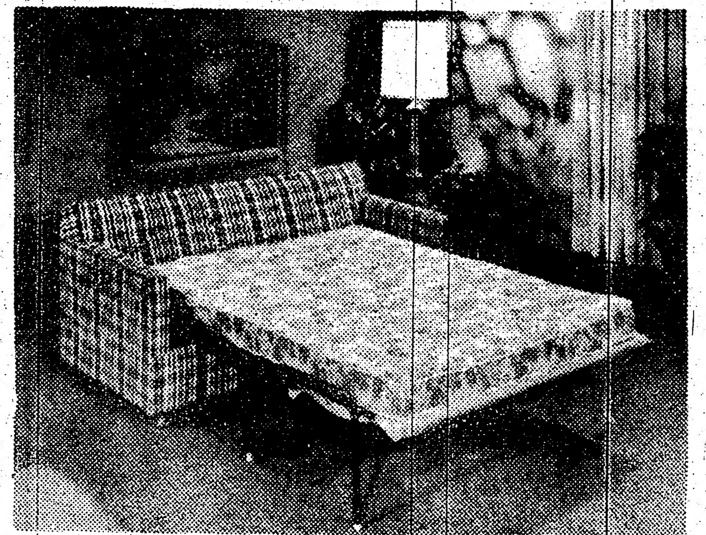
## GUARDIAS.

TORONTO.- De acuerdo a las estimaciones policiales, hay por lo menos 60.000 guardias de seguridad privados en Canadá, más que los 48.500 oficiales de policía de todo el país.
Se cree que la cantidad de guardias privados puede ser aún mayor que las Fuerzas Armadas Canadienses.
Las compañías de protección que trabajan para empresas e industrias estiman que el monto anual de lo robado en Canadá asciende a 1,5 billones de dólares, incluyendo unos 600 millones en negocios minoristas.

MUEBLES DIRECTAMENTE DE LA FABRICA EN .........
Fairway FURNITURE FACTORIES
AHORRO DIRECTO
OFERTA ESPECIAL

Chesterfield-cama para 2 personas, y con silla adicional
$199
*Todos bienvenidos
*Todos obtienen crédito
*Bajas cuotas mensuales
*Entrega gratis en la ciudad y suburbios
409 KING ST. WEST - 368-8318 (esquina sur-oeste de King & Spadina)
ABIERTO AL PUBLICO DE 9 A 9 - SABADO TODO EL DIA

El arroz es un plato muy importante en la mesa sudamericana. Y por lo tanto Ud. debe pedirlo por su nombre: MR. GOUDAS

Ahora usted puede comprar
3 NUEVOS CUARTOS de MUEBLES
por sólo $25.00 al mes ó $549.00

Juego de dormitorio; 5 piezas

Juego de sala; 5 piezas

Juego de comedor; 5 piezas

Sofa-cama
GRATIS Alfombra lanuda por la compra de 3 cuartos
TV COLOR DESDE $399
STEREOS DESDE $99
MAQUINAS DE COSER DESDE $88
Harding's Furniture
2784 Yonge St. 481-5228
HABLAMOS ESPAÑOL

PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire Acondicionado
Llame confidencialmente a Joe Barbuto al 485-4408
CALORIFERO a gas
limpio y silencioso
299.00

JOE BARBUTO
oferta especial
Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático.
Oferta limitada
NINGUN PAGO DE ENTRADA
El primer pago en Abril de 1976 y debitado a su cuenta de gas. INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.
DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los dias de 9am. a 9pm., y los sábados hasta las 1pm.
Haga uso más abundante de agua caliente por solo $2.50 al mes.
485-4408 635-0530 Res.
NATIONAL HEATING AND AIR CONDITIONING SALES
2041 AVENUE ROAD TORONTO
LLAME A JOE BARBUTO - 485-4408



VICTIMA.

TORONTO.-Frederick G. Primrose, de 46 años, Dovercourt Rd., quien fu ra hallado inconsciente Dundas St. W cerca de Ro cesvalles Ave. hace di días, falleció en el St.M chael's Hospital debido a na fractura de cráneo.

YE BRUNSW
El mejor de cantant en
Todas atend propiet Dagober
ALBE
Los invit con del Rio
481 92

Se nec plástic celente de jubi ntes be
Apliqu al Sr.
RIVIE
RESIDE
NOMBRE
DIRECCION
TELEFONO
CIUDAD

VICTIMA.

TORONTO.-Frederick G. Primrose, de 46 años, de Dovercourt Rd.., quien fuera hallado inconsciente en Dundas St. W cerca de Roncesvalles Ave. hace diez días, falleció en el St. Michael's Hospital debido a una fractura de cráneo.

Un testigo declaró que vio a la víctima discutiendo con otro hombre a eso de las ocho de la noche del domingo pasado y que en un momento dado, Primrose cayó al pavimento golpeándose la cabeza.

ASALTO

TORONTO.- Cuando Fang Ming Hsu, de 62 años, caminaba por la entrada lateral de su casa, ubicada en Queen St.E cerca de Pape Ave., fue atacado por detrás y golpeado hasta quedar inconsciente. El asaltante lo despojó también de la billetera que contenía la suma de 140 dólares.

QUEMADURAS.

TORONTO.-Un niño de 13 años de edad recibió quemaduras en la cara debido a la explosión de un artefacto de fuegos artificiales.
Massimo Menolasliv, de St Clair Ave. W fue trasladado al Hospital de Niños.

SALVADA.

TORONTO-Konstantina Karras, la pequeña de dos semanas de vida que fuera salvada por los dos conductores de una ambulancia la semana pasada, está ya fuera del pulmón artificial y en buenas condiciones de acuerdo a un vocero del Hospital de Niños.
El miércoles anterior la niña fue devuelta a la vida por Ed Drew y Jim Mc Caugherty, luego de haber dejado de respirar en su casa de Rushton Rd.
Los médicos la operaron al descubrir que la vena aorta, que es la que lleva la sangre desde el corazón, era demasiado estrecha y no le hubiera permitido vivir.


YE OLDE
BRUNSWICK HOUSE

El mejor espectaculo de cantantes aficionados en Toronto.

Todas las noches atendido por su propietario latino Dagoberto Echeverry

ALBERTS HALL

Los invita a divertirce con la musica del "Rio Misisipi" "Jazz"

481 Bloor W.
924-3884



EXCEPCIONAL OFERTA!

Por sólo $17.00 al mes este juego de sala es suyo.

SOFA-CAMA•SURTIDO DE ESTILOS Y COLORES
TELAS DE PRIMERA CALIDAD

APROVECHE ESTA OFERTA!

albion furniture

3433 Weston Rd | 1889 Albion Rd
Finch West Mall | 678-0518
745-8652

ABIERTO DE 9AM A 9 PM
SE HABLA ESPAÑOL



Se necesitan perfiladores de plástico con experiencia. Excelentes sueldos, beneficios de jubilación y otros excelentes beneficios.

Aplique escribiendo o llame al Sr. Heinz al 326-2500

8900-57th AVENUE
RIVIERE DES PRAIRIES, H1E 2M7
MONTREAL

RESIDENTES DE ONTARIO BIENVENIDOS

NOMBRE ______________________

DIRECCION ______________________

TELEFONO ______________________

CIUDAD ______________________



Directo de fabrica!

Productores de lindos gabinetes de cocina, tocadores y estanteria.

DINARDO WOODWORK ltd.

58 COLVILLE RD.
Cerca a Lawrence y Kelle

245 4200 248 1779
789 7629

# El Militarismo en Latinoamérica, una Incógnita de Posible Buena Solución

★ Han Traído los Gobiernos Militares una Estabilidad Relativa

★ Estados Unidos ha Preferido Adaptarse a la Situación

WASHINGTON, D.C. — Latinoamérica se acerca cada vez más al régimen militar, y Washington se muestra renuente a aceptar el hecho, aunque de muy mala gana lo está haciendo.

Con el último golpe que dio Argentina y que derrumbó al gobierno civil, toda América del Sur, a excepción de Colombia, Venezuela y las tres Guayanas, están bajo un cierto régimen militar. Este régimen ya se está apoderando también de América Central.

Hace algunos años, este cuadro hubiese alarmado de sobremanera a Washington, pero por el momento, se acepta con una cierta ecuanimidad.

Después de todo, no hay mucho por hacer por parte de Washington. Además, desde el punto de vista de muchas personas en este lugar, no existe otra solución que la militar, a los problemas económicos y sociales a los que muchos países se enfrentan — Brasil en 1964, Chile en 1973, y Argentina en los últimos años.

En realidad, no es que los gobiernos militares sean vistos con un gran entusiasmo aquí, pero al parecer, traen consigo un cierto grado de orden y estabilidad a las situaciones tanto políticas como económicas que los gobiernos civiles fueron incapaces de brindar.

El consenso general es que los militares de Brasil señalaron el camino con una política económica relativamente íntegra, la cual ha ayudado a que este lugar se mantenga estable.

Sin embargo, el ejemplo, de los militares en Chile ha acarreado ciertos problemas. Los problemas sociales y económicos en la nación están bajo un gobierno militar, y no se ha logrado poner fin a la represión política.

Lógicamente, la administración de Ford, junto con ciertos grupos en este lugar, tienen esperanzas de que Argentina siga el mismo camino que Brasil y no el de Chile. La información proveniente de Buenos Aires sugiere que los líderes militares argentinos están planeando un modelo de costumbres iguales a las de Brasil.

A pesar de la aceptación general del gobierno militar en Argentina, existen ciertas dudas sobre la tendencia hacia el gobierno militar en toda América Latina.

Seguramente, los Estados Unidos preferirían los gobiernos encabezados por el régimen civil en todo el hemisferio. Los funcionarios en el Departamento de Estado han hecho público el pensamiento de que Washington desearía que todos los regímenes militares se dirigiesen a una misma dirección. La represión política, la cual se ha enfrentado con una gran oposición, no es algo que Washington pueda tolerar.

Sin embargo, en los últimos análisis los Estados Unidos han pensado que como no hay gran cosa que puedan hacer para cambiar el panorama existente en América Latina, lo que más les conviene es adaptarse a él.

He aquí la información que recibe Washington:

— Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Ecuador, Honduras, Panamá y Perú, están al frente de un gobierno militar; Brasil, por ejemplo, ha contado con este tipo de gobierno desde mediados de 1960; los otros países han sufrido cambios, tanto en sus líderes, como en sus políticas, y han sufrido de golpes militares internos desde que se obtuvo la toma del poder.

— El Salvador, Paraguay y Nicaragua poseen gobiernos militares elegidos por algo menos que un voto democrático.

— Uruguay posee un gobierno civil dominado por los militares.

— Guatemala tiene como presidente a un militar y sigue una tradición que mantiene a todos los militares en un primer plano.

# Minibala de EU Despedaza Temibles Tanques Rusos

BRUSELAS,

El más poderoso carro de combate soviético, el T-62, estaba en un campo de tiro norteamericano cuando una pequeña bala se incrustó en él y lo volatilizó parcialmente.

En aquel momento, hace pocos meses, las fuerzas de la OTAN se sintieron más protegidas ante un eventual enfrentamiento con las del Pacto de Varsovia.

Para las fuerzas occidentales el principal peligro que presenta el Pacto de Varsovia en la actualidad es su "asombroso crecimiento" —decía recientemente un militar belga— en armamento convencional.

Desechado en parte un enfrentamiento suicida de los antagonistas con armas nucleares, el T-62 aparecía como el arma más temible de las divisiones acorazadas orientales.

La bala que había destrozado el carro soviético y con él a los maniquíes que iban en su interior era el último hallazgo norteamericano, la "fireball" o bala de fuego.

De calibre cuatro veces inferior al de las balas anticarro actuales, su efectividad es muchas veces mayor en función de su cabeza de uranio.

En el momento del impacto alcanza unos 3,000 grados de temperatura gracias a este uranio, obtenido de desechos. Normalmente es uranio 238, que cuando se pasa a 235 su efecto es más devastador.

Recientemente se produjeron polémicas en el seno de la OTAN acerca de la radiactividad que podría generarse con su utilización. Pronto se advirtió que este tipo de material desarrolla suma actividad en el reloj de cuadrante luminoso.

Inicialmente se ha montado en el cañón GAU-8/A del que se dotó a varios prototipos de avión anticarro, el Fairchild A-10.

El avión portor es lento, pero manejable, y está equipado con fuselaje blindado de titanio, que le hace uno de los aviones de combate más seguros.

El cañón GAU-8/A dispone de siete bocas capaces de disparar según dos cadencias, 2,200 y 4,400 balas por minuto. En su configuración máxima, el avión portor lleva 1,350 balas, lo que le da posibilidad de disparar un total de 20 segundos a razón de 73 disparos por segundo. Según los expertos, estas características hacen del avión una "arma formidable".

A finales de marzo el comando táctico de las fuerzas aéreas norteamericanas recibió su primer avión equipado con tal arma. En la actualidad, se están entregando más, pero se asegura que los pilotos necesitan un año de entrenamiento para poder controlarlo a la perfección.

3 CUARTOS CON MUEBLES
$399.95
$499.95
$599.95
Hasta 36 meses para pagar.
Original FURNITURE CO. LTD.
515 QUEEN ST. WEST 366-9434

El ingeniero Dave Stewart permanece junto a una plataforma para helicópteros, en la bahía de Tuktoyaktuk, en los Territorios del Noroeste, cerca de la frontera con Alaska. La plataforma de helicópteros se construyó encima del barco Beaver MacKenzie, que hace viajes al norte y se espera que se incorpore a la exploración de petróleo en el Artico cuando los hielos se retiren de la bahia. La Imperial Oil Ltd. arrendó el buque para la exploración. (Cablefoto AP).

# Crecen la Riqueza y la Población de Israel, a Pesar de los Conflictos

TEL AVIV, May. 1976.- En los primeros días de este mes, cuando los habitantes de Jerusalén finalizaban sus preparativos para la celebración del Vigésimo Octavo Aniversario de la independencia del estado de Israel, estalló una poderosa carga de dinamita en una de las principales arterias de la capital del Estado. Varios kilos de explosivos, escondidos en una motocicleta que estaba estacionada junto a un concurrido cine, dejaron un saldo de treinta y tres heridos, entres los cuales una mujer embarazada, dos niños y la esposa del Cónsul de Grecia en Israel.

Cientos de vitrinas de locales comerciales y ventanas de oficinas y casas quedaron con todos sus vidrios destrozados.

Veinticuatro horas después, cuando la poblacción salió a las calles para celebrar el aniversario de la independencia resultaba ya imposible distinguir los daños que provocó la explosión. Técnicos municipales se encargaron, durante toda una noche a reparar los daños. La misma esquina en la cual terroristas árabes colocaron la carga de dinamita, destinada a causar muerte, destrucción y desolación, fue elegida por los artistas de Jerusalén para la realización de un improvisado festival en celebración del Día de la Independencia.

Este hecho, al cual los propios israelíes no atribuyeron mayor importancia, constituye un ejemplo del empecinamiento del Estado Judío por continuar su vida normal, pese a todos los obstáculos que encuentra en su camino.

Los festejos del Día de la Independencia, que se centran en celebraciones populares en las calles y plazas de las ciudades y aldeas constituyen el mejor barómetro para medir el estado de ánimo nacional.

El Día de la Independencia, que este año se celebró el 5 de mayo acorde al calendario judío lunar (que no coincide con el calendario corriente) demostró que los israelíes han superado la "depresión colectiva", que los afectaba desde la inesperada Guerra de Octubre de 1973.

**EL DESARROLLO**

Traducido a cifras, el balance de los logros de Isarael en sus 28 años de vida soberana es más que satisfactorio. De una población de 650 mil almas se llegó a 3 millones 400 mil, absorbiéndose inmigrantes provenientes de todos los rincones del mundo. Pese a que el aumento vegetativo es relativamente bajo, la corriente inmigratoria, que permitió quintuplicar el número de habitantes, convierte Israel en uno de los países con el crecimiento poblacional más rápido del mundo. Hasta 1990, se prevé la afluencia de un millón de inmigrantes más.

# La era del Petróleo Será más Larga de lo Previsto

PARIS.-"Al ritmo actual del consumo, en veinte años no habrá más petróleo". La sombría predicción la hizo el "Premio Nobel" sueco Arrhénius en 1923...Han pasado más de cincuenta años y sin embargo, todavía hay petróleo en abundancia.

Actualmente, empero, las mismas previsiones angustiantes hacen el Club de Roma y muchos otros organismos de "futurología". Según ellos, nuestras disponibilidades de hidrocarburos se terminarán dentro de treinta años si el consumo mantiene el ritmo de creciminento que ha experimentado después de la Segunda Guerra Mundial.

No obstante, los progresos alcanzados en las técnicas de prospección, en particular en el mar, permiten pensar que nuevos descubrimientos brindarán reservas suplementarias y alargarán tan tenebrosos plazos.

En el curso de un reciente coloquio internacional que acaba de realizarse en París bajo el título de "Técnicas de exploración y de explotación de hidrocarburos" se han divulgado datos hasta ahora desconocidos

CASA FUNERAL CATOLICA
Ryan & Odette
1498 DUNDAS ST. W., (y Dufferin)
TORONTO 532-5965
Funerales a distintos precios. Sin interés, aunque pague por mes.

GINO GIZZI
PRINTING PRESS
*TARJETAS COMERCIALES *PAMFLETOS
*TARJETAS MATRIMONIALES *ETC.
*CARTAS MEMBRETADAS
711 COLLEGE STREET 531-4228

APRENDA
Ingles
HANSA LANGUAGE CENTRE INC.
1260 Bay st. #500, Toronto, Ont. #964-3509 de 8am. a 5pm
1390 Sherbrooke, W., #43, Montreal, P.Q.
Tel. 843-5115 - 8am. a 5pm.

MacKenzie, que hace viajes espera que se incorpore a la de petróleo en el Artico elos se retiren de la bahía. il Ltd. arrendó el buque para n. (Cablefoto AP).

# Población s Conflictos

acorde al calendario judío lunar (que no coincide con el calendario corriente) demostró que los israelíes han superado la "depresión colectiva", que los afectaba desde la inesperada Guerra de Octubre de 1973.

**EL DESARROLLO**

*Traducido* a cifras, el balance de los logros de Isarael en sus 28 años de vida soberana es más que satisfactorio. De una población de 650 mil almas se llegó a 3 millones 400 mil, absorbiéndose inmigrantes provenientes de todos los rincones del mundo. Pese a que el aumento vegetativo es relativamente bajo, la corriente inmigratoria, que permitió quintuplicar el número de habitantes, convierte Israel en uno de los países con el crecimiento poblacional más rápido del mundo. Hasta 1990, se prevé la afluencia de un millón de inmigrantes más.


RAL CATOLICA
Odette
fferin) Funerales a distintos precios. Sin interés, aunque pague por mes.

O GIZZI
TING PRESS
ES *PAMFLETOS
ALES *ETC.
S
531-4228

PRENDA
gles
RE INC.
, Ont. #964-3509 de 8am. a 5pm
Montreal, P.Q.




## Avance de la Ciencia Médica

# Transplante de la Médula Osea

- Una Esperanza Para los Enfermos de Leucemia y Anemia Aplástica
- Completamente Sano un Niño que Carecía de Defensas Contra Infecciones
- Es la Primera Persona que Sobrevive con un Donador Ajeno

Matthew Rüffer nació en el mes de julio de 1973, pero no le permitieron irse con sus padres sino hasta hace dos meses. Esto fue debido a que el pequeño de ojos azules y pelo claro llegó al mundo sin la capacidad para combatir la más ligera infección. Un poco después de haber nacido, se le llevó a un cuarto totalmente esterilizado dentro del "Memorial Sloan-Kettering Cancer Center" de Nueva York. Aquí, se le haría un trasplante de médula ósea. Ahora, Matthew ha regresado a casa completamente sano y es él quien ha dado un paso importante dentro de la historia médica de hoy en día; es la primera persona que ha sobrevivido a un trasplante de médula ósea proveniente de un donador completamente ajeno al caso.

El caso de Matthew es una feliz ilustración de los importantes avances logrados en el trasplante del tejido en tan sólo unos cuantos años. Todo comenzó cuando Roger y Connie Ruffer de Bryan, Ohio, tuvieron su primer bebé, que fue una preciosa niña. Poco después de haber nacido, la pequeña desarrolló una serie de infecciones, y las pruebas concluyeron con que estaba sufriendo de un raro desorden heredero, llamado "enfermedad de la deficiencia inmune combinada". Debido a este defecto genético, carecía de células blancas, las cuales atacan a los virus que nos invaden, así como a las bacterias, y también producen anticuerpos. Como casi la mayoría de nuestras células sanguíneas se derivan de la médula ósea, el doctor Robert Good, de la Universidad de Minnesota, trató de remediar el defecto del bebé, trasplantándole la médula ósea de su padre. Sin embargo, el intento fracasó y la niña murió a la edad de dieciocho meses.

Aunque este fracaso fue algo trágico, no resultó ser algo sorprendente, ya que el trasplante de médula ósea presenta los más serios problemas en cualquier tipo de injerto en los tejidos. Por ejemplo, en los trasplantes de riñón, la principal pregunta está en si el sistema inmune del recibidor, reconocerá el órgano de donador como un cuerpo extraño y lo rechace, o si se adapte bien con él. Sin embargo, en los trasplantes de médula ósea existen dos peligros. Aun con su resistencia limitada, tal vez el paciente rechace el injerto. También pueda ser que la médula ósea trasplantada, (ya que es la fuente de los linfocitos que están involucrados en las reacciones inmunes), rechace al paciente. El resultado será el injerto-versus-enfermedad del huésped, que puede producir grandes perjucios en el hígado, y asimismo, en la misma médula ósea.

**Igualdad:**

Debido a los riesgos que se corren en los injertos-versus-enfermedad del huésped, casi todos los trasplantes de médula ósea llevados a cabo hoy en día, involucran a pacientes con hermanos o hermanas, cuyos tejidos se asemejan a los suyos. El doctor E. Donnall Thomas y sus colegas de la Universidad de Washigton en Seattle, ha llevado a cabo más de 200 trasplantes en pacientes con leucemia o anemia aplástica, una condición en la que la médula ósea no produce ni células rojas, ni blancas. Alrededor de 30 personas que sufrían de leucemia y 50 pacientes con anemia, los cuales recibieron médula ósea de parientes cercanos, han sobrevivido hasta cinco años y medio. Sin embargo, muchos niños con este tipo de desórdenes no tienen hermanos ni hermanas, y es por esto que los investigadores están tratando de llevar a cabo trasplantes de médula ósea entre individuos que no tengan ninguna relación entre ellos y los pacientes, y que resulten efectivos.

Cuando Connie Ruffer se embarazó nuevamente, el doctor sabía que su niño tenía una posibilidad entre cuatro de tener deficiencia inmune, y las pruebas de sangre llevadas a cabo después de que Matthew nació, confirmaron lo peor. Inmediatamente fue llevado al Centro de Sloan-Kettering, en donde Good era director de investigación. Ahí se mantuvo al niño en un cuarto esterilizado, y fue atendido exclusivamente por personal que portaba mascarillas y ropa completamente esterilizada. Good y sus asociados se dedicaron de inmediato a buscar un donador. Muestras de los pocos linfocitos que el sistema de Matthew reproducía, fueron enviados al Hospital Rigs en Copenhague en donde se guardan miles de archivos de los posibles donadores de sangre en caso de ser necesario un trasplante de algún órgano. El doctor Bo Dupont del hospital Sloan Kettering había trabajado en un caso similar ahí. El determinar un tejido implica la unión de las células de la sangre con los anticuerpos, así como la mezcla de los linfocitos tanto del donador, como del recibidor, por medio de cultivos. El doctor Dupont y el doctor Arne Svejgaard reunieron 800 posibles donadores para Matthew y se pasaron 6 meses ensayando 40,000 procedimientos de cultivo. Escogieron de entre sus posibles donadores a la señora

Lis Larsen, técnico de laboratorio agrícola de 46 años de edad y madre de dos hijos. En Dinamarca siempre se ha donado sangre sin recibir paga alguna por ello, y aun cuando la extracción de la médula ósea resulta más complicada, ella se prestó de inmediato a ello.

En cuatro ocasiones, entre los meses de diciembre de 1973 y julio de 1974, la señora Larsen fue anestesiada y se le extrajo la médula del hueso de su cadera mediante una jeringa de 4 pulgadas. Se envió la muestra a Nueva York en donde se le inyectó a la corriente sanguínea de Matthew y la llevó a las cavidades de la médula. Se le inyectó en pequeñas proporciones para evitar un injerto-versus-enfermedad. Sin embargo, los cuatro trasplantes fracasaron poco después, y Matthew mostró una pequeña reacción del injerto-versus enfermedad, la cual apareció en forma de una leve erupción en la piel.

El doctor Richard O'Reilly pensó que tal vez la causa se debía a que las células de la médula se habían alterado durante el vuelo, y preguntó a la señora Larsen si podría ir a Nueva York durante el mes de enero de 1975 con el fin de actuar como donador nuevamente. Esta vez, se le inyectaron más células de la médula a Matthew, y también una droga llamada citoxan que previene el rechazo del trasplante de la médula. Los resultados fueron mejores esta vez. Matthew comenzó a reproducir linfocitos que sí ejercían su función, pero el ser expuesto al medio ambiente le vino nuevamente el injerto-versus-enfermedad, (o sea, la reacción de éste), y como consecuencia, le vino una anemia aplástica.

**Letal:**

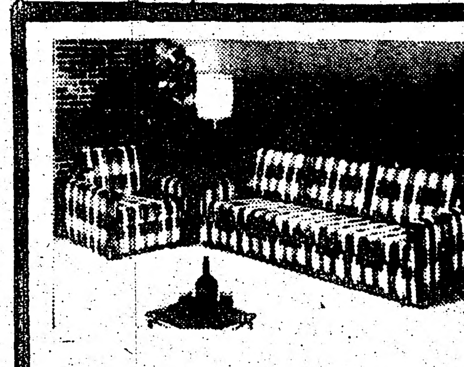
Nuevamente en su cuarto estéril, se le dieron antibióticos con el fin de desechar las bacterias acumuladas en su organismo. En noviembre, la señora Larsen llegó nuevamente a Nueva York con el fin de donar médula. Esta vez, O'Reilly y sus asociados hicieron una infusión de 1,000 millones de células en las venas de Matthew, después de darle una dósis letal de citoxan con el fin de prevenir un rechazo. El doctor Good dijo que cada vez que daban un paso, se sentían como si lo diesen a lo desconocido. Sin embargo, finalmente se logró evitar la reacción del injerto-versus-enfermedad. Para finales del mes de enero de este año, el cuerpo de Matthew estaba produciendo niveles normales de células rojas y blancas.

Hace dos meses, Matthew pudo regresar a casa de sus padres en Fort Lee, Nueva Jersey, y por ahora, está acudiendo al hospital una vez por semana para que se le revise. Por el momento, no está ingiriendo medicina de ninguna especie ni tampoco ha desarrollado ninguna infección ni reacción alguna por haber abandonado el cuarto esterilizado. Lo que sí podemos notar es un lento avance en las palabras que pronuncia, ya que anteriormente no hablaba, pero según los doctores, esto se debe a que como los médicos que entraban a verle siempre tenían mascarillas sobre sus bocas, Matthew nunca pudo ver cómo la boca de alguno de sus médicos hilaba palabras y formaba oraciones para expresarse.


CLINICA MEDICA MONT-ROYAL
TEL. 844-1134
(Localizada en el piso superior de la Farmacia Arena)
MEDICOS ESPECIALIZADOS EN GINECOLOGIA
TRATAMIENTOS DE LA PIEL Y MEDICINA GENERAL
Exámenes de embarazo en 2 horas
Precio $6.00
Para citas anticipadas de consultas:
FARMACIA ARENA
85 MOUNT ROYAL W. MONTREAL

ESPECIALISTA HERBOLARIO Y
ACUPUNTURA DE LA CHINA
HO YU-CHAU
DR. W.C. CHEONG
PARA: Reumatismo, dolores de cabeza, perlesía, dolores, insomia, neurastenia, asma, hipogonadismo, hirocopatía, obesidad, dejar de fumar, cálculo biliar.
HORAS DE OFICINA: Lunes a Sábado de 10 am a 7 pm
DIRECCION: 381 Broadview Ave. Room 2B
Riverview Medical Centre (cerca de Gerrard)
Toronto. TELEFONO : 463-2438 o 366-2133.

Lá Farmacia de los Hispanos en Toronto
Servicio a Domicilio
Prescripciones-cosmeticos-medias elásticas cintas ortopedicas-3LOCACIONES
FARMACIA CENTRAL CHEMISTS
537 College st. (esq.Euclid)
347 College st. (esq.Augusta)
844 Bathurst st. (norte de -Bloor)
924-7717
Bajos Precios

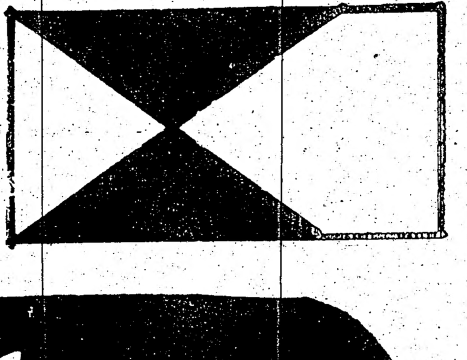

REVESTIMIENTO DE CHESTERFIELDS, SILLONES, ETC. EN PLASTICO TRANSPARENTE
Leone's Plastic Slipcovers
Tel. 241-1263

Una línea completa de servicios médicos. FARMACIA (abierta) – LABORATORIO – RAYOS X – 8 oficinas para medicos para alquiler. Alquiler y secretaria a disposición para convenir al medico.
DUNDAS MEDICAL CENTRE – 1087 Dundas st. W.
(cerca a Ossington) – 366-8681 Mr. David Hui.

CALVICIE PORQUE?
Cabello en 12 SEMANAS
GARANTIDO
LE GARANTIZAMOS POR ESCRITO que su cabello comenzará a crecer en 12 semanas o menos, o de lo contrario le devolveremos su dinero. Hemos desarrollado un nuevo producto químico que hace posible el milagro. Más de 200 personas le darán testimonio del resultado.
AQUI UNO DE ELLOS:
Dejo constar en esta carta el siguiente resultado hasta la fecha de hoy –Marzo 27 de 1975– Primero debo aclarar que mis cabellos y cuero cabelludo eran totalmente grasosos, daban un aspecto de estar sin vida y como este mal me afectaba desde hace muchos años, por lo consiguiente ya había perdido mas del 40% del cabello. Además mi color natural se tornó muy diferente como es de imaginar mi pelo estaba totalmente débil y fino debido al uso de diferentes tratamientos y productos sin exito ni esperanza algunas, pero hoy en dia después de un corto tiempo de haber iniciado los tratamientos en este prestigioso y honesto instituto Community Hair & Scalp, puedo decir que la grasitud desapareció. Mi color natural a vuelto casi totalmente, además mi pelo tiene más fuerza en la parte donde mi cabello se cayó está naciendo otros nuevos y mi esperanza sobre mi cabello y cuero cabelludo es total.
Ahora solo deseo más exito para Community Hair & Scalp Sp. y con sus nuevos descubrimientos no hayan mas personas calvas en Canadá, y porque no en el mundo.
Aclaro que estas sinceras palabras son de una persona que ya no creía en ningun tratamiento o productos.
Sin mas saludo muy Atte.
FIRMADO: Jose Rojas
EDAD: 30 años
venga a visitarnos!!
Community Hair & Scalp Specialists
1205 St. Clair Ave. W.
654-8182

Si la soledad es su problema y el círculo de amistad no es amplio, nosotros le ayudamos a resolverlo confidencialmente con objetivos de amistad o matrimonio.
AGENCIA INTERNATIONALE DE L'AMITIE
6339 Plaza St. Hubert #309 – Montreal, Que.
271-9936 ó 271-6497 – Hablamos español

# La Figura del ama de Casa Desaparece en Estados Unidos



WASHINGTON (EFE).— La figura del ama de casa desaparece en Estados Unidos al ritmo que aumenta la inflación y el costo de la vida.

Según un informe de la Secretaría de Trabajo, el 49 por ciento de las mujeres casadas norteamericanas trabajan fuera de casa. Hace 25 años, sólo lo hacían el 36 por ciento.

El dinero, más que la satisfacción personal, es lo que empuja a las mujeres casadas al trabajo, dice el informe.

La inflación y el aumento del costo de vida erosionaron en un 3,1 por ciento durante los años 1973 y 1974 los ingresos familiares en Estados Unidos.

En 1974, el ingreso medio de una familia americana en la que trabaja la mujer era de 16,928 dólares, comparado con los 12,082 dólares de ingreso de una familia en la que sólo trabaja el hombre.

El informe añade que el 72 por ciento de las mujeres casadas que trabajan lo hacen a pleno empleo, pero su contribución al salario total de la familia sólo supone el 26 por ciento.

El principal sector al que acude la mano de obra femenina es al de servicios que ha doblado su personal femenino desde 1950.

# El "Latin Lover", Flojo, Frustrado y Vanidoso

ROMA (AP).— Pese a su reputación de potente y hábil en lo que al amor se refiere, el "amante latino" aparece como un amante flojo, frustrado y vanidoso en una encuesta sobre su vida sexual.

Ayer se dieron a publicidad fragmentos de un estudio tutulado "comportamiento sexual de los italianos", basado en una muestra representativa de 2,150 hombres y mujeres, cuyas respuestas contribuyen a deteriorar aún más el mito del gran "amante latino".

Por ejemplo, se demuestra que el 10 por ciento de los hombres y el 22 por ciento de las mujeres de edades entre los 21 y los 70 años nunca lograron la "tranquilidad sexual" en sus relaciones.

Entre los entrevistados, una cuarta parte de los hombres y la mitad de las mujeres admitieron que recurrían al sexo "sólo para complacer" a su compañera o compañero.

"Estoy impresionado por el alto porcentaje de matrimonios infelices sexualmente", dijo el profesor Giovanni Caletti, jefe del centro de estudios del sexo y autor de la investigación de 400 páginas.

Será publicada próximamente en forma de libro, pero algunas conclusiones y extractos fueron puestos ayer a disposición de la prensa.

El profesor Caletti echó gran parte de la culpa de la insatisfacción sexual al hombre italiano, del que dice que "básicamente, es una farsa".

"Su vanidad lo traiciona", agrega, y dice que en lugar de conformarse con su contribución normal, constantemente está a la búsqueda de la "gran actuación", y fracasa y cae en la frustración.

Califica esa vanidad como "defecto nacional", considerando a las mujeres insatisfechas como "las sufrientes silenciosas".

En líneas generales, dice el progresor Caletti, su estudio también constata "ignorancia" e "irresponsabilidad" en cuestiones sexuales, tanto en hombres como en mujeres.

Y, de acuerdo con el informe, se mantienen vigentes viejos tabúes. Indica, por ejemplo, que el 53 por ciento de los hombres aún cree que sus esposas no deberían desnudarse completamente para hacer el amor en los primeros meses del matrimonio.

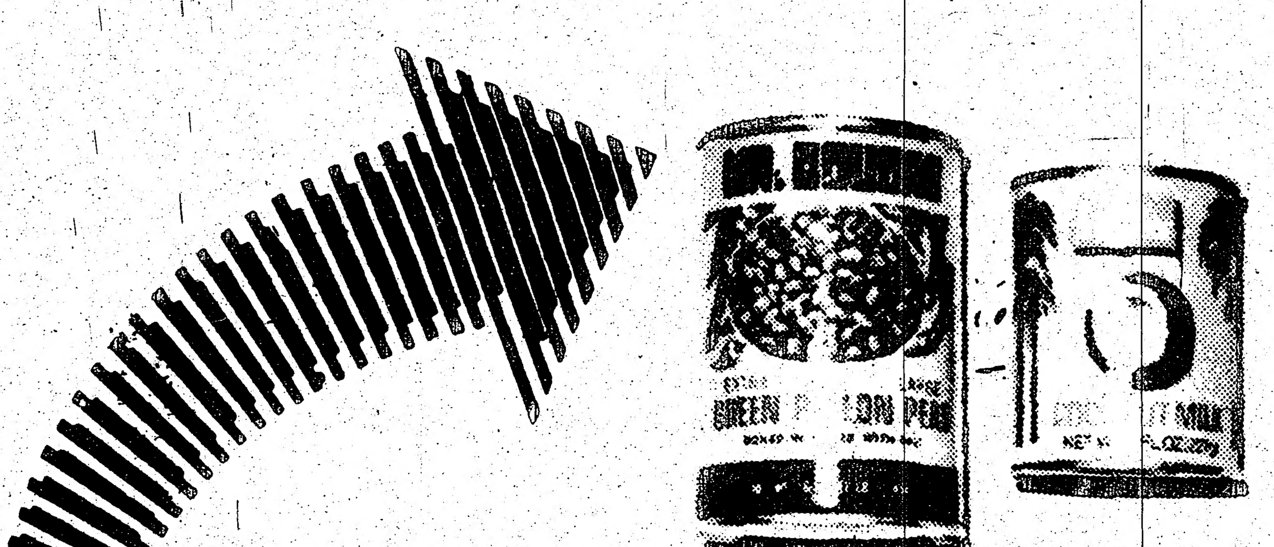
Además, el 43 por ciento de los hombres y el 52 por ciento de las mujeres sólo pueden desarrollar actividad sexual si están en la oscuridad.

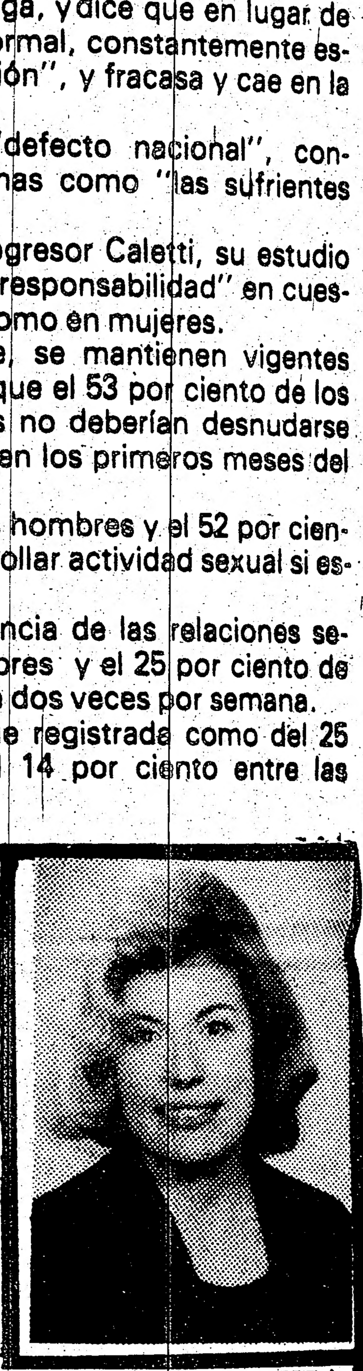
En lo que respecta a la frecuencia de las relaciones sexuales, el 31 por ciento de los hombres y el 25 por ciento de las mujeres se limitan a una rutina de dos veces por semana.

La estadística de infidelidad fue registrada como del 25 por ciento entre los hombres y el 14 por ciento entre las mujeres.

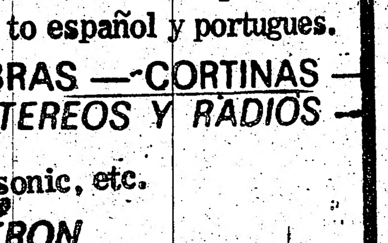
ABRIL EN PORTUGAL EN MONTREAL
Solmar
60 especialidades de cocina portuguesa

DEL 1 AL 30 DE ABRIL
Fado, guitarras, danza y folklore de Mime de Sousa, Guilherme Mendes, Lino Texeira y el gran acordionista Rui Mateus.
Todas las parejas que vengan a cenar durante Abril serán regaladas con una artesanía portuguesa de barro, o el disco "La Noche de Solmar", además la oportunidad de ganar un viaje para 2 personas a Portugal via T.A.P., siendo el sorteo el 30 de Abril
Abierto diariamente de 12 a 2am. y estacionamiento gratuito bajo la discoteca
Discothèque Brasil '76
VIER. SAB., DOM.
3699 boul Saint Laurent. Reservations: 844-7748, 285-9151

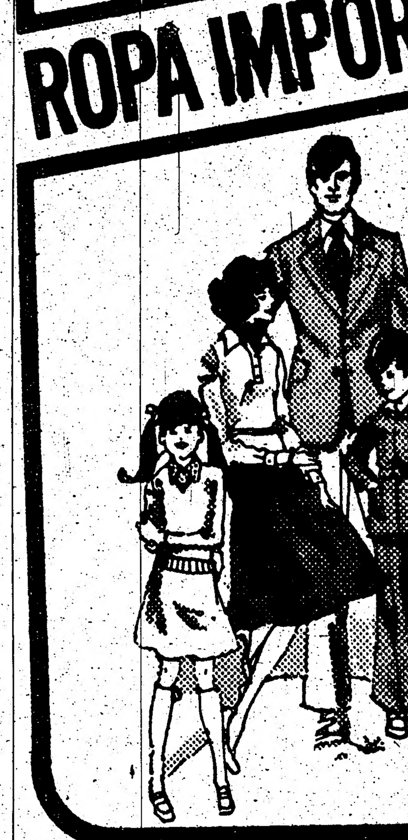
ESTIMADA AMA DE CASA: Como Ud. sabe, muchas comidas latinoamericanas requieren leche de coco. Hasta ahora Ud. le ha estado martillando al coco seco, quebrándose sus lindas uñas y quizas quebrando pedazos de crema de coco helada. Damas, ahora es el tiempo de liberarse. Goudas tiene una nueva idea: leche de coco fresca y natural, preparada y enlatada a su conveniencia. Se lo debe a si misma de probar leche de coco de Goudas. Puede ser usada en pasteles puddings, cereales de arroz, vegetales y en su sandwich. La leche de coco de Goudas está en forma líquida, por lo tanto se disolverá inmediatamente. Se mantiene refrigerada por mucho tiempo, fácil de medirse y no tiene químicos. Puede usarse como mezcla en el licor. Y para complementar la despensa de su hogar no deje de pedir también Alverjas de MR. GOUDAS.


BARNA LTD.
3864 ST. LAURENT BLVD.
TEL. 288-5241

SRA. MARIA OLIVEIRA
Gerente del departamento español y portugues.
TODO LO QUE USTED DESEE LO ENCUENTRA EN DONDE LOS PRECIOS SON MUY RAZONABLES
La calidad de la mercadería es garantizada
EL SERVICIO ES EL MEJOR
...Y LE DAMOS FACILIDADES DE PAGO
JUEGOS DE SALON, DORMITORIO, COCINA ALFOMBRAS — CORTINAS — CUBRECAMAS LA MEJOR CALIDAD EN CATRES – STEREOS Y RADIOS – TELEVISORES A COLOR Admiral, Zenith, Toshiba, Panasonic, etc.
Relojes: BULOVA, ACCUTRON, DIGITRON
REFRIGERADORAS, COCINAS, LAVADORAS, MAQUINAS DE COSER, ASPIRADORAS, MAQUINAS DE ESCRIBIR CON SIGNOS EN ESPAÑOL.
SECADORAS DE CABELLO Y PEQUEÑOS UTENCILIOS DE COCIÑA
REGALOS PARA TODA OCASION

KRONAS REAL ESTATE LIMITED REALTOR
1310 BLOOR ST. WEST. TEL. 537-1245
Necesitamos personas jóvenes y de energía para trabajar en ventas con nosotros en nuestra moderna oficina de la esquina de Bloor y Lansdowne. Estacionamiento gratis y comisión generosa de hasta un 80%. Llámenos.
DUFFERIN MALL.
Ideal para dos familias. Casa completamente modernizada con dos cocinas ultramodernas, 2 baños. Llame a Andro Ferreira al 537-1245.
DUFFERIN–DUNDAS
$1.300 de ingresos mensuales. Un verdadero 4-plex totalmente nuevo y modernizado con alarma contra incendio. Estacionamiento para seis coches. 3.000 pies cuadrados de espacio de recreación. Servicio de voltaje hasta 550 vatios. Buena financiación. Llame a Andre Ferreira al 537-1245.
BLOOR–DUFFERIN
2 modernos apartamentos de dos dormitorios en moderno edificio duplex. Garage para dos coches. Sólo $69.000. Buenas condiciones. Llame a Andre Ferreira al 537-1245.

hable ingles en 3 meses
o cualquiera de los 14 idiomas con el sorprendente método linguamatico. Más rápido y fácil que la escuela nocturna, con discos o cassettes, escuchando y aprendiendo! CURSO EXPLICADO EN ESPAÑOL! Llame al 787-3956 ó envie el cupon para información gratuita a:
Instituto Linguamático Arlington 1726 EGLINTON AVE TORONTO M6E-2H5

NOMBRE ........ EDAD ........ APT. ........
DIRECCION ........ CODIGO DE AREA ........
CUIDAD ........ TELEFONO ........

El Popular, Jueves 27 de Ma

PELINI
Le ofrece c
aviso un
10%
DE DESCUEN
en cualquier t
hecho a la me
durante el mes d
3477 FINCH WES
TEL: 741-
DINEROSSSS
CONTR
LIM
Contratos de l
venta. Empie
gocio altament
Proveemos co
nanciera gara
Ud. pueda ser
Gane de $200
en su propio n
parcial o tiem
cualquier area
Llame hoy al
gunte por JOS
LLAME A J
ROPA IMPOR

D
A
15
T

...lar, Jueves 27 de Mayo de 1976

...ver", Flojo,
... Vanidoso

...reputación de potente y hábil ..."amante latino" aparece como ...anidoso en una encuesta sobre

...dad fragmentos de un estudio ...ual de los italianos", basado en ...de 2,150 hombres y mujeres, ...a deteriorar aún más el mito del

...ra que el 10 por ciento de los ...as mujeres de edades entre los ...la "tranquilidad sexual" en sus

...na cuarta parte de los hombres ...mitieron que recurrían al sexo ...mpañera o compañero. ...r el alto porcentaje de ma... ...te", dijo el profesor Giovanni ...ios del sexo y autor de la inves...

...ente en forma de libro, pero al... ...os fueron puestos ayer a dis...

...n parte de la culpa de la insatis... ...iano, del que dice que "bé...

... agrega, y dice que en lugar de ...ón normal, constantemente es... ...tuación", y fracasa y cae en la

...no "defecto nacional", con... ...isfechas como "las sufrientes

...el progresor Caletti, su estudio ...e "irresponsabilidad" en cues... ...res como en mujeres. ...forme, se mantienen vigentes ...plo, que el 53 por ciento de los ...posas no deberían desnudarse ...mor en los primeros meses del

...le los hombres y el 52 por cien... ...esarrollar actividad sexual si es...

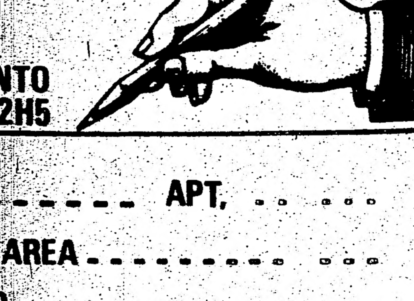
...ecuencia de las relaciones se... ...hombres y el 25 por ciento de ...na de dos veces por semana. ...d fue registrada como del 25 ... y el 14 por ciento entre las

SRA. MARIA OLIVEIRA
Gerente del departamento español y portugues.


...MBRAS — CORTINAS
...STEREOS Y RADIOS
Panasonic, etc.
...GITRON
...QUINAS DE COSER.
...GNOS EN ESPAÑOL.
...NCILIOS DE COCIÑA.
...SION

...gles

...étodo linguamatico. Más ...assettes, escuchando y ...ame al 787-3956 ó envíe



...NTO
...2H5
... APT.
...AREA





**PELINI TAILORS**
Le ofrece con este aviso un
**10%**
DE DESCUENTO
en cualquier traje hecho a la medida durante el mes de Mayo
**3477 FINCH WEST MALL**
**TEL: 741-2960**

# El Traje de Baño de una Pieza, con Tanto Exito Como el Bikini

★ **Minisalón del Traje de Baño**

★ **Moda Playa de Verano Completa**

PARIS, (AFP)—Los ocios, las vacaciones y sobre todo el sol han dado lugar a una moda que, poco a poco, va invadiendo las columnas de las revistas especializadas y los stands de los salones dedicados a la vestimenta. Esta moda ha provocado inclusive la creación de algunos de estos salones: el de Niza, el Festival de las Modas de Verano de Cannes, el Salón de las creaciones de última hora de Marsella y, más recientemente, en París, un minisalón del Traje de Baño.

Curiosamente, a medida que las mujeres se desvisten, y pese al hecho de que el nudismo integral va ganando cada vez más playas y no sólo las del Mediterráneo o de las islas lejanas, la moda "playa" se convierte en una moda completa y los modelos más elaborados y más sofisticados son los primeros que se venden. El traje de baño de una sola pieza tiene tantas adeptas como el bikini. El atuendo que se pone por encima del traje de baño, el vestido de playa o incluso el abrigo de playa constituyen en realidad otros tantos pretextos de elegancia. Ciertos grandes modistas no vacilan en concebir atuendos para la playa y en concederles tanto esmero como si se tratara de un traje sastre de ciudad o de un vestido de coctel.

Los textiles modernos (obtel, lycra, etc...) permiten cortes impecables, una gran facilidad de movimientos y un secado rápido. No se necesita ya prever un traje para nadar y otro para broncear. Sin embargo, los modelos propuestos son tan bonitos que pocas mujeres resistirán al deseo de escoger dos o varios trajes de baño para pasar sus vacaciones con elegancia. El minitraje de baño de dos piezas queda, reservado, naturalmente, a las siluetas perfectas o... a las playas desiertas. El bañador de una sola pieza no permite el bronceador integral, pero, en cambio, realza la línea, alargando el talle y afinando las caderas. La mayoría de los fabricantes conciben las piezas y los motivos con esta intención.

**Oferta Primaveral**
TRAJE DE 2 PIEZAS A MEDIDA
**$125**
Además pantalones a medida a $24.50
Gran surtido de ropa para damas y caballeros
Vita Boutique
344 HARBORD ST. 532-5123
Hablamos español

DINEROSSSSSSGANE DINERO — GANE DINEROSSSSSSGANE DINERO

CONTRATOS DE LIMPIEZA

$ $ $ $

Contratos de limpieza para la venta. Empieze su propio negocio altamente remunerado. Proveemos con asistencia financiera garantizada para que Ud. pueda ser su propio jefe hoy. Gane de $200 a $2000 mensuales en su propio negocio. Tiempo parcial o tiempo completo en cualquier area de Toronto. Llame hoy al 961-1515 y pregunte por JOSE.

LLAME A JOSE AL 961-1515

**Iglesia Evangélica**
De habla Española

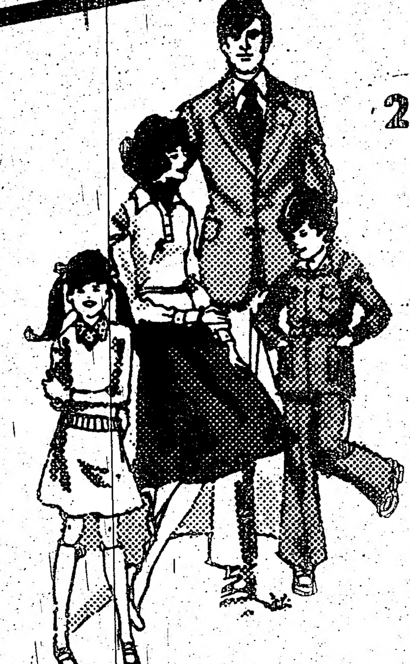
1050 DANFORTH AVE.
TORONTO, ONTARIO.
M4J 1M2
TELEFONO 461-6061

AMOR PAZ

PASTOR: PABLO C. SORENSEN

Cultos de Adoración: Sábados, 7.30 P.M.
Estudios Bíblicos: Domingos, 9.45 A.M.
Clases Para Niños: Sábados, 7.30 P.M.

**ROPA IMPORTADA DE EUROPA**
PARA MUJERES HOMBRES Y NIÑOS

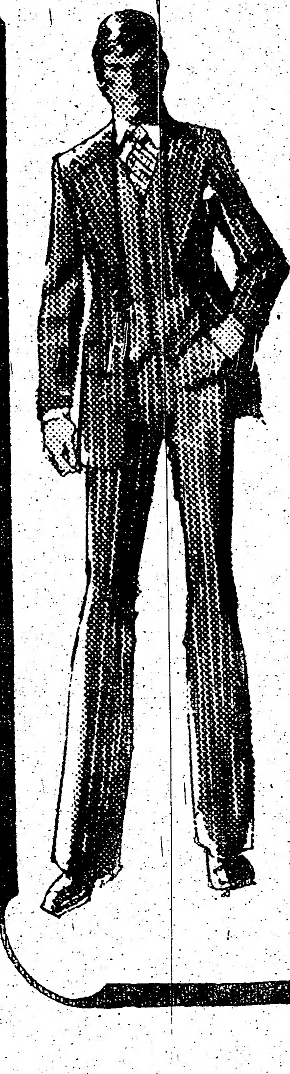


2 ENTRADAS PARA UNA SALIDA FELIZ EN
**Boutiques**
**A GRANDE MODA y BRITANIA**
SASTRERIA · CAMISERIA · ZAPATERIA
HABLAMOS ESPAÑOL
297 AUGUSTA AV. 960-079...
69 NASSAU ST. 368-7504

**CASA LISBOA**
**hay una sola**

*UNA SOLA POR SU GRAN VARIEDAD EN ROPA Y CUERO FINO.
*UNA SOLA POR SUS PRECIOS ECONOMICOS
*UNA SOLA PORQUE HABLAMOS SU IDIOMA
*UNA SOLA POR SU ESMERADO SERVICIO

UNA SOLA EN
**236 AUGUSTA ave.**
TEL. 366-7068



**DAVENPORT CUSTOM TAILORS AND SHIRT MAKERS LTDA.**
153 DUPONT ST.
TELS. 923-2098 · 923-2359

Traje de 2 piezas a la medida $149.00 en muchos estilos y colores.
Chaleco extra $39.00

SE HABLA ESPAÑOL

# LIGA ECUATORIANA DE FUTBOL

## ANUNCIA

LA INAUGURACION DE SU 2do CAMPEONATO
' CONFRATERNIDAD GRANCOLOMBIANA '

## en el estadio de YORK

### SABADO 29 DE MAYO 1976

**10:00 A.M.**

1. DESFILE DE LOS EQUIPOS PARTICIPANTES.
2. HIMNO NACIONAL DEL CANADA.
3. INAUGURACION OFICIAL DEL CAMPEONATO A CARGO DEL PRESIDENTE DE LA INSTITUCION.
4. PRESENTACION OFICIAL DE LOS TROFEOS.
5. JURAMENTO DEPORTIVO.
6. ELECCION DEL EQUIPO MEJOR UNIFORMADO. ( DE CADA DIVISION )
7. SORTEO DE LOS PARTIDOS DE INAUGURACION ( UN PARTIDO POR DIVISION )
8. PARTIDO DE INAUGURACION.

**ENTRADA GENERAL**

**$1.00**

**NIÑOS GRATIS**

AMPARO [illegible] – Confraternidad

JULIA REA – Simpatía

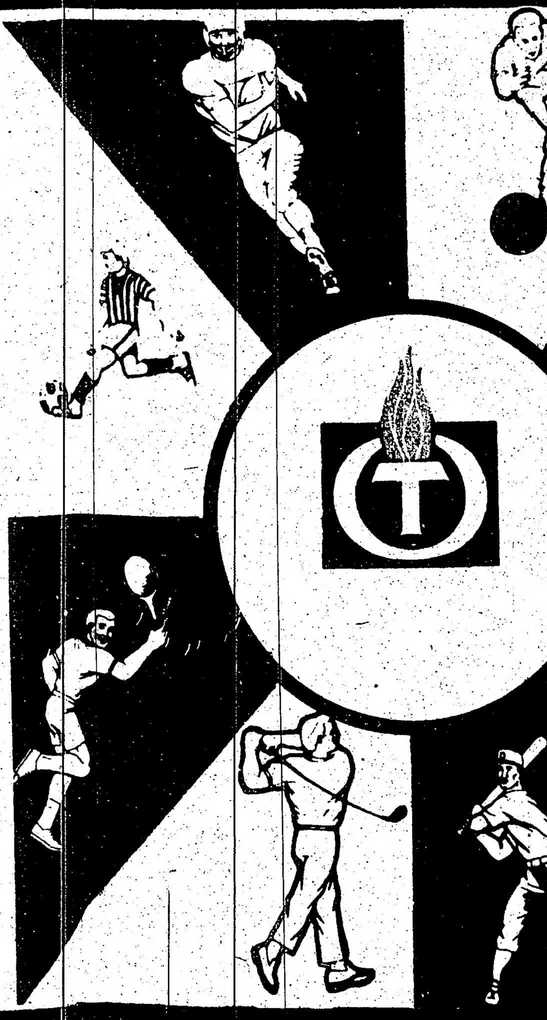
ROSARIO SALVADOR – Deportes

MANABI
ONCE ANTIOQUIA
MILLONARIOS DE COLOMBIA
DEPORTIVO CHILE
EL GRAN CHAPARRAL
TARQUI
YORK UNITE
PSALM XI
ESTRELLA ROJA
BRASILIANS F.C.


OLYMPIC TROPHIES

MANUFACTURES COMPANY

91 OXFORD ST. - TORONTO
M5T 1P2 ONTARIO; CANADA
TEL. 368-4034

**...NA DE FUTBOL AMATEUR "LEFA"**

# ANUNCIA

AMPARO TRUJILLO – Confraternidad

JULIA REA – Simpatía

ROSARIO SALVADOR – Deportes

## GRAN BAILE DE GALA

DE INAUGURACION DEL CAMPEONATO CONFRATERNIDAD GRAN-COLOMBIANA Y:

ELECCION Y PROCLAMACION DE LAS SENORITAS:
'CONFRATERNIDAD GRANCOLOMBIANA'
'DEPORTES'
'SIMPATIA'

**EL BAILE ESTARA AMENIZADO POR EL CONJUNTO**

# LOS PIRAÑAS

**( LOS TRIUNFADORES DEL MOMENTO )**

**LA RINASCENTE HALL**
**867 COLLEGE ST.**
**TORONTO**

*Baile y diviértase*

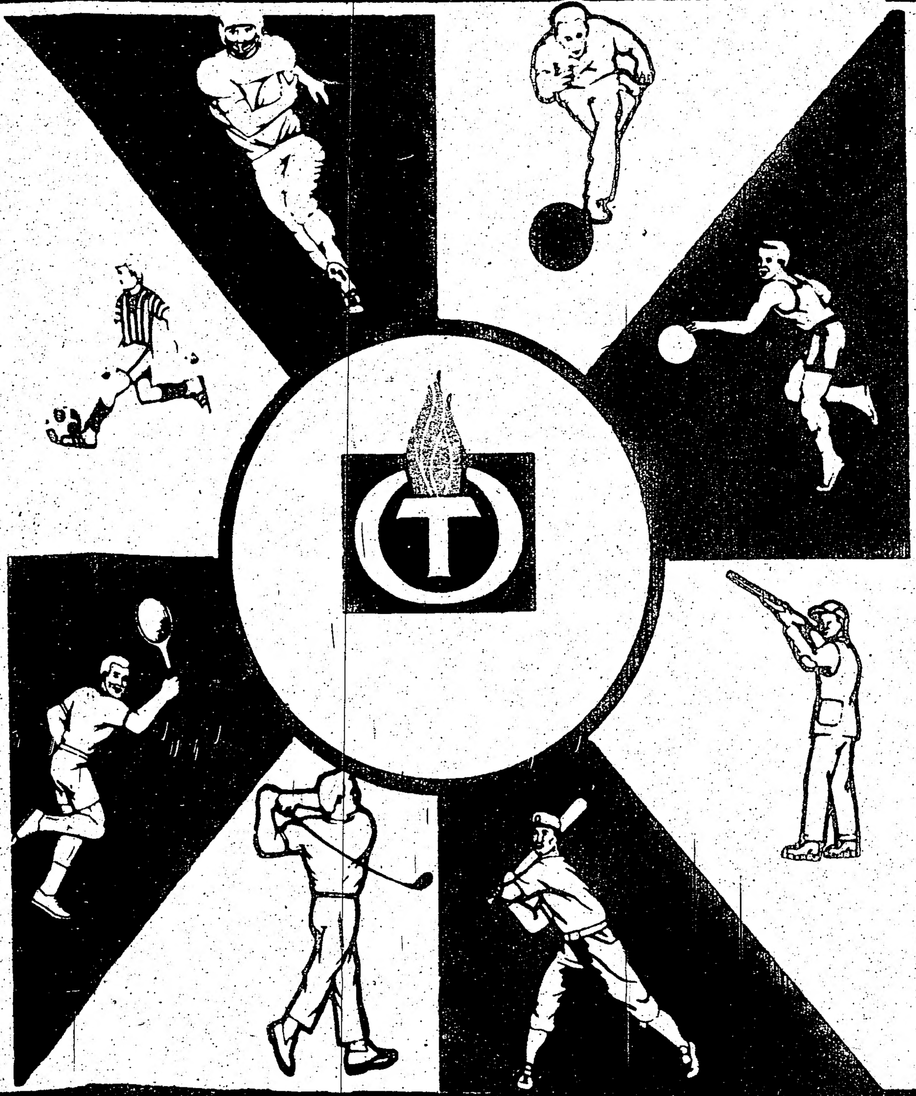
**SABADO 29 DE MAYO**
**8.00 pm a 1.00 am**

**ENTRADA GENERAL $ 5.00**

**...YMPIC**
**...OPHIES**

...UFACTURES
...MPANY

...D ST. - TORONTO
...NTARIO; CANADA
...368-4034



CENTRO GALLEGO
CHILE LINDO
PICHINCHA
DURAN INDEPENDIENTE
GUATEMALA
PONDEROSA DEL PERU
TUNGURAHUA
MANTA
SELECCION DE COLOMBIA
CLUB ESPAÑOL DE FUTBOL

# HOROSCOPO

**ARIES**
**PROFESION:** Estará especialmente acertado hoy al tomar algunas decisiones.
**AMOR:** Es seguro que mucho de lo que le digan hoy no sea cierto. No se deje convencer.
**SALUD:** No es bueno tomar demasiados medicamentos que al organismo le costará trabajo eliminar

**TAURO**
**PROFESION:** Grandes beneficios obtendrá de una próxima reunión de negocios o trabajo.
**AMOR:** Hoy se tendrá éxito en las reuniones con personas del sexo opuesto.
**SALUD:** Procure no excederse en sus esfuerzos físicos.

**GEMINIS**
**PROFESION:** Entrará en contacto, tal vez durante un paseo, con personas que le conviene frecuentar.
**AMOR:** Se estrecharán los lazos amorosos o de amistad.
**SALUD:** Cuide su piel. No la exponga demasiado al sol.

**CANCER**
**PROFESION:** No se preocupe demasiado por cierta dificultad de orden económico, que pronto se resolverá.
**AMOR:** Sin proponérselo renovará unas antiguas amistades.
**SALUD:** Hay que estar muy pendiente del buen funcionamiento de los riñones.

**LEO**
**PROFESION:** Conocerá a algunas personas con las que más adelante tendrá tratos de negocios.
**AMOR:** Si es importante para usted sentirse amado y comprendido, dedíquele más tiempo a la persona que quiere.
**SALUD:** Si se disfruta de buena salud, hay que tratar de conservarla así.

**VIRGO**
**PROFESION:** Habrá un notable despliegue de dinamismo y las buenas oportunidades no se harán esperar.
**AMOR:** Día propicio para afianzar los lazos afectivos.
**SALUD:** Trate de manejar con precaución y no se exceda en la velocidad.

**LIBRA**
**PROFESION:** Está por iniciarse una etapa de triunfos resonantes. Esté preparado.
**AMOR:** No se confíe en que siempre le amarán igual. Hay que cuidar y cultivar el amor.
**SALUD:** Su punto débil puede ser la cabeza. Evite cualquier golpe o lastimadura.

**ESCORPION**
**PROFESION:** Las oportunidades de progresar hay que tomarlas al vuelo, porque a veces sólo se presentan fugazmente.
**AMOR:** Disfrutará de la más agradable compañía.
**SALUD:** Los cabellos y los ojos brillantes reflejan la buena salud. Cuídelos

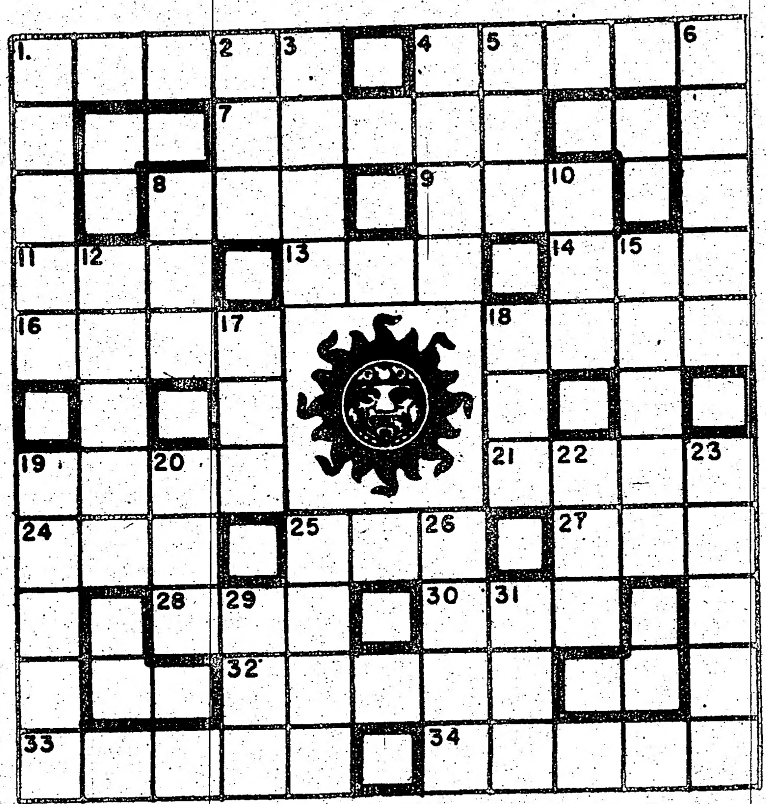
**SAGITARIO**
**PROFESION:** Su acertada conclusión le ayudará a lograr lo que desea.
**AMOR:** Atraerá con su personalidad a cierta persona que verá.
**SALUD:** Para conservar la salud es necesaria la disciplina y la moderación.

**CAPRICORNIO**
**PROFESION:** Se sentirá más a gusto si su labor es creativa e interesante.
**AMOR:** Aunque el ser amado aparente volubilidad, en el fondo es firme su amor.
**SALUD:** Hay riesgo de sufrir un mal digestivo de tipo infeccioso. Cuídese.

**ACUCUARIO**
**PROFESION:** Hay que estudiar con detenimiento cualquier proposición de negocios que se reciba y no actuar con precipitación.
**AMOR:** Se sentirá apoyado por la comprensión de la persona que ama.
**SALUD:** Cierto desajuste orgánico se manifestará en la forma de un dolor de cabeza.

**PISCIS**
**PROFESION:** Estarán favorecidos todos los asuntos para los que se requiera acción.
**AMOR:** Hay que mostrarse moderado y no dejarse llevar por un arrebato de cólera.
**SALUD:** Un tratamiento adecuado, sin duda ayudará a una más rápida recuperación.

# CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES**

1.-Ave americana de pico largo y curvo.
4.-Espacio ocupado por un cuerpo.
7.-Reunión turbulenta.
8.-Bajo, despreciable (Inv.)
9.-Pedazo de piedra pómez.
11.-Archipiélago malayo.
13.-Parte del cuerpo de los animales, que les sirve para volar.
14.-Arbusto de Venezuela.
16.-Origen, linaje.
18.-Planta aroidea.
19.-Calzado alto.
21.-Nombre de hombre.
24.-El nombre del rey de la región de If.
25.-Juego de azar.
27.-Yerno de Mahoma.
28.-Oxido de calcio.
30.-El astro rey.
32.-Tirar, halar.
33.-Emperador romano.
34.-Inclinado al robo.

**VERTICALES**

1.-Coger con la mano una cosa.
2.-Ameos, planta umbelífera.
3.-Estrella que se torna visible por aumento brusco de su brillo.
4.-Pez marino del orden de los escuálidos, de piel áspera.
5.-Que no admite división.
6.-Entendimiento, facultad intelectual.
8.-Lo que ilumina los objetos y los hace visibles.
10.-Hogar.
12.-De rabo corto.
15.-Disco de barro que sirve para hacer tortillas.
17.-Agarradera.
18.-Una de las islas Maldivas.
19.-Despojo del que se apoderan los soldados en el campo enemigo.
20.-Movimiento habitual convulsivo.
22.-Metaplasma de valle.
23.-Infancia.
25.-Holán, tela.
26.-Poner al fuego.
[illegible].-Condimento.
[illegible].-Aféresis de ahora.

## Compota de Ciruelas Pasas

**PREPARACION:** Se lavan las ciruelas y se dejan en maceración en el vino tinto por cuatro a cinco horas. Se cuecen en este líquido con la raja de canela, aumentando un poco más de vino o de agua, si hubieran quedado demasiado secas. Se cuecen lentamente, al principio sin azúcar y al final se les añade este ingrediente, para que no queden demasiado dulces. Se comen tibias o frías.

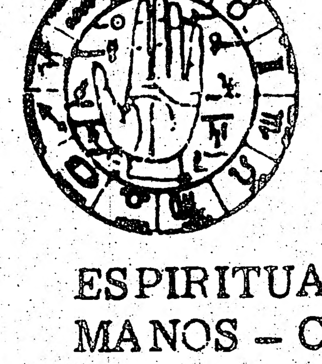
**Mrs. Cecelia**

**Lectora de manos · y barajas – Consejera**

Lee su futuro en la palma de su mano y en las barajas. Ella fué escogida para asistir a personas con problemas y también a ayudado a mucha gente de todas las categorías sociales con sus problemas de amor, matrimonio, negocios y salud. Ningún problema, ya sea que fuere grande o pequeño puede dejar de resolver. Hablamos español

1483A ,onge Street diariamente de 9am. a 9pm.
(justo al norte de St. Clair) 964-1209





SRA. TERESA

ESPIRITUALISTA – LECTORA DE MANOS – CONSEJERA –

**No existe problema que no pueda resolver. Le dirá de como mantener su trabajo cuando ha fracasado y como tener éxito. Le dirá acerca de sus problemas y que hacer con ellos. También de como eliminar experiencias infelices del pasado. Le dirá de como mantener su mente limpia de preocupaciones y malos temores. Ella se ha dedicado su vida entera a este trabajo.**

1333 DUPONT ST. 536-3314



**Camaras**
Gaf
Ricoh
Miranda
Nikon
Elmo
Pentax
Fujica
Konica
Rolleiflex
Canon

**Radiolas**
Akai
Silver
Panasonic
Lloyd's
Brana
Juliette

**Copias Xerox**

**Lentes**
Soligar
Vivitar

**Revelada de películas**

**1/3**

DE DESCUENTO EN TODA NUESTRA LINEA DE 1975!

619 Bloor St.W. Tel 534-1085

**777 CAMERA CENTRE**

Reparaciones de TV, radios, cámaras y relojes.



**3 GIGANTESCOS CUARTOS CON MUEBLES POR $21.28 AL MES!**

**o $399.00 dolares incluye:**
5 piezas para sala
5 piezas para comedor
9 piezas para dormitorio

**EASY LIVING** EZ

619 QUEEN St. W. · Tel. 869-0904
CERCA A BATHURST

**Regalo por cada compra.**

## ENTREVISTA A E.CAMPO
(Viene de la página 3)

las puertas para comenzar de nuevo desde el principio.

COMO VE USTED LA CASA DE ESPAÑA?

Yo pienso y créo que la Casa de España sería importante en esta ciudad.

SI FUERA NECESARIA UNA VOTACION PARA DEFINIR SOBRE LA CASA DE ESPAÑA,CUAL SERIA LA SUYA?

No tengo en este momento una respuesta positiva a su pregunta,porque creo que tampoco hay nada definido sobre ese punto,pienso que es un paso que habría que dar de común acuerdo entre todos los de la colonia y por supuesto yo estaría también con la decisión que tome la mayoría.
Quiero sólo aclararle que el Centro Gallego viene operando bastante tiempo y es duro deshacerse de algo que significa el trabajo de 60 socios,que con una voluntad férrea y dinero de su bolsillo,compraron este edificio y lo mantenemos formidablemente.Amás de esto queremos a esta entidad con mucho cariño y el futuro se ve más fructífero para todos.Claro que como le dijera al principio, si todos se unen a esta idea,y que el centro tenga que cerrar sus puertas,entonces sí.

QUE PIENSA DE LA LLEGADA DE NUESTRO BISEMANARIO EL POPULAR A MONTREAL?

No sabe Ud. la necesidad que tenemos de un medio de comunicación en nuestra comunidad;al traer el periódico a Montreal no han hecho otra cosa que dar en la diana, y créame que van a recibir por mi parte y de muchos otros,una colaboración desinteresada en todo.

Queremos interrumpir nuestra charla para agradecer al Sr.Campo por esta magnífica muestra de apoyo para nuestro periódico y lo hacemos en nombre de todos los que hacemos El Popular.

ALGO QUE QUIERA AÑADIR?

Solo quiero agradecerle y aprovechar esta entrevista para hacer un llamado a la colonia para que vengan a engrosar las filas de nuestros centros,que son netamente para reunir a toda la familia y hacerlos olvidar de los malos ratos,con nuestra música y entretenimientos.A esto quiero sumarme con fervientes saludos para todos.

## ENTREVISTA A E. ALONSO
(Viene de la página 6)

CENTRO?

Tenemos comisiones,que son de; Festejos,Cultura,Deportes,e inclusive existe una peña juvenil que es la encargada de organizar a nuestros adolescentes,que es muy importante para nuestra existencia futura,sin olvidar que tienen tanto derecho como nosotros.

CUAL ES EN NUMEROS LA EXISTENCIA DE SOCIOS?

El Centro cuenta actualmente con 150 socios que están al corriente de pagos.Contando en número con muchísimos más que no tienen su cuota al día.

EXISTIRA LA POSIBILIDAD DE UNA UNION ENTRE LOS CENTROS ESPAÑOLES?

Yo creo que sí,que existe la posibilidad de llegar a ese acuerdo.A mi manera de ver,la colonia española recibiría con alegría que formemos la "CASA DE ESPAÑA" y lo que nosotros anhelamos y abrigamos la esperanza de tener un entendimiento en el futuro.

CUAL ES LA DEDICACION SUYA HACIE EL CENTRO?

Muchísimo tiempo,que es imposible decirle,y esto viene a constituír en horas de trabajo,reuniones y programaciones,que quitan tiempo que uno puede dedicar a su familia. Pero por el cariño al Centro,y lo que en el futuro va a brindarle al socio,para que se encuentre a gusto,no me importa el tiempo que le dedico.

CUANDO TERMINA SU PERIODO COMO PRESIDENTE?

Todo depende de los socios,si el día que no se encuentran a gusto conmigo,pueden democráticamente en una asamblea elegir a otra persona que me suplante.

TODO CLUB TIENE SUS LEYES INTERNAS QUE DETERMINAN LA DURACION DE UNA DIRECTIVA. ES QUE ACASO NO EXISTEN EN SU CLUB?

Logicamente que tenemos unos Estatutos privados,donde en uno de sus artículos reza que la duración de una directiva es de un año. Pero esto no quiere decir que yo pueda estar hasta el final.

AL PRINCIPIO HABLAMOS DE LA UNION DE LOS ESPAÑOLES. QUE ME PUEDE DECIR DE UN ACERCAMIENTO HACIA LOS LATINOAMERICANOS?

Existe la idea de uno de los miembros de nuestro club Juvenil de formalizar un Campeonato de Fútbol para las olimpíadas entre la colonia española y Sudamericana, eso me parece que abriría el camino para todos los que hablamos español.

COMO UD. SABE, NUESTRO BISEMANARIO EL POPULAR ESTA PRESTANDO SERVICIOS EN LA COMUNIDA DE MONTREAL. CREE QUE TIENE ACEPTACION?

Créame primeramente,que necesitábamos un medio de comunicación en nuestra comunidad de habla hispana,y el Centro,como cualquier otro,apoyará la iniciativa de su periódico.

DESEA AGREGAR ALGO MAS?

Tengo pocas palabras más y son para decirle que me siento muy agradecido a Ud. por esta entrevista y solo quisiera agregar que envío un saludo fuerte a todos los de habla hispana en esta ciudad.

## ENTREVISTA A J.CARRASCO
(Viene de la página 3)

de propagar mi nombre para ocupar un cargo como el que tengo,simplemente podríamos decir que no hubo oportunidad de hacerlo,pero ahora que estoy,haré lo imposible para trabajar por el Centro y no defraudar a nadie y lógicamente para sentirme satisfecho personalmente.

PORQUE SE RETIRO DEL CLUB ESPAÑOL DE QUEBEC Y VINO A ENGROSAR LAS FILAS DEL CENTRO SOCIAL?

Sinceramente porque las reuniones que tenían no me gustaron y al visitar este CENTRO me gustó el ambiente reinante entre los asociados,la forma de enfocar las cosas, en fin,me gustó mucho y decidí cambiarme aquí.

CON UN SOLO AÑO DE SOCIO EN ESTE CENTRO CREE UD. TENER EXPERIENCIA SUFICIENTE PARA LLEVAR EL TIMONEL DEL CLUB?

Yo creo que sí,porque no es difícil hacerlo,si uno tiene suficiente entusiasmo para deslizándose despacio en la organización poder llevar a cabo todos los programas trazados;esto por supuesto se alcanza cuando se tiene confianza en sí mismo,yo la tengo y así se me hace mucho más fácil llevar el timonel.

DENTRO DE LA DIRECTIVA HAY GENTE CON EXPERIENCIA?

Sí.Muchos de ellos son gente competente y de bastante experiencia en la organización del Centro y esto tiende a que la institución venga marchando sobre ruedas.Hasta el momento no tenemos tropiezos de mucha envergadura, siempre hay una cosita que falla pero siempre estamos a tiempo de resolverla.

HABLEMOS AHORA DE LA UNIFICACION DE LOS ESPAÑOLES EN ESTA CIUDAD. QUE ES LO QUE PIENSA?

Se ha venido hablando sobre la Casa de España que es a lo que Ud. se refiere.A mi manera de pensar creo que es un poco difícil definir sobre esta inquietud,porque no se ha llegado a un acuerdo todavía y yo no podría adelantar ningún concepto.Pero pienso que hay muchas dificultades,primero cuestiones económicas,segundo los miramientos que hay entre los españoles,y así sucesivamente.

LOS CENTROS TIENEN SUBVENCIONES GUBERNAMENTALES, ES QUE NO SON SUFICIENTES ESTOS FONDOS?

No se habla de estas subvenciones,pero en concreto no hay nada,o más bien dicho,no son suficientes para hacer una Casa de España.Se necesita mucho dinero para llegar a tener un local que abarque a todos los españoles residentes en esta ciudad.

ESTOS COMENTARIOS SON PERSONALES O SON GENERALIZADOS POR TODOS LOS SOCIOS DEL CENTRO SOCIAL?

Esto es personal,no podría en ningún momento comentar en nombre de los socios,no me han dado atributos para eso,ni tampoco quiero tomarlos porque soy el presidente. Habría que hacer una encuesta entre todos los que componemos esta sociedad para darle una verificación al respecto.

CREE QUE AL FORMAR LA FEDERACION YA SE DIO UN PASO A LA UNIFICACION?

Podría ser.Hoy mismo la Federación es la base para que los tres clubes funcionen mancomunadamente y creo que ésta alcanzando una labor fructífera en bien,no solamente de estas tres instituciones sino también para toda la colonia.

CUAL ES LA CANTIDAD DE SOCIOS DEL CENTRO?

No podría asegurarle en este momento la cantidad de socios que tenemos,para hacerlo tendría que chequear las estadísticas del Centro y habría que agruparlos tal vez en dos secciones,los que están al corriente de pagos y los que no,pero calculo que tenemos unas 800 personas.

USTED CREE QUE CON LA EXISTENCIA DE LOS TRES CENTROS DAN UN BUEN EJEMPLO A LA COLONIA ESPAÑOLA?

No,particularmente creo yo que se debería formar la dicha Casa de España,que estamos todos pendientes de ella, puesto que sería lo ideal para podernos encontrar bajo un mismo techo todos los españoles y así entablar unas relaciones más concisas, especialmente con nuestros niños que heredarían esa unificación.

NUESTRO BISEMANARIO EL POPULAR ESTA YA EN MONTREAL. QUE LE PARECE A UD.?

Me parece extraordinario,porque ya empieza a unirnos, no solamente con todos los de habla hispana de Montreal sino también con los de Toronto.Solo quiero decirle encontrarán en el Centro Social Español apoyo al esfuerzo de ustedes,mi enhorabuena.

ALGUN MENSAJE MAS SEÑOR CARRASCO?

Sinceramente quisiera añadir y pedir a toda la colonia española que venga a engrosar las filas en nuestras instituciones y por intermedio del periódico El Popular, hacer llegar los mejores votos para todos y un gran saludo.


# Clasificados

Señora mayor con cama adentro para quehaceres domésticos. Niños en edad escolar. En la casa se habla inglés,alemán y algo de español.
783-2493.
Area Lawrence Ave y Bathurst St.

Venga y vea nuestra línea de Stereos 1976. Telefunken, Panasonic,TV a color Panasonic o Quasar de 9" a 26". Servicio de reparación en todos los modelos. Luxor Radio. TV. 620 Bloor St.W. 531-3085. Hablamos español.

Taller de habla hispana busca chapista con experiencia para automóviles. Llamar a Mario al 231-4521.

Para pequeñas o grandes mundanzas llame al 531-6180.

BACHELORETTES
$145. Hydro incluido. Richmond-Niagara. 863-1048.

SE NECESITAN COSTURERAS
Costureras a máquina con experiencia.Posición permanente en fábrica de ropa para niños. Excelente sueldo por trabajo a destajo. Zona Dufferin y Dupont.
Aplicar en persona en 211 Geary Ave.

Se hace mundanzas a cualquier parte de la ciudad. 249-0813.

MUDANZAS
Dentro y fuera de la provincia. Servicio al aeropuerto. Precios bajos. Teléfono 651-7927.

Venta de joyería fina de 18K. Relojes. Reparación de todo tipo de joyería. Trabajos garantizados. Amalia Jeweller. 475 A Bloor St.W. 923-0783.

Tapicería y revestimiento de todo tipo de muebles a precios cómodos. Hablamos español.
Tapicería Towne.
647 The Queensway. 251-1589.

ALBION FURNITURE
FABRICA DE MUEBLES
Ofrece Vacantes para:
Maquinistas muy competentes y mujeres para hacer trabajos livianos de carpintería.
Llamar al 671-2141.

CLASIFICADOS "EL POPULAR"
967-5326

Máquinas de coser nuevas. Zig Zag, ojales, etc. Sólo $89 o plazos. No se habla español. 1081 Bathurst St. 533-3593.

# Una Cinta Alemana Remueve los Escombros del Antisemitismo

LONDRES.— Han pasado 31 años desde que el último judío murió en una cámara de gas en Alemania. Pero la publicación de la pieza teatral "La basura, la ciudad y la muerte" y la salida de la película "Sombra de ángeles", versión fílmica de la anterior, han sacado a la superficie de la vida cultural alemana viejas pasiones que nunca han dejado de latir. Tanto la obra teatral como la película, que representa al cine suizo-alemán en el festival de Cannes, son creaciones originales de Rainer Werner Fassbinder, el joven genio que a los 29 años ha realizado 16 películas y 25 obras de teatro, ha escrito tres libros sobre técnica teatral y cinematográfica y es, además, un magnífico actor en sus propios films y los de sus amigos.

Fassbinder, nacido 2 años después de la muerte de Hitler, tiene, por supuesto, una visión distinta del aún cercano pasado y por eso se ha dado el lujo de criticar a los judíos y de hacer del personaje central judío francés, un sinvergüenza que aprovecha el respeto lleno de remordimiento de los alemanes hacia su raza para cometer toda clase de atropellos.

La obra no ha sido montada, ni la película ha sido exhibida, pero una pequeña edición de la primera ha bastado para provocar el escándalo. El más influyente comentarista de la TV en Frankfurt ha dicho que se trata de "propaganda anti-semita y anti-israelita del ala izquierda soviética" a la que, insinúa, pertenece Fassbinder.

El autor se negó a aceptar un subsidio del gobierno alemán para realizar su película, que produjo con dinero privado en París, para evitar las especulaciones, y niega los cargos en contra del film y de la obra teatral, alegando que, por el contrario, "ha puesto el dedo en la llaga del anti-semitismo, y la violencia de los ataques del ala derechista alemana demuestran que todos sus argumentos se vuelven contra ellos mismos".

Muchas personas defienden su causa, entre otros su colega, el director Daniel Schmidt, judío de 36 años, quien ha dicho: "Sé que Fassbinder, como alemán de la post-guerra, resiente fuertemente los tabúes alemanes contra cualquier forma de crítica a los judíos. Sus sentimientos al respecto nacieron de un incidente ocurrido cuando tenía 5 años de edad. Recuerda que un maestro le dijo en la calle: 'Mira a aquel hombre. Es judío. Tiene que ser muy respetuoso con él'. Como niño, Fassbinder no podía encontrar la lógica de tal argumento, y aún no puede."

Otro defensor, el periodista suizo Francois Bondy, escribió: "Lo que más ha escandalizado de la doble obra de Fassbinder son algunas frases de diálogo como esta: 'Lástima que se les haya olvidado meterlo en la cámara de gas', dicha por un alemán refiriéndose al protagonista. Pero está claro que tales diálogos son puestos en boca de alemanes funestos, como un nazi irredento con el cual el autor ciertamente no se identifica."

Pero en Alemania la sensibilidad respecto a tales temas está aún en carne viva y la audacia de Fassbinder se considera insoportable. Más lo que verdaderamente importa es saber si tanto la obra como la película están a la altura del arte o se quedan en la simple superficie del escándalo. Porque podría ser posible que el debate resultara mejor que la causa del debate.

## Murió de Cáncer Rafael Ramírez, Autor de 'Llorarás'

MISSION, Texas (UPI).— Hoy se rezará un rosario en memoria de Rafael Ramírez hijo, famoso compositor de música hispano-mexicana que murió el viernes de cáncer después de larga enfermedad.

Ramírez, de 63 años, se hizo famoso con su composición "Llorarás".

Desde 1949 estaba radicado en Texas.

ERLAND JOSEPHSON abraza a Liv Ulman en una de las escenas de la última cinta de Ingmar Bergman, "Cara a cara", que se exhibe actualmente

## Dieciséis Uruguayos Niegan Toda Participación en una Cinta Mexicana

MONTEVIDEO, (ANSA)—Los dieciséis sobrevivientes uruguayos de la "Tragedia de los Andes", reafirmaron hoy que no han sido consultados ni han tenido participación alguna en el filme mexicano que basado en el libro de Clair Blair Jr., revivió aspectos de ese episodio que en su momento causó sensación en todo el mundo.

En una declaración hecha llegar esta noche a la prensa, los sobrevivientes agregaron que ignoran si el citado filme —estrenado recientemente en Santiago de Chile— traduce los hechos que vimos conforme a la realidad.

La película, intitulada "Los sobrevivientes de los Andes", que contó con la dirección del cineasta mexicano Cardona Jr., se exhibe actualmente en Buenos Aires, no descartándose la posibilidad de que en un futuro próximo llegue también a las pantallas uruguayas.

Como la "Tragedia de los Andes" se conoce el accidente protagonizado por un avión de la fuerza aérea uruguaya que con 45 personas a bordo (cinco tripulantes y 40 pasajeros, en su mayoría miembros del club de rugby "Old Christians") que cayó en los Andes chilenos el 13 de octubre de 1972.

Los dieciséis sobrevivientes del accidente, tras una odisea que se extendió por 72 días, lograron retomar contacto con la civilización, a través de un campesino chileno, lo que hizo posible su rescate.

En su declaración, los sobrevivientes puntualizaron igualmente que el filme basado en el libro del escritor inglés Piers Paul Reed "a quien relatamos los hechos reales" ocurridos en los Andes.

### PREPARATIVOS DEL PROXIMO FESTIVAL DE BERLIN

BERLIN (ANSA)—Se celebrará del 25 de junio al 6 de julio próximos el 26o. Festival Internacional Cinematográfico de Berlín. El número de los candidatos al concurso es va bastante elevado, según informa un comunicado de la Oficina de Prensa del Festival. Hasta el momento se han propuesto filmes de 32 países.

El comité de selección eligió, entre ellos, al largometraje mexicano "Canoa" de Felipe Cazals. Además, la nueva película de Francois Truffaut "L'argent de poche" fue invitada a participar en la reseña.

La retrospectiva será dedicada este año, en ocasión del bicentenario de los Estados Unidos a una estrella norteamericana: Eleanor Powell, considerada la más popular bailarina de la comedia musical del decenio 1935-45.


CINE AMERICA

344 COLLEGE ST. esq. Augusta 925-9450 ANUNCIA

SANDRO, EL CANTANTE DE MODA, EN UNA HISTORIA DIFERENTE... EXCITANTE... DE CARRERAS DE AUTOMOBILES QUE MANTENDRAN AL ESPECTADOR EN UNA EMOCION CONTINUA!

PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS 70 presenta a

SANDRO

(EL IDOLO DE AMERICA)

En

SIEMPRE TE AMARE

Con OLINDA BOZAN • ALFREDO IGLESIAS • MARCOS ZUCKER • ALICIA DEL SOLAR • A COLORES

SIEMPRE TE AMARE:

Viernes 28 de Mayo a las 6 y 9pm. Sábado 29; 3, 6, y 9pm. Domingo 30 3, 6, y 9pm.

Aire Acondicionado

Viernes: 8 pm. Admisión $2
Sábado y Domingo, función continua desde las 3 pm, admisión adultos $2.25, y niños $1.

DISTRIBUIDA POR COLUMBIA PICTURES

y además "MC. Q." con John Wayne




BOGOTA (LATIN) — La actriz norte americana Jane Fonda, figu ra en los planes cinematográ ficos de uno de los producto res de cine más jóvenes d Venezuela, que se niega rodar películas en su pai hasta que desaparezcan lo problemas que —asegura— traban el progreso de la in dustria fílmica allí.

Como para resaltar su ac titud, Luis Villamizar —ra dicado hace quince años e Roma— se apresta a comen zar el rodaje aquí el tres d mayo de una película en l que posiblemente actúe Jan Fonda.

Una tercera cinta a real zarse a fines de este añ versará sobre el descubr miento del Salto del Ang —la catarata más alta d mundo (1,005 metros), situa da en el estado venezolano d Bolivar.

"La cinta relatará cómo piloto de una avioneta, Jin mine Angel, avistó el espe tacular salto durante un acc dente en 1935", dijo Villam zar a esta agencia.

El actor norteamericano Tony Curtis se encargará p siblemente de interpretar el ángel.

Pese a que "el prim amor nunca se olvida", tie a los italianos Ornela Mut y Alesio Orano en los papele estelares, Villamizar, aspira que actores venezolanos, c mo Guillermo González y E rique Ortega, intervengan e su película.

"También tengo en vis a mi descubrimiento: Olinc Balandri, una bellísima m

DOMINIQUE SANDA lucci, en el papel prin

## "1900", Dura 5

CANNES

val donde pocos filmes ahora menos de 2 hora de "1900" (o a la italia película maratón de Be duración de 5 horas y 20 tación especial fuera de tallas homéricas para tradas y todo eso que exhibiciones especiales atmósfera del festival.

Queda evidentemente licula en sí. Bien pues, mucho de otros casos a duraciones tan largas se jor y lo menos bueno. peor, solamente de lo m ría esto una indicación ganó la adhesión? Quizá hablar de un filme in agrega seguramente a l hasta ahora han reten ción aquí. Pero en defi proyección uno se enc mientos muy mezclados licula y su contenido. es cierto que Bertolucci mente en la segunda pa tono realista y por el fi te alusión al estilo so revolucionario grandilo tivo— dar en este fresc

N abraza a Liv Ulman en una ...tima cinta de Ingmar Bergman, ... extibe actualmente

## ...ayos Niegan Toda ...una Cinta Mexicana

do participación alguna en el filme mexicano que basado en el libro de Clair Blair Jr., revivió aspectos de ese episodio que en su momento causó sensación en todo el mundo.

En una declaración hecha llegar esta noche a la prensa, los sobrevivientes agregaron que ignoran si el citado filme —estrenado recientemente en Santiago de Chile— traduce los hechos que vimos conforme a la realidad.

La película, intitulada "Los sobrevivientes de los Andes", que contó con la dirección del cineasta mexicano Cardona Jr., se exhibe actualmente en Buenos Aires, no descartándose la posibilidad de que en un futuro próximo llegue también a las pantallas uruguayas.

Como la "Tragedia de los Andes" se conoce el accidente protagonizado por un avión de la fuerza aérea uruguaya que con 45 personas a bordo (cinco tripulantes y 40 pasajeros, en su mayoría miembros del club de rugby "Old Christians") que cayó en los Andes chilenos el 13 de octubre de 1972.

Los dieciséis sobrevivientes del accidente, tras una odisea que se extendió por 72 días, lograron retomar contacto con la civilización, a través de un campesino chileno, lo que hizo posible su rescate.

En su declaración, los sobrevivientes puntualizaron igualmente que el filme basado en el libro del escritor inglés Piers Paul Reed "a quien relatamos los hechos reales" ocurrios en los Andes.

### PREPARATIVOS DEL PROXIMO FESTIVAL DE BERLIN

BERLIN (ANSA)—Se celebrará del 25 de junio al 6 de julio próximos el 26o. Festival Internacional Cinematográfico de Berlín. El número de los candidatos al concurso [illegible] va bastante elevado, según [illegible] un comunicado de la Oficina de Prensa del Festival. Hasta el momento se han propuesto filmes de 32 países.

El comité de selección eligió, entre ellos, al largometraje mexicano "Canoa" de Felipe Cazals. Además, la nueva película de Francois Truffaut "L'argent de poche" fue invitada a participar en la reseña.

La retrospectiva será dedicada este año, en ocasión del bicentenario de los Estados Unidos a una estrella norteamericana: Eleanor Powell, considerada la más popular bailarina de la comedia musical del decenio 1935-45.



Prefiere Filmar en Bogotá, Pero no en Caracas...

# Jane Fonda en los Planes Fílmicos del Productor Venezolano Luis Villamizar

BOGOTA (LATIN) — La actriz norteamericana Jane Fonda, figura en los planes cinematográficos de uno de los productores de cine más jóvenes de Venezuela, que se niega a rodar películas en su país hasta que desaparezcan los problemas que —asegura— traban el progreso de la industria fílmica allí.

Como para resaltar su actitud, Luis Villamizar —radicado hace quince años en Roma— se apresta a comenzar el rodaje aquí el tres de mayo de una película en la que posiblemente actúe Jane Fonda.

Una tercera cinta a realizarse a fines de este año, versará sobre el descubrimiento del Salto del Angel —la catarata más alta del mundo (1,005 metros), situada en el estado venezolano de Bolívar.

"La cinta relatará cómo el piloto de una avioneta, Jimmine Angel, avistó el espectacular salto durante un accidente en 1935", dijo Villamizar a esta agencia.

El actor norteamericano Tony Curtis se encargará posiblemente de interpretar a el ángel.

Pese a que "el primer amor nunca se olvida", tiene a los italianos Ornela Mutti y Alesio Orano en los papeles estelares, Villamizar, aspira a que actores venezolanos, como Guillermo González y Enrique Ortega, intervengan en su película.

"También tengo en vista a mi descubrimiento: Olinda Balandri, una bellísima muchacha de 22 años, oriunda del estado de Mérida", expresó.

"El primer amor...", afirma, es "una historia picaresca muy importante filmada a una magnitud de superproducción a nivel mundial, con la misma pareja que protagonizó la película «Experiencia prematrimonial»".

La cinta, con un presupuesto de dos millones y medio de dólares, producida por la empresa de Villamizar, Louis Films C. A. de Caracas y Tridente Cinematográfica de Roma, tendrá diez semanas de filmación. Del total, sólo una será en Venezuela, principalmente interiores, dijo Villamizar.

El resto se filmará en Colombia e Italia.

"Tengo que venir a Colombio a filmar porque en Venezuela existe un sinnúmero de problemas de filmación, especialmente de índole sindical", dijo Villamizar.

"Generalmente cuando uno filma en un país extranjero, se acuerda un pago a los artistas y punto.

"Pero en Venezuela, hay que lidiar con el sindicalismo que le complica a uno una filmación".

Los escenarios de filmación en Colombia para "El primer amor", serán las ciudades de Cali, Cartagena, Medellín, Buga, Popayan y Villa de Leiva.

"Ahora me voy a Cartagena a ver los escenarios y Ornela Mutti llegará la semana próxima para iniciar inmediatamente la filmación", señaló.

Rodó en Venezuela hace tres años pero "tuve tantos problemas con los sindicatos que debí interrumpir la filmación a las cuatro semanas y media de iniciada", expresó.

"Mi última película, «El golpe de los tres», con el actor norteamericano Robert Vaugh (Mr. Solo), me costó un millón de dólares".

Con su bagaje de conocimientos fílmicos, Villamizar, de 30 años, desencantado con la industria cinematográfica en Venezuela, se fue a España y después a Italia, hace quince años, según relató.

"Durante ese lapso, hice 42 coproducciones y en trece filmes actué como productor, pero como siempre uno lleva la sangre de su tierra, fundé Louis Films C. A. de Caracas", manifestó.

"Vivo en Roma pero me mantengo en contacto con los movimientos del cine latinoamericano", dijo.

Villamizar también ambiciona que Jane Fonda, controvertida por su acción en favor de los vietnamitas durante la guerra en Vietnam, personifique a "la mujer que trata de llevar la paz entre dos ejércitos en la leyenda argentina «La Capitana»".

"Es un bellísimo papel donde la mujer, cura primero los heridos de un ejército y después los del otro, sin otro ánimo que lograr la paz entre ambos bandos", añadió.

## BB Capturó a un Ladrón sin Necesidad de Armas

SAINT TROPEZ, Francia -La actriz Brigitte Bardot capturó a un ladrón en su residencia aquí, informaron hoy fuentes policiacas.

Las autoridades expresaron que la famosa estrella del cine sorprendió a un hombre el jueves por la noche cuando escapaba por el techo de su casa con joyas y dinero que se robó de su habitación y logró que éste obedeciera sus airados gritos para rendirse.

La actriz, extremadamente colérica, ya que ha sido víctima de frecuentes robos en su residencia, telefoneó a la policía que detuvo al hombre no identificado, dijeron las autoridades.

Brigitte no necesitó armas, dijo la policía.

DOMINIQUE SANDA, una de las actrices favoritas del director Bernardo Bertolucci, en el papel principal de la cinta con que Italia participa en Cannes, dentro de la lista oficial: "1900".

# "1900", Filme de Bertolucci Dura 5 Horas y 20 Minutos

CANNES En este festival donde pocos filmes han durado hasta ahora menos de 2 horas, hoy fue el día de "1900" (o a la italiana: novecento) la película maratón de Bernard Bertolucci: duración de 5 horas y 20 minutos, presentación especial fuera de competición, batallas homéricas para conseguir las entradas y todo eso que caracteriza estas exhibiciones especiales que electrizan la atmósfera del festival.

Queda evidentemente hablar de la película en sí. Bien pues, "1900" no difiere mucho de otros casos análogos donde en duraciones tan largas se encuentra lo mejor y lo menos bueno. Nadie habló de lo peor, solamente de lo menos bueno. ¿Sería esto una indicación que la película ganó la adhesión? Quizás sería más justo hablar de un filme importante que se agrega seguramente a los muy pocos que hasta ahora han retenido nuestra atención aquí. Pero en definitiva al fin de la proyección uno se encuentra con sentimientos muy mezclados respecto a la película y su contenido. Porque de un lado es cierto que Bertolucci logra —especialmente en la segunda parte tratada en un tono realista y por el fin con una evidente alusión al estilo soviético del lirismo revolucionario grandilocuentemente emotivo— dar en este fresco la validez y justificación histórica y política que faltan en la primera parte introductiva misma que no dura menos de una hora. La entrega de las armas sin ninguna garantía en contrapartida por los campesinos de la provincia italiana de Emilia al comité revolucionario constituído después de la derrota del fascismo es característica de lo que quiera decir Bertolucci y de lo que critica como un acto que hipotecó gravemente el desarrollo posfascista de la situación política de su país.

Otras tantas secuencias se podrían mencionar ilustrando el justo de la posición política tal como se desarrolla a través de la historia de dos hombres, uno campesino, el otro hijo de un rico propietario, respectivamente interpretados por De Niro y Depardieu —que nacen al mismo día al principio del siglo y llegan juntos hasta hoy.

Entre los aciertos visuales y temáticos de la película no se debería olvidar la integración de elementos como la canción popular que a veces le da los aires de una gran elegía, reivindicación política a las tonalidades de un oratorio. Bertolucci sintetiza con mucho acierto en un fresco histórico ciertas analogías con la película de Wajda conocida en México, "La tierra de la gran promesa".

## Cine Político Español en el Festival

CANNES, -Entre las películas de las manifestaciones paralelas abundan las obras de carácter político.

"Arriba España", de José María Berzosa, realizada por la televisión francesa, tiene la pretensión de contar la historia de España desde el final de la guerra hasta el asesinato del almirante Carrera Blanco.

La obra que se presenta como un conjunto de apuntes "partidistas pero no falsas" es firmada por el propio Barzosa, Andrés Camp y Ramón Chao. El filme está construído por un doble procedimiento: los testimonios y los documentos.

Los testimonios han sido recogidos en todos los campos. Así veremos a José María de Areilza que explica una parte de la política exterior española, a Jesús Suevos, al Padre Venancio Marcos, a José María Oriol y Urquijo, los tres últimos representantes de la Falange, la iglesia y el carlismo. Abundan también los testimonios en contra del régimen español de todos los sectores de la oposición: Ruiz Jiménez, Tierno Galván, García Trevijano, militantes revolucionarios de la ETA.

## Festival de Filmes Documentales

PRAGA El Tercer Festival Internacional de Filmes Documentales sobre la Conservación del Medio Ambiente se realizará en Checoslovaquia, del 14 al 28 de junio próximo.

El festival, de carácter competitivo, se celebrará en la ciudad de Ostrava, a 320 kilómetros de esta capital. Allí se proyectarán 108 documentales que serán presentados a concurso.

ODEON Theatres

ADULT ENT. WARNING: Some scenes may be offensive to some people Theatres Branch Ontario

HYLAND CONT. FROM 2 DAILY

DRIVE-IN FROM DUSK

HAM. — PHONE THEATRE

ALL OTHERS 7.00, 9.15

HYLAND I YONGE AT ST. CLAIR • 962-289?

HUMBER 2 BLOOR & JANE • 769-1177-8

DON MILLS DON MILLS CENTRE • 447-6451

BRAMPTON ODEON • 451-3373

ODEON · Hamilton KING E. • 522-7051

BAY RIDGES DRIVE-IN HWY. 2 W. OF BROCK • 282-3969

ROCK HUDSON

EMBRYO

DIANE LADD

Added at the DRIVE-IN ONLY "DIAMONDS" with ROBERT SHAW

Telly Savalas en

" A REASON TO LIVE — A REASON TO DIE "

más

" SONNY & JED "

CORONET YONGE AT GERRARD • 366-8897

ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE OR OVER

" THE RELUCTANT BRIDE "

más

" STOP IT I LIKE IT "

EVE BATHURST & BLOOR ST.

ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE OR OVER

STIMULATING AND SENSUOUS FOR MATURE ADULTS!

IT'S NOT EXACTLY A LOVE STORY...

ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE OR OVER

SEX WITH THE.....

And for your added enjoyment

"The Erotic Lady Delia"

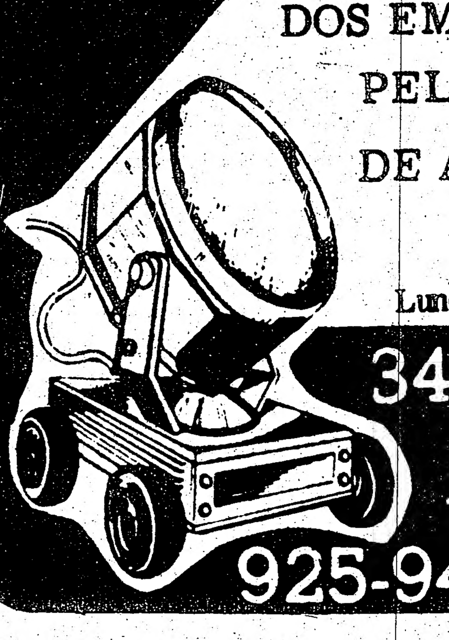
An instructor in the art of lovemaking
A sexual lover of the Upper Class.

EDEN BLOOR AT BATHURST ST

CONT. DAILY FROM 2 P.M.

CINE AMERICA presenta a:

DOS EMOCIONANTES PELICULAS DE ACCION !!!



Lunes a Jueves , 8pm.

344 College esq. Augusta

925-9450

# El Barrio del "Marais"

Por B. CHAMPIGNEULLE

¿Quién podía imaginar a principios de siglo que el barrio del "Marais" —como la mayoría de los barrios históricos— gozaría de tan gran prestigio?... Casas medio derruidas, suciedad, tales eran los símbolos característicos de sus construcciones negruzcas, coloreadas con rótulos, en cuyo seno se habían instalado pequeñas industrias, comercios de toda clase y una población con pocos recursos que encontró albergue sin demasiadas condiciones higiénicas y de seguridad.

En su libro "Pleins pouvoirs" ("Plenos poderes"), escrito en vísperas de la guerra, Jean Giraudoux evocaba una "ciudad maravillosa", un "París desconocido", cuyos arquitectos "habían construido las más bellas viviendas humanas". Y hacía votos porque los franceses actuaran para restituir su nobleza a lo que caía en ruinas. Pero, ¿cuál es el pasado del barrio del "Marais" que parecía descubrirse.

Cuando Enrique IV, que tuvo el genio del urbanismo hizo construir la Plaza de los Vosgos, no sólo para dotar a su capital de una obra maestra, sino para atraer hacia el este de París a los habitantes que pudieran hacer revivir un nuevo barrio, el resultado fue superior a las previsiones. Aristocracia y alta burguesía empiezan a modificar el aspecto del viejo barrio medieval. Se edificaron moradas magníficas: mientras que se aglomeraba a su alrededor una vida popular que sabía obtener provecho de su lujoso vecindaje.

El reinado de Luis XIII caracteriza la juventud triunfante del "Marais". Una arquitectura de la mayor calidad se cubre de esculturas, de decorados y acumula obras de arte. Predomina el espíritu. Es un centro intelectual en el que se reunían Pascal, Descartes, Sully, Corneille, Moliere y damas famosas como Scudery y Ninon de Lenclos. Y Madame de Sevigne presidía un salón en el célebre Hotel Carnavalet.

Los palacios reales edificados en tiempos de Carlos V y de Enrique II desaparecieron. De la Edad Media perdura una portada (Hotel de Clisson), un mirador (Hotel de Hérouet) y el Hotel de Sens, reconstruido parcialmente. La edad clásica aporta el equilibrio de las formas y la homogeneidad con obras monumentales tan diversas como el hotel de Beauvais o el de los Embajadores de Holanda. En el siglo XVIII se construyeron todavía el magistral Hotel de Soubise y el de Rohan que ponen de relieve la perfección de los ritmos y de las proporciones; pero ya se perfila la moda que dirige a la alta sociedad hacia el oeste de París, en los alrededores de la Plaza Luis XV (Concordia) y del Faubourg Saint-Germain.

Artesanos y comerciantes se instalaron en los hoteles desiertos; las primeras industrias se crean en los salones revestidos de artesanos: las pinturas murales son recubiertas, vendidas o destruidas; los jardines son devorados poco a poco por edificaciones ridículas.

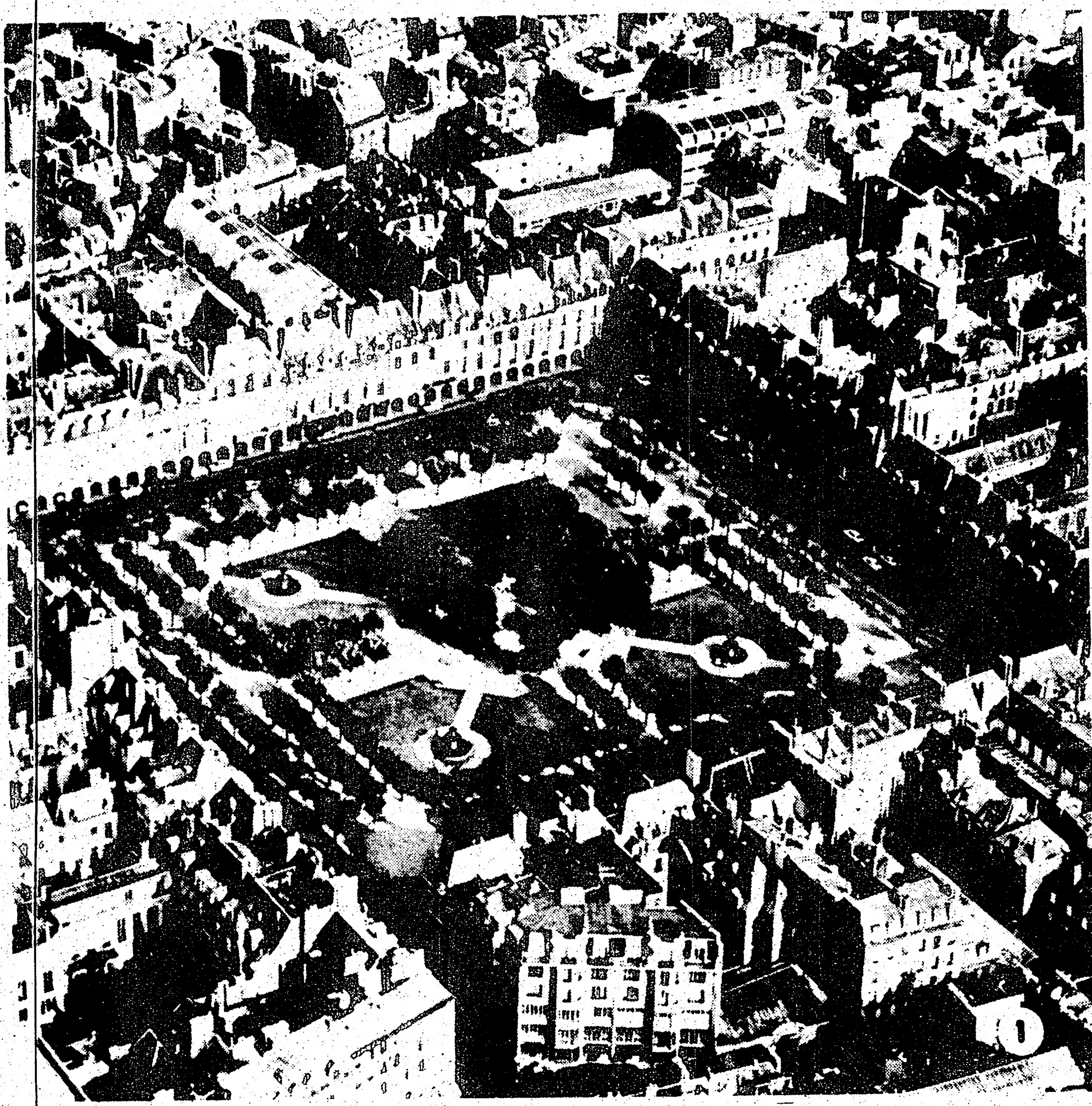
Para imaginar el descrédito que se abatió sobre el "Marais" hasta una época relativamente reciente, recordemos que un diputado de París, en 1902, reclamó a la asamblea la destrucción del Hotel de Rohan

Desde hace algún tiempo la situación ha cambiado... Las obras de arte, los monumentos históricos suscitan interés e incluso pasión. Se habla de ello, se publican artículos para defender los viejos barrios y condenar a los responsables de su descrédito. Ya no se contentan con lamentarse sobre las moradas desaparecidas o enternecerse sobre la suerte de los agonizantes. No se trata sólo de restaurar los edificios amenzados por la ruina, sino que debe rehabilitarse todo el barrio. Curar las heridas de los monumentos en un acto positivo, pero más vale darles una razón de vivir al ocupar un puesto —un puesto de honor— en la sociedad. Sin duda la labor no es fácil. Para restituir su pureza, su veracidad, su esplendor original a la arquitectura, hay que expulsar a las personas que las habitan, a menudo desde hace largo tiempo, y, ofrecerles moradas confortables. La ley sobre los sectores salvaguardados del 4 de agosto de 1962, que concierne a toda Francia, se aplica al "Marais" (un sector de una superficie de 126 ha). El Ministerio de Bellas Artes había enseñado el camino al comprar el Hotel de Sully (1951) y al restituirle íntegramente su carácter original. Los dos pabellones de la fachada estaban ocultos detrás de dos tiendas de mal gusto y para ganar algunas piezas se las había reunido por un edificio central con una extraña inconsciencia. Desde hace ciento cincuenta años, propietarios e inquilinos de los apartamentos de Sully los habían arreglado según sus necesidades y su fantasía. El hotel fue adquirido por el Estado y afectado al Servicio de los Monumentos Históricos que tuvo por misión restituir la dignidad de una obra arquitectónica de tanto valor gracias a un esfuerzo de restauración ejemplar.

La revalorización del "Marais" necesita un programa de urbanismo muy ambicioso: restauración, renovación, higiene, circulación, todo ello debe aplicarse a un inmenso barrio superpoblado; y la calidad, la precisión histórica deben ser la base de una restitución exacta y sensible. Exige mucho esfuerzo corregir más de un siglo de vulgaridad y de desorden.

Ante todo hay que resolver los penosos problemas de afectación, de utilización y, a menudo, de expulsiones. Gracias al concurso del Estado, de colectividades o de iniciativas particulares empieza el trabajo de arquitectos y de empresarios de obras que tropiezan con fachadas desfiguradas, patios repletos de construcciones parásitas, de apartamentos mutilados. Es más fácil y más rápido hacer surgir una ciudad nueva que restaurar poco a poco un barrio desfigurado.

Las mentalidades evolucionaron rápidamente en los últimos tiempos. El barrio del "Marais" está de moda, por no decir preso de un esnobismo típico. Se organiza cada año un festival de verano en sus grandes decorados de piedra. Los apartamentos, vastos o minúsculos, se compran a precio de oro. Una constante vigilancia trata de descubrir errores estéticos, formas desnaturalizadas, colores agresivos. También se precisa mucha constancia y enorme paciencia para realizar proyectos grandiosos, difíciles, pero no quiméricos.



1

(1) LA PLAZA DE LOS VOSGOS, en el barrio del Marais (Vista Panorámica)...

2

(2) ESTE viejo hotel del siglo XVI, que fue habitado por madame de Sevigne, es ahora el MUSEO CARNAVALET...

IATA VIAJES HISPANO-LUSO
Excursiones regulares para todo el mundo a precios económicos.
Acuda a la agencia m,as antigua al servicio de la colonia española y sudamericana.
Con HISPANO-LUSO se viaja sin problemas.
Despacho de equipajes y automóviles para todo el mundo
Pasaportes, Traducciones, Reconocimientos de Firmas, Permisos de Conducir Internacionales.
Estacionamiento gratis de una hora al lado de la oficina. Lic. Quebuec 75-01-50011
3523 BLVD ST-LAURENT – MONTREAL 849-8591 - 849-8285

ABC TRAVEL SERVICES
229 OSSINGTON AVENUE
TORONTO, ONTARIO
535-0214 535-1870
AGENCIA DE VIAJES
AGENCIA DE VIAJES A VUESTRO SERVICIO
VIAJES ESPECIALES TODO EL AÑO A LATINOAMERICA.
FINANCIACION INMEDIATA Y COMODAS CUOTAS.
INCOME TAX, INMIGRACION, PODERES, VISAS, etc.
Tiberio Branco Henrique Figueiredo

Rome Travel Agency
IATA
807 St.Clair Ave. W.
TEL: 654-2434
Viajes todo el año a todo el MUNDO
FINANCIACION INMEDIATA Y COMODAS CUOTAS
COLOMBIA URUGUAY PERU ARGENTINA ECUADOR
Servicio especializado de
Incometax
PASAPORTES – VISAS – HABLAMOS ESPAÑOL

SOL PLAYAS
Su Vacación en el Caribe
DESDE $199.00
(Por persona, basado en 4 personas en una habitación)
POR MAS DETALLES Y FOLLETOS GRATUITOS, CONSULTEME:
MIRTA-741 0434
Vacation World Limited

taban ocultos detrás de dos tiendas de mal gusto y para ganar algunas piezas se las había reunido por un edificio central con una extraña inconsciencia. Desde hace ciento cincuenta años, propietarios e inquilinos de los apartamentos de Sully los habían arreglado según sus necesidades y su fantasía. El hotel fue adquirido por el Estado y afectado al Servicio de los Monumentos Históricos que tuvo por misión restituir la dignidad de una obra arquitectónica de tanto valor gracias a un esfuerzo de restauración ejemplar.

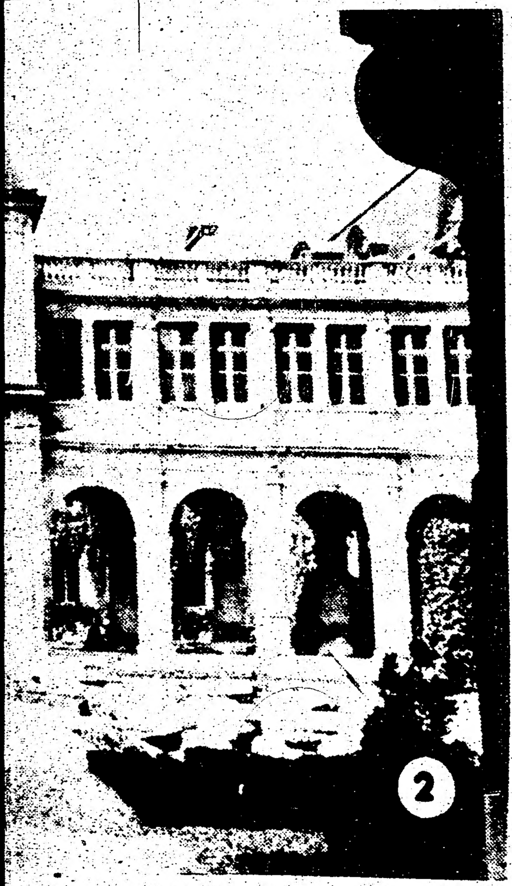
La revalorización del "Marais" necesita un programa de urbanismo muy ambicioso: restauración, renovación, higiene, circulación, todo ello debe aplicarse a un inmenso barrio superpoblado; y la calidad, la precisión histórica deben ser la base de una restitución exacta y sensible. Exige mucho esfuerzo corregir más de un siglo de vulgaridad y de desorden.

Ante todo hay que resolver los penosos problemas de afectación, de utilización y, a menudo, de expulsiones. Gracias al concurso del Estado, de colectividades o de iniciativas particulares empieza el trabajo de arquitectos y de empresarios de obras que tropiezan con fachadas desfiguradas, patios repletos de construcciones parásitas, de apartamentos mutilados. Es más fácil y más rápido hacer surgir una ciudad nueva que restaurar poco a poco un barrio desfigurado.

Las mentalidades evolucionaron rápidamente en los últimos tiempos. El barrio del "Marais" está de moda, por no decir preso de un esnobismo típico. Se organiza cada año un festival de verano en sus grandes decorados de piedra. Los apartamentos, vastos o minúsculos, se compran a precio de oro. Una constante vigilancia trata de descubrir errores estéticos, formas desnaturalizadas, colores agresivos. También se precisa mucha constancia y enorme paciencia para realizar proyectos grandiosos, difíciles, pero no quiméricos.

(1) LA PLAZA DE LOS VOSGOS, en el barrio del Marais (Vista Panorámica)...

(2) ESTE viejo hotel del siglo XVI, que fue habitado por madame de Sevigne, es ahora el MUSEO CARNAVALET...



2



# Suiza: Paraíso y Etiqueta

En realidad, usted nunca sabrá cómo es Suiza, hasta que vaya ahí. El país tiene un terreno montañoso, y por esto las fotografías con lentes de larga distancia, dan a entender que es una tierra con vastas regiones inhabitadas, y eternamente blanqueadas por la nieve de Los Alpes.

Sin embargo, si usted va ahí, la perspectiva tiene un aspecto distinto. Hay ferrocarriles alpinos, cables, y sillas que lo transportan tranquilamente hasta las alturas de Los Alpes, por lo que es fácil llegar hasta los altos picos nevados. No existen las regiones vastas e inhabitadas, cuando el visitante que llega por primera vez se da cuenta que las areas alpinas, cobijan a un gran número de ciudades y poblados, cada uno con sus propias costumbres cocina y celebraciones especiales de las fiestas.

Las montañas se convierten en refugios para los alpinistas, y los amantes de la Naturaleza durante los meses del verano.

Este contraste en las actividades, es representado en forma tradicional en Valis, la región meridional de Suiza que colinda con Italia, donde cada primavera se celebra el conducir muchas vacas, desde el valle, para que pasten en las alturas alpinas. Otra celebracion se hace el 22 de septiembre, cuando las vacas, engalanadas y coronadas con flores, vuelven a entrar a los poblados, para refugiarse del crudo invierno.

Otro error es creer que todos los entusiastas del ski que visitan Suiza, son expertos en descender a velocidades grandes. Sin embargo, es aquí en este bello país donde se conoce las ventajas del j"langlauf"; esto significa caminatas largas, y el nombre no puede ser más apropiado.

Este es el tipo del ski preferido por el amante de la cultura Física, o por el amante de la Naturaleza al aire libre, que desea gozar del mundo de la nieve, sin temor a torcerse una pierna.

Si bien hay muchos atractivos para los que deseen esquiar en las montañas, también hay áreas exclusivas para los que deseen caminar en la nieve.

Me sentí muy feliz cuando me uní a un grupo del Club Mediterráneo, que hacían el "cross-country" en fila. Los miembros del club hicieron una parada, para deleitarse con un poco de vino. Las botellas también se pasaron a los que no eran miembros. Los esquiadores de la montaña nos veían con envidia.

Villars se encuentra a 100 kilómetros de Ginebra, y a hora y media en tren de esa ciudad. La última parte del viaje se hace en un ferrocarril de dos carros, que sube 1.5 kilómetros sobre el nivel del mar.

La ciudad es maravillosa, con 30 hoteles que se encuentran alejados uno de otro, dentro de los límites de la ciudad y en los suburbios, e incluyen también 1,000 chalets y departamentos para los visitantes. Hay aproximadamente 25 restaurantes, para satisfacer al gusto más exigente.

Visité otro encantador pueblo llamado Pontresina, en el sureste del país, cerca de la frontera italiana. Es una área favorita de descanso para los suizos, y se encuentra a la misma distancia (200 kilómetros) de Zurich o Milán. Está a sólo diez minutos por carro de St. Mortiz. Hay un servicio de autobus entre Pontresina y St. Mortiz.

La primera mañana de nuestra estancia en Pontresina, parecía como si toda la población del pueblo de 1,800 personas, se hubiese reunido a lo largo de su calle principal. Nos unimos a ellos y supimos que era la celebración del desfile de los trineos tirados por caballos.

El repiqueteo de las campanillas en los arneses de los caballos, anuncia la procesión antes que se pueda ver. Los trineos son "antigüedades" hechas a mano, muchas con más de cien años, y fueron construidas para transportar a sólo dos personas; una bella joven sentada, y un apuesto galán detrás de ella, manejando las riendas de los caballos. La pareja estaba vestida al estilo del siglo pasado.

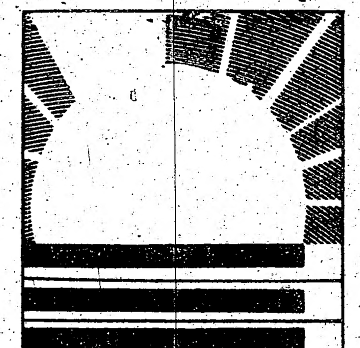
Pero no vaya a usted a creer que todo es informal en ese encantador pueblito. En la noche, en el comedor de nuestro hotel, iluminado con velas, aparecieron turistas británicos y alemanes vestidos de etiqueta. Pero también había muchos turistas norteamericanos vestidos con traje de calle, y nativos suizos con sus bellos trajes típicos.

Cuando el pianista comenzó a tocar "El Danubio Azul" todos gozamos con su bella interpretación; después de esto, hicimos una visita a una discoteca cercana, donde avalanchas de esquiadores gozaban con la música moderna, consumiendo mucha cerveza dentro de un ambiente sumamente agradable. Suiza satisface a todos los gustos.

income tax

* Todas las personas que ganaran dinero en 1975 o antes, tienen que hacer esta declaración y por lo general les corresponde recibir dinero.

* Si cambió de dirección debe informar a todos los patrones donde trabajó en 1975 y el domicilio actual para que pueda recibir los cálculos para hacer el Income Tax



* Pasajes a latinoamérica o cualquier parte del mundo * Precios especiales y de excursión * Documentaoión legal * Inmigración * Traducciones * Fletes aéreos o marítimos desde su puerta * Servicio de Notario Público * Pasaportes.

SOLMAR TRAVEL
803 Dundas st. W. (cerca de Bathurst)
364·7885
364·8370

486 College st.
923-8918

S TRAVEL

Viajes todo el año a todo el MUNDO especialmente:

PERU - URUGAY - GUATEMALA - ECUADOR - CHILE - COLOMBIA - ARGENTINA

SERVICIO ESPECIALIZADO DE
INCOME TAX
Ademas: Despacho de Baules, Traducciones, Pasaportes, Visas

Earl Warren Travel Inc.
Presenta:
ESPAÑA

Viaje a Madrid
ida y vuelta vía IBERIA
22 a 45 días
desde $391.00 por persona.

Con sólo $99 extra obtiene viajes ilimitados dentro de España (incluyendo Mallorca) en vuelos domésticos de Iberia.

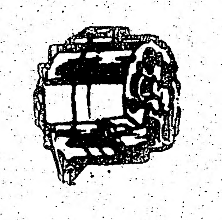
Y con otros $50 puede visitar las Islas Canarias

PRECIOS IMBATIBLES

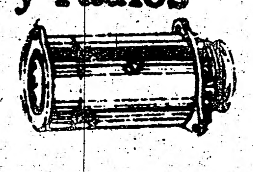
A MADRID - viaje y conduzca - 14 días desde $ 569.00 (ocupación doble).
Incluye : viaje aéreo de ida y vuelta a Madrid, 3 noches de alojamiento en Madrid como pensionistas en o cerca a León, automóvil por dos semanas (millaje ilimitado).
Todos los costos de servicios hoteleros e impuestos, desayunos continentales en Madrid, servicios de un anfitrión residente durante su permanencia en Madrid y muchos otros valiosos ahorros están incluídos.

Earl Warren Travel Inc.
2075 YONGE
484-4400
2094A YONGE
482-5111
IATA
SE HABLA ESPAÑOL

Instalación y reparación de aire acondicionado

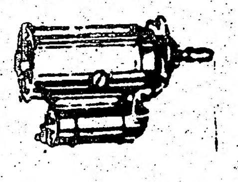


Alternadores
Generadores
Instalación y reparación de 8 track, cassete y radios



Cables electricos
Burros de arranque
Sistemas de alarma
Faroles de neblina

Motores de limpia-parabrizas



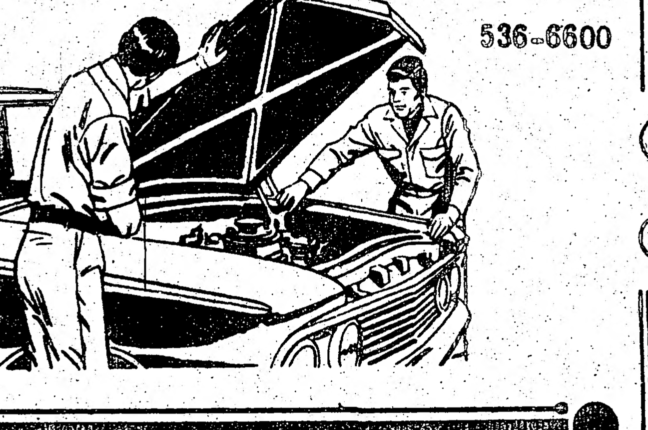
CANDIDO AUTO ELECTRIC
HABLAMOS ESPAÑOL
702 ST. CLARENS AVENUE TEL. 534-9993



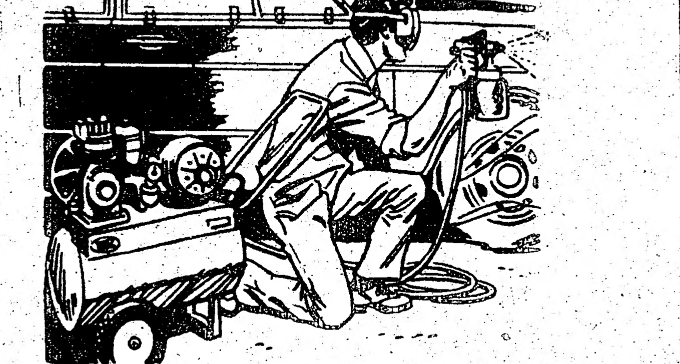
ARGENT AUTO BODY
ERSILIO GARAGE

Reparación completa en su auto.

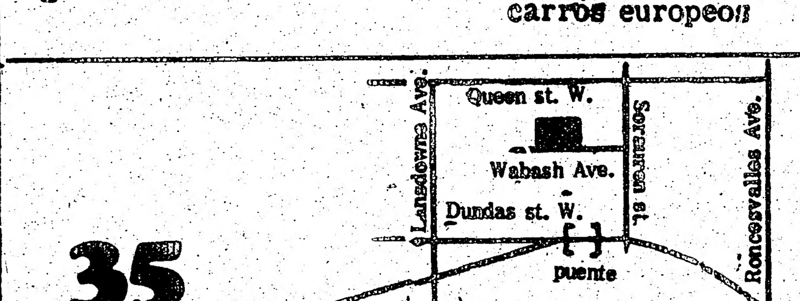
Estimaciones gratuitas
536-6600



GRAN APERTURA



Chapa y pintura
536-6650
Especialización en carros europeos




35 WABASH


# FRANCIA REDUCE A TRES SUS PLANTAS AUTOMOVILISTICAS

Por TERRY WILLIAMS

PARIS. (Latín - Reuter) Francia, que en los albores de la era del automóvil podía jactarse de contar con 300 fabricantes de esta industria, posee actualmente sólo tres.

Dos se cuentan entre los diez consorcios automovilísticos más importantes del mundo; pero si se mantiene la actual tendencia, la cantidad de firmas francesas en este ámbito podría reducirse aún más.

Ya la misma Peugeot, el principal fabricante privado francés, que acaba de asumir pleno control de su hasta ahora más importante competidor privado, Citroen, ha establecido algunos vínculos iniciales con su rival estatal Renault.

Peugeot y Citroen, entre ambas, producen casi exactamente tantos automóviles como Renault, el principal exportador francés, en tanto que las tres marcas abastecen en conjunto al 70 por ciento del mercado interno.

El tercer fabricante en el "ranking" francés es la subsidiaria local de la firma estadunidense Chrysler (en asociación con Simca), que vende menos del nueve por ciento de los vehículos comerciales en el país.

### CITROEN HABIA PERDIDO CANTIDADES ESTRATOSFERICAS

En el proceso de eliminación desaparecieron varios de aquellos famosos vehículos que ostentaban el tradicional y prestigioso monograma en el que se entrelazaban la "P" y la "L".

En 1965 y hasta 1967 se agudizó la crisis para muchas fábricas, tocando a Citroen, a pesar de la brillantez técnica universalmente reconocida a su marca, perder la astronómica suma de casi mil millones de francos.

Los primeros planes de rescate involucraron una asociación con la Fiat italiana; pero fueron prohibidos por el gobierno que luego debió acudir con cuantiosos préstamos para permitir que Peugeot obtuviera una participación minoritaria del 38 por ciento en su rival.

## FUERTE CASTIGO A TRES LLANTERAS QUE TRATARON DE FORMAR UN MONOPOLIO

RIO DE JANEIRO. (A. F.P.) — Las empresas Firestone, Pirelli y Goodyear del Brasil fueron sancionadas con una multa equivalente a medio millón de dólares cada una, acusadas de constituir un cartel para la venta de neumáticos en este país.

La multa fue aplicada por el Consejo Administrativo de Defensa Económica que juzgó la acusación formulada contra esas empresas por distribuidores de neumáticos del estado de Sao Paulo.

Se fijó a dichas empresas, además de la multa, un plazo de diez días para que suspendan las "...prácticas de abuso del poder económico", con advertencia de que serán intervenidas si se niegan a poner fin al monopolio de distribución de neumáticos.


Garage Iberia
Reparaciones mecánicas
Operado por Nicolas Gomez
803 BROADVIEW AVE. 465-4191



Garage Gomez
50 MACK-SCARBOROUGH
TEL. 691-3674
REPARACIONES DE AUTOMOVILES


# En el año de Elecciones se Agita el Mercado de Coches

☆ Los 3 Grandes en Auge a la Mitad del Año

☆ Todos con Utilidades Excepto American Motors

The New York Times Service

DETROIT. — La industria estadunidense del automóvil por lo que respecta a ventas en la primera mitad del año modelo 1976 presenta un panorama bastante halagüeño, promediando un 33 por ciento de mejoría sobre el mismo periodo de 1975.

General Motors, Ford y Chrysler manifiestan utilidades en esta recuperación, pero no participa del mo especialista en automóviles chicos; pero la tendencia actual es hacia coches intermedios y grandes, superada la crisis de aquel fatídico embarco petrolero árabe.

En 1975 American Motors pudo sostenerse con un cinco por ciento del mercado nacional, pero ahora esta proporción ha bajado hasta el 3.3 por ciento. Roy D. Chapin, Jr., presidente del Consejo en AM, había trazado un programa de producción de 400,000 unidades en 1976, pero las circunstancias "bajistas" han reducido a 310,000 dicho programa.

regocijo la firma American Motors, la cual ha perdido terreno con un 47 por ciento de descenso en ventas este año, contrastando con un 41 por ciento favorable de GM, 34 por ciento más de ventas de Chrysler y 25 por ciento de Ford Motor Company.

En realidad, los expertos esperan que mejoren las cosas en American Motors en 1977. Esta empresa se ha caracterizado co-

"Este fenómeno de preferencias por coches grandes pasará", dice Chapin, agregando que los nuevos reglamentos para 1978 que requieren mejor rendimiento de KPL, más el posible aumento en el precio de la gasolina hará que mejore la situación en su firma.

## NO PODRAN CONSTRUIR ROTATIVOS WANKEL POR PROBLEMAS DE INFICION

NECKARLUM (Alemania Occidental, Latín-Reuter) — La producción de motores rotativos Wankel en Estados Unidos y Japón tendrá que ser postergada indefinidamente debido a los problemas de contaminación atmosférica, según informó la Audi Motor, añadiendo que ni General Motors ni Nissan han logrado que el motor (Wankel) cumpla las estrictas exigencias sobre gases de escape en esos países.

Otro problema es poder fabricar en EUA y Japón este tipo de motor en condiciones económicas y rentables.


CENTRE CITY MOTORS LTD.
807 Bathurst St. Tels; 534 3514-534 3515

Fundado en 1968 al servicio de la comunidad hispna.

AUTOMOVILES

A precios razonables, más de 100 carros usados en todas las marcas en oferta diaria, facilidades de crédito, garantizados y cambios.

JORGE GUEVARA, Tel. Res., 282 8148



VENTA ESPECIAL DE MODELOS '75

Fiat 131:
* Alta eficiencia de motor * Caja sincronizada de 5 cambios * Frenos de poder en las cuatro ruedas * Moldura de protección de carrocería * Desempañante para ventana trasera * Tacómetro electrónico * Reloj eléctrico * Medidor de revoluciones *Asientos reclinables * Y muchas novedades más...

FIAT
Dino's GARAGE
533-9433
1250 DUPONT




RELIQUIAS PARA LA HISTORIA

WASHINCTON. (Cabl foto AP)—Allá por l años '30, cuando Haro Ickes era administrador obras públicas en u época económica turbule ta para Estados Unidos Norte y el mundo ente el funcionario compró e Cadillac 1904 por cien d lares

pa destinarlo como parte una exhibición sobre el d arrollo en carreteras.

El gobierno ha cuida desde entonces esta re quia de la industria au motriz estadunidense, que se trata de uno de primeros modelos Cadil con mando de volante c cular, suspensión espec guardafangos, faros de l go alcance para lo nece rio en principios del si veinte y tapicería de es penda fabricación.

Al paso de los años, "descapotables" de lu fueron invadiendo el m cado automovilístico, ha topar con las recientes c sideraciones sobre segu dad que prohibieron fab car "medias carrocería como señalara algún f cionario.

Hace poco se vendió último convertible de e línea, culminando una é ca romántica, y segu mente que el Cadillac descapotable engrosará d pués la galería de ver deras joyas del automo lismo.


DRIVI
CON MUCHOS AÑ
Garantiz sin neces
STOP
996 DUNDAS ST. W. TORONTO 3, ONT.



"LA PRIM
"Nuestro ne
VISITENOS
2343

# AUTOMOVILISTICAS

## O A TRES LLANTERAS QUE FORMAR UN MONOPOLIO

. (A. s Fi- dyear ciona- uiva- e dó- cons- ra la n es- cada stra- mica a for- mulada contra esas empresas por distribuidores de neumáticos del estado de Sao Paulo.

Se fijó a dichas empresas, además de la multa, un plazo de diez días para que suspendan las "...prácticas de abuso del poder económico", con advertencia de que serán intervenidas si se niegan a poner fin al monopolio de distribución de neumáticos.


ge Iberia
ones mecánicas
por Nicolas Gomez
AVE. 465-4191

e Gomez
K-SCARBOROUGH
691-3674
ES DE AUTOMOVILES

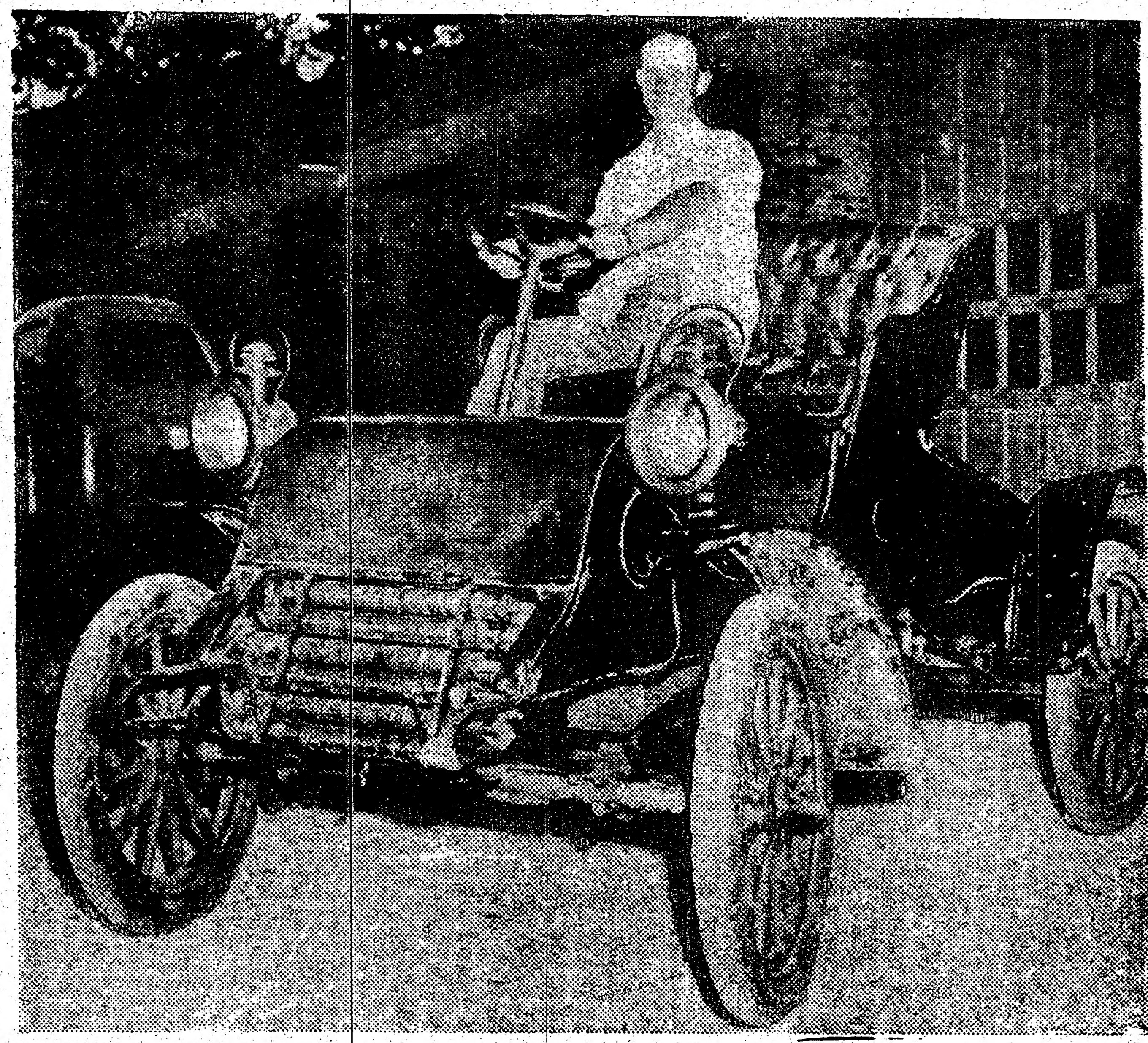
TY MOTORS LTD.
. Tels; 534 3514-534 3515
1968 al servicio de la hispna.
OMOVILES
razonables, más de 100 dos en todas las marcas diaria, facilidades de rantizados y cambios.
ARA, Tel.Res., 282 8148

A ESPECIAL
ODELOS '75

Fiat 131:
le motor * Caja sincronizada de s de poder en las cuatro ruedas cción de carrocería * Desempa- trasera * Tacómetro electrónico Medidor de revoluciones *Asien- uchas novedades más...
FIAT
ino's
GARAGE
-33 1250 DUPONT




# RELIQUIAS PARA LA HISTORIA



WASHINGTON, (Cablefoto AP)—Allá por los años '30, cuando Harold Ickes era administrador de obras públicas en una época económica turbulenta para Estados Unidos del Norte y el mundo entero, el funcionario compró este Cadillac 1904 por cien dólares para destinarlo como parte de una exhibición sobre el desarrollo en carreteras.

El gobierno ha cuidado desde entonces esta reliquia de la industria automotriz estadunidense, ya que se trata de uno de los primeros modelos Cadillac con mando de volante circular, suspensión especial, guardafangos, faros de largo alcance para lo necesario en principios del siglo veinte, y tapicería de estupenda fabricación.

Al paso de los años, los "descapotables" de lujo fueron invadiendo el mercado automovilístico, hasta topar con las recientes consideraciones sobre seguridad que prohibieron fabricar "medias carrocerías", como señalara algún funcionario.

Hace poco se vendió el último convertible de esta línea, culminando una época romántica, y seguramente que el Cadillac '76 descapotable engrosará después la galería de verdaderas joyas del automovilismo.

## TABAJAR A DESGANO ES UN DELITO QUE SE CASTIGA CON LA SUSPENSION

CORDOBA, Argentina, (AP) — Una empresa automotriz subsidiaria de la francesa Renault anunció la suspensión durante un día de todo el personal por **trabajar "a desgano"**, siendo éste el primer conflicto que se produce desde el golpe militar del 24 de marzo, cuando fueron prohibidas las actividades sindicales y las huelgas.

Al dictar esta medida, la empresa dijo que se comprobó una baja sustancial en el rendimiento laboral de los operarios en la planta de Santa Isabel, en las inmediaciones de Córdoba y 800 kilómetros al norte de Buenos Aires.

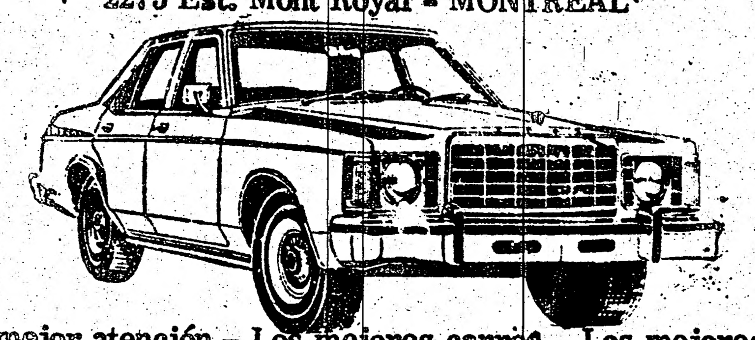
## AVIONES A MENOS PARA QUIEN LO PREFIERA AL COCHE

GINEBRA, (EFE) — El avión más pequeño del mundo construido por un suizo costará lo mismo que un modesto automóvil o coche de segunda mano, aproximadamente 1,500 dólares

La minuscula avioneta, de cuatro metros de envergadura, con capacidad para una sola persona —el piloto— está equipada con un motor de mil quinientos centímetros cúbicos y tendrá una autonomía de vuelo de una hora, con un tanque de diez litros de gasolina.

Su inventor, Roland Py, es fabricante de relojes y profesor de la escuela técnica de Joux.

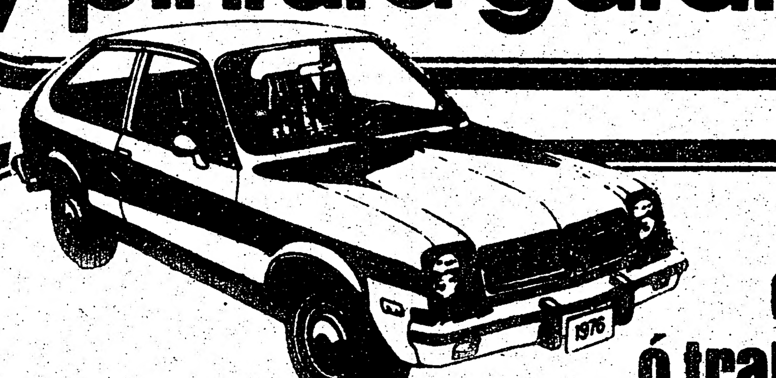

MONT-ROYAL
2275 Est. Mont Royal - MONTREAL


La mejor atención – Los mejores carros – Los mejores precios – Venga visíteme sin compromiso –
EDGARDO PERAZZO 522-3105

LATIN REBUILT
AUTOMOTIVE
CLINICA DE MOTORES
4486 COLONIAL ST. — MONTREAL
Frenos – Tambores – Discos – Arreglo de Válvulas –
REPARACIONES DE:
Arranques – Alternadores – Bombas de agua, etc. –
RECOGEMOS Y ENTREGAMOS
845-9338

Trabajos de chapa y pintura garantizados

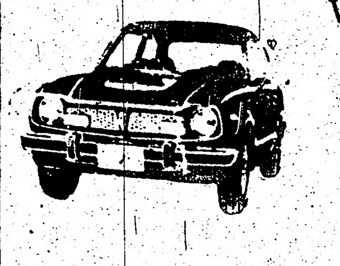




de accidentes ó trabajos propios
HABLAMOS ESPAÑOL
ART AUTO REPAIR
Todos los trabajos garantizados. Estimaciones gratis.
3252 Danforth Ave. Toronto.
699 6626

EASY
DRIVING SCHOOL
QUALIFIED DRIVING SCHOOL
CON MUCHOS AÑOS DE SERVICIO A LA COMUNIDAD DE HABLA HISPANA
Garantizamos la obtención de su permiso de manejo sin necesidad de que usted sepa hablar inglés.
STOP
Damos certificados a nuestros clientes para obtener descuentos en sus seguros.
1000 FT
996 DUNDAS ST. W. TORONTO 3, ONT.
ONE WAY
SCHOOL
ONE WAY
OFFICE: 531-3604
RES: 532-9887

El mejor cuidado para su automóvil.
Reparacion general de automóviles
Certificados mecanicos
Garantia en todo trabajo
HIGH PARKS AUTO REPAIRS
332 HIGH PARK AVE.
762-8768

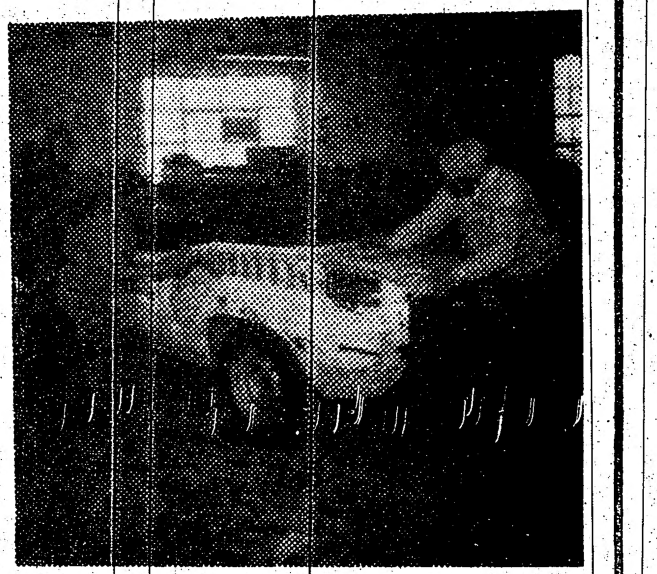
DALT'S
"LA PRIMERA SUCURSAL CIVIC DE CANADA"
VENTAS – SERVICIO – REPUESTOS – ALQUILER


*5 Años, 50,000 millas de garantía extendida
*Servicio exclusivo de Honda y gran inventorio de repuestos
*Mecánicos entrenados por Honda
*Amplio estacionamiento
*20 espacios de servicio
*Hasta 40 millas por galon en rendimiento

GANADOR DE LA MEDALLA AL SERVICIO HONDA EN 1975
"Nuestro negocio fue construido a base de servicio"
VISITENOS EN NUESTRA NUEVA LOCACION EN
2343 Eglinton Ave. W. (Caledonia) 789-4101

Estimaciones gratis
Trabajos en chapa y pintura garantizados
Ofrecemos coche de cortesia durante la reparacion del suyo


TORONTO BODY SHOP
332 HIGH PARK AVE.
767-9545

# GRAN BAILE DE GALA EN MONTREAL

EL GRUPO SENSACIÓN DE TORONTO

## LOS PIRAÑAS

Además,

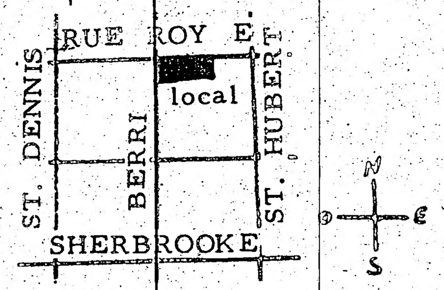
LOS ESTUDIANTES

DE MODA EN MONTREAL

SABADO - JUNIO 12 9 P.M.

IGLESIA SAINT LOUIS DE FRANCE

750 RUE ROY EST



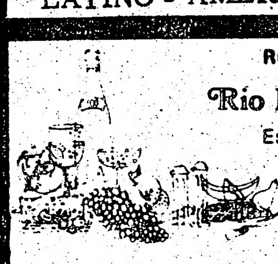

ENTRADA $4 de venta en los negocios hispanos

LIBRERIA ESPAÑOLA
3779 St. Dominique MONTREAL H2W-2A1
-IMPORTACIONES-
Discos-libros-revistas
regalos y conservas
PRODUCTOS DE LATINO - AMERICA
TEL. 849-3383

HOGAR LATINO
56 Rachel E. Tel. 845-1564
Montreal
VENTA DE
REVISTAS - DIARIOS - DISCOS LATINOS
CONSERVAS
LATINO - AMERICANAS EN GENERAL

EL SOL DE MEXICO
ARTESANIA MEXICANA EN GENERAL
SOMBREROS DE CHARRO - PONCHOS -
- JOYERIA ORO-PLATA HUAYAVANAS
CAMISAS BORDADAS
VESTIDOS MANUFACTURADOS MEX.
205 Sherbrooke St. West 843-3970

RESTAURANT
Rio De La Plata
Especialidades Latinas
21 St. Viateur W.
Tel.: 277-0078



ABIERTO DE 10:30 A.M. a 2:00 A.M.
TODOS LOS DIAS



JUNIO 5
8:00 P.M.
UCRANIAN NATIONAL FEDERATION
297 College St.

CORONACION DE LA REINA DEL PABELLON SUDAMERICANO
Sta.
Liliana Rancatti

ADQUIERA SU TICKET LLAMANDO A LOS TELS.
245 2443 961 1014

ENTRADA GENERAL
$4.00

JORGE CARRASCO
PRESENTA

# GRAN SHOW LATINOAMERICANO

Y BAILE CON

"LOS PIRAÑAS"

APOYE EL PABELLON LATINOAMERICANO "VIÑA DEL MAR" EN CARAVAN 76. ADQUIERA SU PASAPORTE O RESERVELO A LOS TELS.
245-2443 - 961-1014

AUSPICIA
windward travel
321 Davenport Road. Toronto. Ont.
(416) 961 1014



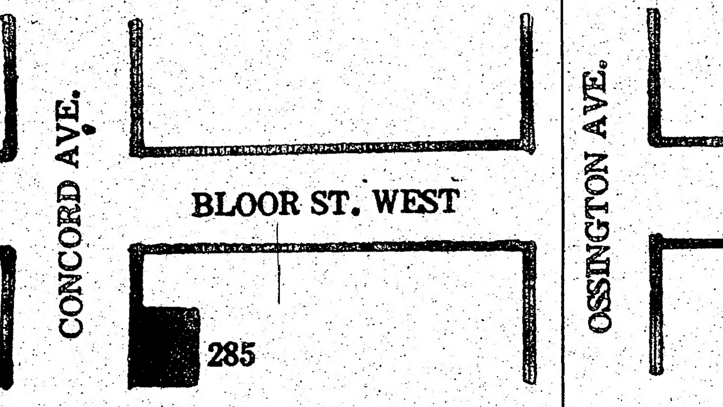
# LA CUMPARSITA

## RESTAURANT

RESTAURANT LATINOAMERICANO
ESPECIALIDADES RIOPLATENSES
COMODOS SALONES
EFICIENTE SERVICIO
AMBIENTE FAMILIAR
SELECTA VARIEDAD DE COMIDAS
PRECIOS ACCESIBLES

Todo esto y mucho más hace que "La Cumparsita" sea el lugar preferido de las familias latinas.

De Lunes a Jueves, de 11 am a 3 pm
y de 6 pm a 11 pm
Viernes, de 11 am a 3 pm y de 6 pm a 1 am
Sábado, de 11 am a 1 am
Domingo, de 11 am a 11 pm




285 CONCORD Ave. 535-8124


El Popular, Jueves 27 de May

El día sábado 29 del co-
rriente, se llevará a ca-
bo el Campeonato Nortea-
mericano Abierto 1976 de
Tae Kwon-Do y Karate, pre-
sentado por Park Jong Soo
Cinturón Negro 7o.Dan y
Campeón Nacional Coreano.
El evento se realizará en

RESTAU
Rio D
ESPECI
21 ST. V
RINCON FA
CORAZON D
MATAMBRE AS
CAZUELA D
CANELONE
MILANEZA
EMPANADAS
DOMINGO, RA
ABIERTO TO
DE 10:30
TEL. 2

LA T
Restaurante al Pasó
Viandas criollas p
cipación, tales como
Anticuchos. Causa
Pollo y de Pescado.
Platos Fríos.
Frijoles. Mondongo
Cabrito. Empanadas
Dulces.
Mazamorra Morada
Crema Volteada y v
Abierto de 8 am. a
10% de descuento en
1017 Duffer
531 5633 R

Costa
restaurante es
presenta su di
a cargo de Jos
y su ritmo lati
Lice
Abierto diarian
Domingos
Lune
430. Colle
Tel

El día sábado 29 del corriente, se llevará a cabo el Campeonato Norteamericano Abierto 1976 de Tae Kwon-Do y Karate, presentado por Park Jong Soo Cinturón Negro 7o.Dan y Campeón Nacional Coreano. El evento se realizará en el estadio Varsity de Bloor St. W y Bedford Rd.; las eliminatorias serán a las 12 am, y las finales a las 8pm.

El match principal será entre Bill Wallace y Daniel Richer por el título mundial Profesional de Peso Mediano.


RESTAURANTE
Rio De La Plata
ESPECIALIDADES LATINAS
21 ST. VIATEUR W.

RINCON FAMILIAR EN EL CORAZON DE MONTREAL
●MATAMBRE ●ASADO A LA PARRILLA
●CAZUELA DE MONDONGO
●CANELONES A LA ROSSINI
●MILANEZAS ●CHORIZOS
●EMPANADAS ●CHIVITOS ETC, ETC.
DOMINGO, RAVIOLES CASEROS
ABIERTO TODOS LOS DIAS
DE 10:30 A.M. A 3 A.M.
TEL. 277-0078

LA TAPA

Restaurante al Paso (Café)
Viandas criollas previo pedido con anticipación, tales como:

Anticuchos. Causa Limeña. Escabeche de Pollo y de Pescado.
Platos Fríos.
Frijoles. Mondonguito. Seco de Cordero.
Cabrito. Empanadas.
Dulces.
Mazamorra Morada. Arroz con Leche.
Crema Volteada y varios.

Abierto de 8 am. a 9 pm.
10% de descuento en los pedidos.

1017 Dufferin y Bloor St. a la salida del subway
531 5633 Res., 783 4069

Costa del Sol
restaurante español
presenta su discoteca
a cargo de Jose Manuel
y su ritmo latino

olé!
Licencia de licor.
Abierto diariamente de 5 p.m. a 1 a.m.
Domingos: 5 p.m a 10 p.m.
Lunes: Cerrado.
430, College St. y Bathurst
Tel. 964 8588

ESTRELLA DEL INCA
3605 Boul. St. Laurent
Montreal, P.Q.
DISCOS DE MUSICA LATINOAMERICANA
Representante de Telefunken (radios y equipo de sonido)
RELOJES SUIZOS DE LA MEJOR MARCA. CAMARAS Y ROLLOS DE PELICULA AGFA. REPARAMOS RELOJES Y JOYAS.
Tel. : 843-4731

Restaurant
CHUNG KING CHOP SUEY HOUSE
SABROSA, COMIDA CHINA Y LATINOAMERICANA - PRECIOS MODICOS
Hablamos Español
Visítenos en 424 College Street
Tel: 921-9845 — (a 20 metros de Bathurst)

SOL LATINO
PROGRAMA RADIAL EN ESPAÑOL
PRESENTADO LOS DOMINGOS DE
8.30 a 9.30 p.m. por CHWO 1250.

Restaurante
au petit chaudron
Especialidades Latinas
Lo invitamos a disfrutar de nuestra mesa Latinoamericana
Abierto de Lunes a Sábados de 10 a 12.
2115 Rachel Est Montreal.
524 0509

LA MANCHA
RESTAURANT
ESPAGNOL
5179 Côte des Neiges
Tel. 739-9220
Montreal

ESPECIALIDADES EN
Cocina española
Abierto de:
11.30 a.m. a 11 pm.

Cocina española
AIRE ACONDICIONADO
EXCELENTE SERVICIO
LICENCIA DE LICOR COMPLETA
BAR · TAPAS VARIADAS · VINOS

LE PAVILLON ESPAGNOL
RESTAURANT
127 RUE MOUNT ROYAL OUEST - TEL - 843-8088
MONTREAL P.Q.

NUESTRA GENTE
EN SU
3ER AÑO DE VIDA
Primer programa en Español
de la Television Canadiense
creado y conducido por:
WALTER HUGO SANTILLAN
TEL 531-6826

DOMINGOS 7.30 A.M.
A COLOR
EN TORONTO
Citytv
CHANNEL 79 CABLE 7

SABADO 7 DE LA TARDE
A COLOR
mctv
Por los seguientes Cables:
GRAHAM CABLE - KEEBLE CABLE - METRO CABLE
SCARBORO CABLE - ROGERS CABLE - YORK CABLE

PRODUCED AND CO-ORDINATED THROUGH THE FACILITIES OF
DAISONS MULTILINGUAL TELEVISION
OFFICES & STUDIO: 1000 LAWRENCE AVENUE WEST, TORONTO, TEL: 789-1171



...pular, Jueves 27 de Mayo de 1976
...CARRASCO
...ESENTA
...SHOW
...MERICANO
...AILE CON
...RAÑAS"
...N LATINOAMERICANO
...N CARAVAN 76. ADQUIERA
...ESERVELO A LOS TELS.
...761-1014
...PICIA
...ward
...ravel
...t Road. Toronto, Ont.
...6) 961 1014
...SITA

...e. 535-8124

# El Fuera de Lugar: ley de Evolución del Futbol

El fuera de lugar es la ley fundamental del futbol, y sus modificaciones dieron lugar a los distintos sistemas de juego que revolucionaron el balompié.

Siempre hubo sistemas, y aunque no se les diera tal denominación, se determinaba un ordenamiento y se trataba de jugar en base al mismo.

En los albores del futbol se acotumbraba colocar un portero, y los 10 jugadores restantes eran atacantes, quizá fueron los iniciadores del actual futbol en bloque.

Alrededor de 1860, para no incurrir en el fuera de lugar bastaba con estar ubicado detrás del conductor del balón, cualquiera que fuese la posición de los jugadores adversarios.

Los ordenamientos, a su vez, fueron variando al agregarse un zaguero, y más tarde, un medio. Después se sumó otro medio organizándose una posicional de un zaguero, 2 medios y 7 atacantes.

La siguiente variante consistió en colocar 2 zagueros, 2 medios y 6 atacantes; para desembocarse finalmente en un 2-3-5 que se llamó formación clásica o método.

Esta organización de 2 zagueros, 3 medios y 5 delanteros, obedeció a la nueva modificación de la regla del fuera de lugar que exigía 3 jugadores entre el atacante y la portería para quedar habilitado.

Se atribuye al equipo inglés del Blackburn Rovers la innovación, alrededor del año 1866.

Las características del 2-3-5 mostraban a un zaguero que salía a romper el juego para provocar el fuera de lugar rival, mientras que el otro marcaba al eje delantero adversario o al extremo izquierdo.

El adelantado cuidaba al extremo e interior derecho; los 2 medios también a los extremos e interiores, ayudados por el zaguero del sector; todas las anteriores eran funciones defensivas.

Pero el centro medio, pivote o llave del equipo, ayudaba a su delantera en el armado del juego y era atacante y unión entre defensas y ataque.

El quinteto delantero jugaba en línea o en "V" con el "centreforward" como director. Era común el juego de alas y del trío central, también éste con los 3 "halves" construían juego.

Pero pese a todo, los defensas abusaban del fuera de lugar y esto afeaba el espectáculo con frecuentes marcadores en blanco, por lo que la Internacional Board procedió —en 1925— a modificar nuevamente la ley del "offside". La exigencia era ahora de solo 2 hombres atacantes y portería, para dar validez a la jugada.

La consecuencia de esta modificación fue el nacimiento de la WM o 3-2-2-3, creada por el técnico de Arsenal Herbert Chapman.

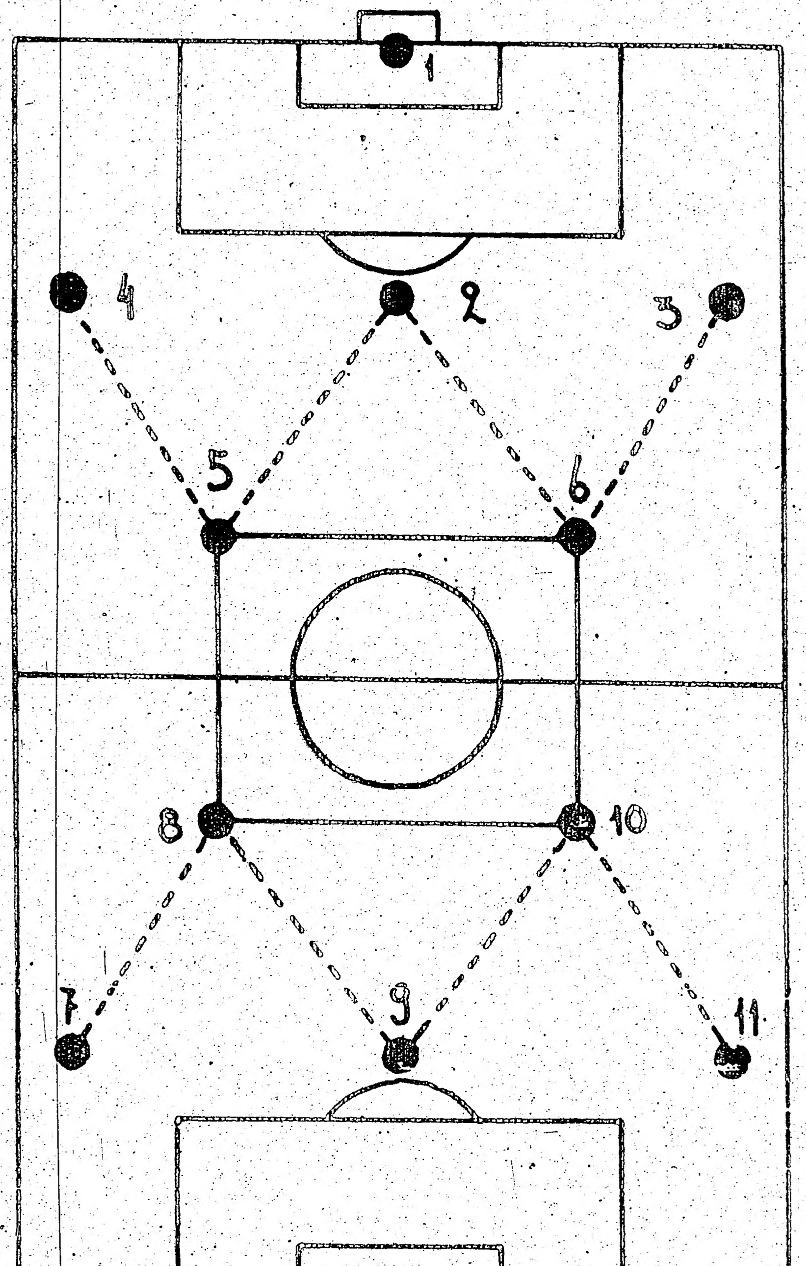


Fig. 13

Se le llamó sistema de Chapman o de marcación individual y permitió el adelantamiento del eje delantero entre los zagueros adversarios.

En igual línea con aquél jugaban los extremos, en tanto los interiores enlazaban la línea media con la avanzada.

Atrás quedaban los 3 zagueros y entonces la ubicación dio en el campo las formas que sirvieron para la denominación: WM. (Ver. fig. 13).

El sistema tenía por objeto ganar el medio campo y

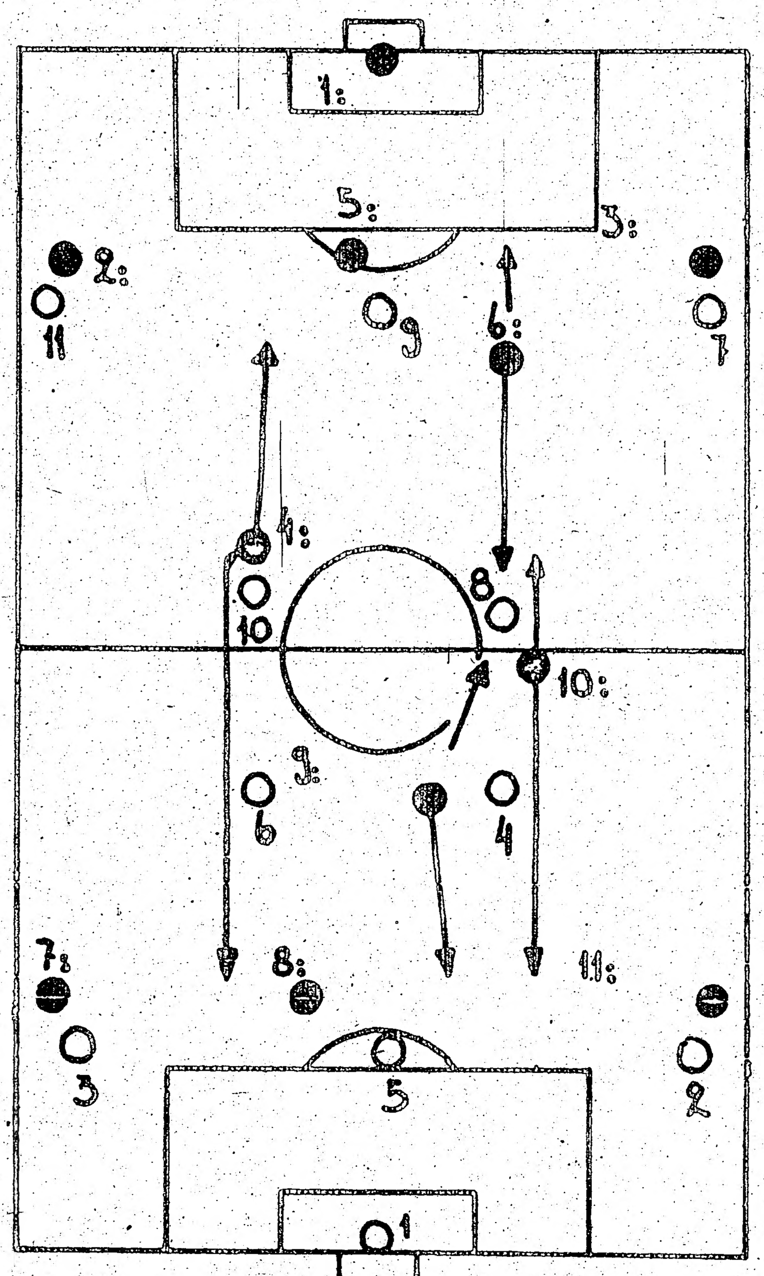


Fig. 14

actuar defensiva y ofensivamente en forma masiva, con 7 y 8 jugadores, respectivamente.

La defensa, salvo excepciones, era zonal y paulatinamente se fue haciendo combinada, es decir hombre a hombre en zona.

Con la WM se alcanzó el apogeo de las variantes para anularla: volvieron algunas antiguas y surgieron nuevas.

Los medios y los interiores (5-6 y 8-10) constituyeron el "cuadrado mágico", y para destruir la marcación de este sistema surgieron, entre otras, la rotación ofensiva y el futbol al claro; también el actuar con 2 ejes delanteros.

Al 2-3-5 y a la WM les siguió un tercer sistema: el 4-2-4, creado por los famosos jugadores húngaros de los 50: Bozsik, Zakarias, Puskas, Kocsis, Czibor, etc. (Fig. 14).

Con él lucieron en el Mundial del 54; posteriormente Brasil lo llevaría a la cúspide de la popularidad en Suecia, al coronarse campeón mundial en 1958.

Otros equipos habían experimentado el 4-2-4 y fracasaron por la falta de calidad de sus ejecutantes. Brasil lo ensayó en el Mundial mencionado y triunfó por la razón opuesta: vaya equipo! Gilmar, Djalma Santos, Bellini, Orlando y Nilton Santos, Zitov, Didí, Garrincha, Vavá, Pelé y Zagallo. (Fig. 15).

Comparado con la WM, el 4-2-4 la supera en la última línea defensiva —un zaguero más— y en el corredor central ofensivo, donde exponía al 5o. rival al 2-1.

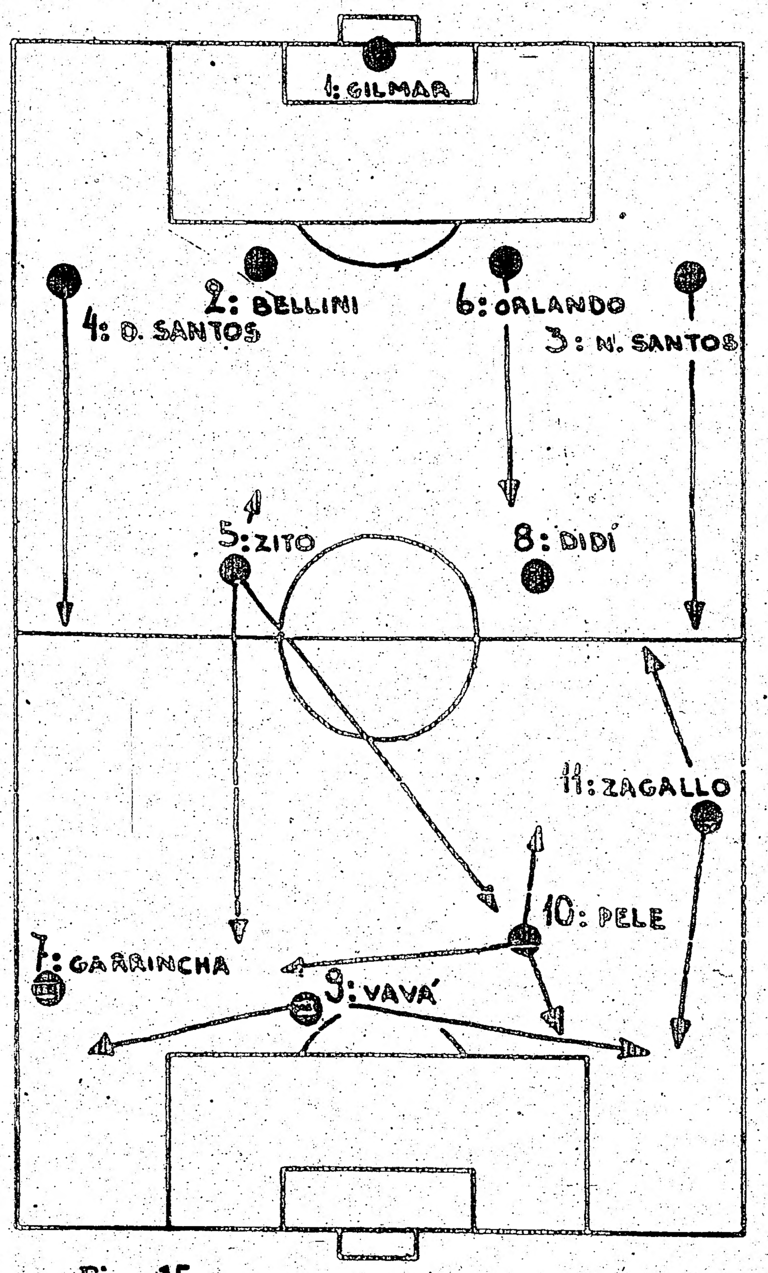



Fig. 15

El medio campo mostraba superioridad de la WM, con 4 hombres contra 2 o 3, si bajaba a auxiliar un extremo. (Caso Zagallo en Brasil).

De acuerdo a lo anterior se deduce que el 4-2-4 desdeñaba el medio campo, dejaba llegar al rival y buscaba sorprenderlo con un contrataque veloz.

La marcación era zonal, con 4 zagueros, 2 volantes, el 11 y hasta el 10 (Pelé).

En el ataque se sumaban al 7, 9, 10 y 11, el 5 y el 8.

Por último apareció otro sistema de encendida polémica: "el cerrojo". Creado por los Suizos, consiste en la ubicación de un jugador libre detrás de la última línea defensiva. (Fig. 16).

La función de este "escoba" "líbero" o "flotante" consiste en contener los balones en profundidad del rival, enfrentar a los atacantes que han superado a sus defensas o

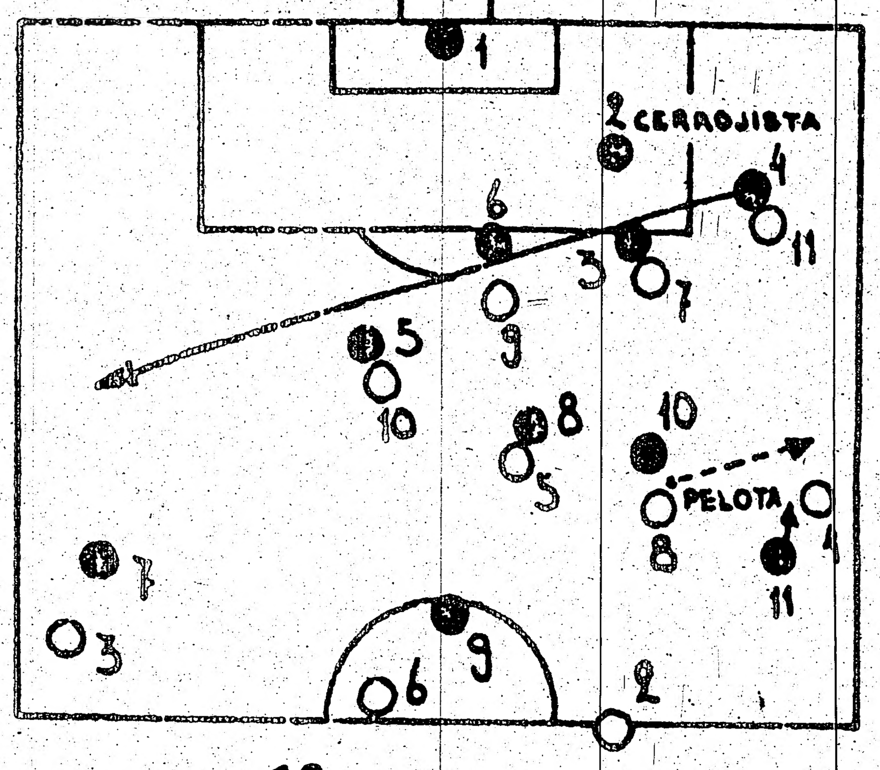



Fig. 16

a un adversario proyectado sorpresivamente al ataque.

Todo el ancho del campo es cuidado por el defensa libre, en busca de corregir los errores de marcación de sus compañeros.

El principal propósito de este esquema táctico consiste en actuar de contrataque también, obsequiando el medio campo y sorprendiendo con balones largos puestos al claro, donde se ubican veloces atacantes.

Se atribuye al "cerrojo" la falta de goles, y consecuentemente la declinación del espectáculo en los últimos tiempos, quizás porque supera en seguridad a los sistemas anteriores.

Sin embargo, Holanda deslumbró en el Mundial de Alemania con este sistema que resultó netamente ofensivo.

## EL FUTBOL DE HOY

Actualmente los equipos tienen solamente 2 alternativas en su acción: marcar en todos los sectores del campo, o realizar un fut abierto con marcación fuerte *sólo* en las inmediaciones del área.

Todo lo demás son deformaciones de lo anterior o errores de los jugadores al ejecutar la estrategia.

La primera alternativa o táctica: marcar en todos los sectores, buscar el control del medio campo y hacer la defensa y el ataque agrupados, se llama FUTBOL EN BLOQUE.

La segunda opción o método, que desprecia el medio campo, hace marcación zonal y su llegada ofensiva se produce en oleadas, ha sido denominado FUTBOL DE CONTRATAQUE:

Los 2 sistemas pueden llevarse a cabo dentro de los escalonamientos 4-2-4 o 4-3-3, aunque se advierte a este último como el más usual en estos momentos. (Fig. 17).

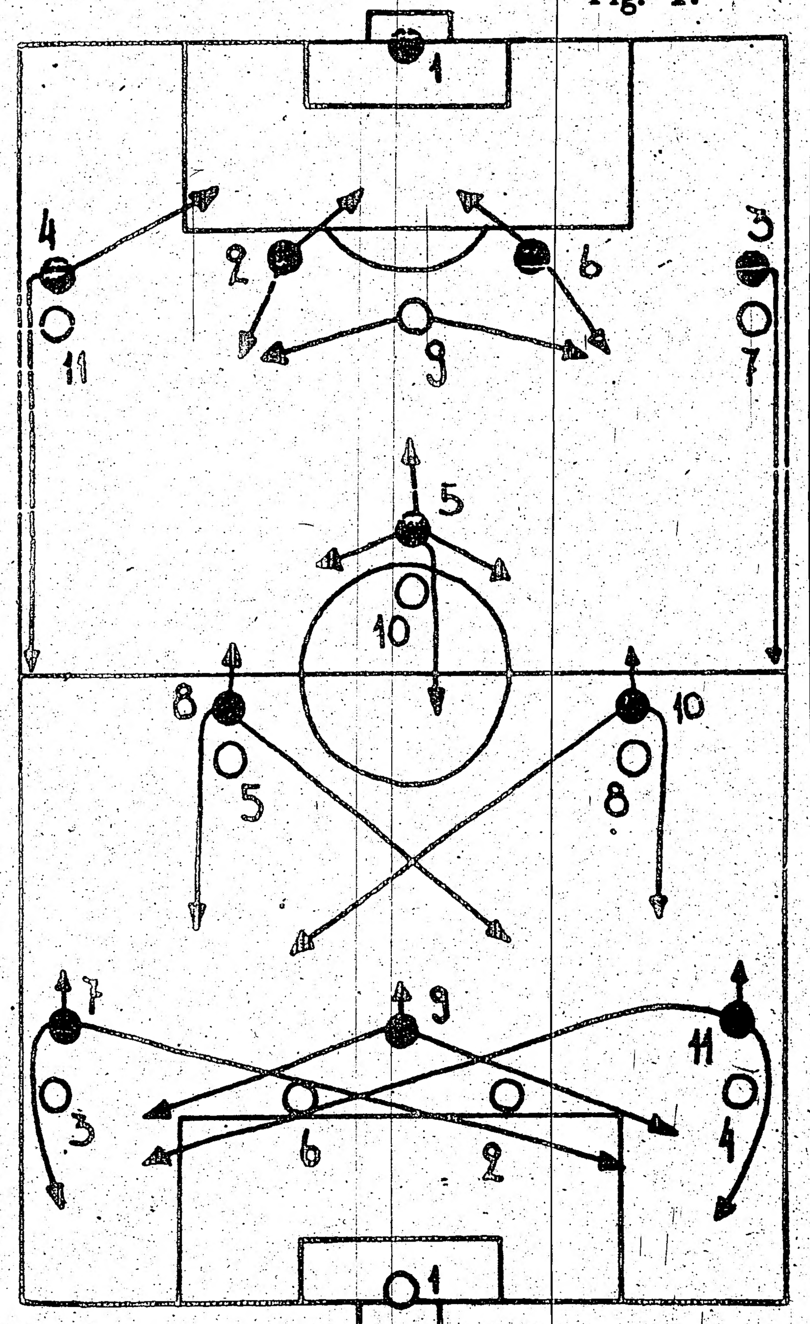



Fig. 17